

Flensburg Journal

Nummer 230
Jahrgang 22
November 2021



FÜR UNSERE KUNDEN SUCHEN WIR

Häuser · Wohnungen · Ferienimmobilien · Mehrfamilienhäuser



Machen Sie den ersten Schritt! Wir freuen uns auf Ihre Kontaktaufnahme.
Ralf Busch und Oliver Densch · 0461 318040

I M M O B I L I E N

Densch & Schmidt

Flensburg · Sylt · Föhr/Amrum · www.densch-schmidt.de



Liebe Leserin, lieber Leser,

soeben haben wir unsere Uhren wieder auf die sogenannte Winterzeit umgestellt, jetzt lässt sich die dunkle Jahreshälfte endgültig nicht mehr leugnen: Den Nachmittagskaffee trinken wir ab sofort bei künstlichem Licht – es sei denn, Sie verlegen Ihre Kaffeepause auf etwa 15 Uhr vor. Für die meisten Mitbürger ist das Urlaubsjahr 2021 jetzt endgültig passé, sie nutzen den November eher für besinnliche Stunden, etwa die Trauer um verstorbene Angehörige und Freunde, ziehen sich in ruhigen Momenten mit einem guten Buch zurück, oder nutzen das TV-Gerät für einen Film, den man eigentlich schon längst mal hätte sehen wollen – der November ist eben eher ein stiller, ruhiger und besinnlicher Monat. Auch eine solche Zeit sollte man genießen, ruhig bewusst erleben, ehe man sich in der letzten Dekade des Monats wieder anderen Dingen zuwendet: Dem Nachdenken über das kommende Weihnachtsfest, Geschenke besorgen, oder sich verabreden mit Freunden und Kollegen für einen Nachmittag oder Abend auf dem Flensburger Weihnachtsmarkt, der am 22. November seine Pforten wieder öffnen darf – nach einem Jahr Enthaltensamkeit wegen der

Pandemie. Apropos Corona: Allgemein herrscht die Einstellung vor, die Pandemie im Griff zu haben, COVID-19 sei nun endgültig in seine Schranken gewiesen – daran mag manches Wahres sein, dennoch sollten wir in den letzten Wochen vor dem zweiten Corona-Winter nicht zu leichtsinnig sein – auch Ende 2021 oder Anfang 2022 werden sich noch viele Mitmenschen infizieren, aktuell steigen die Infektionszahlen leider rasant an. Ein Blick nach Russland oder Rumänien reicht aus, um zu erkennen, dass uns bislang nur unsere relativ gute Impfquote vor vielen weiteren Corona-Toten und schwereren Krankheitsverläufen bewahrt hat. Seit Wochen verarbeiten die deutschen Politiker das für manche überraschende Ergebnis der Bundestagswahl, die CDU löst sich erst allmählich aus ihrer Schockstarre, die Ampel-Parteien sind dabei, die gleichlautende Koalition zu bilden – um für die nächste Legislaturperiode als künftige Regierung gewappnet zu sein. Das wird angesichts der bevorstehenden Aufgaben kein leichtes Unterfangen werden. Schon Mitte Dezember soll Scholz zum nächsten Kanzler gewählt werden, ein ambitioniertes Ziel der drei Ampel-Parteien. Bis dahin ist die alte und noch für den Übergang eingesetzte Regierungsmannschaft auf Abschiedstournee

durch die EU und die eigene Nation. In Flensburg wird in diesen Tagen die neue Verkehrsführung in der Rathausstraße angeordnet, für sechs Monate als praktischer Testlauf.

Vorbehalte dagegen sind verständlich, wie auch gegen eine Umwandlung von jeweils einer Fahrspur entlang der östlichen Fördeseite zugunsten der Radfahrer. Auch wenn grundsätzlich eine Aufwertung des Fahrrads als Verkehrsmittel im Alltag zu befürworten ist.

Im Profi-Fußball marschieren die „Bayern“ einsam vorneweg, im großen Handball befindet sich die SG in unruhigem Fahrwasser, doch die kürzlich erfolgte Vertragsverlängerung mit dem Trainer zeugt von großem Vertrauen der Verantwortlichen in die Mannschaftsführung sowie die Truppe. Wir sind sicher, dass sich das in Kürze durch Erfolge bestätigen lassen wird.

Wir wünschen Ihnen einen erbaulichen November, bleiben Sie gut gelaunt und optimistisch – und natürlich gesund!! Trotz Sie dem manchmal unerfreulichen Wetter, wobei wir den ersten Herbststurm ja schon unbeschadet im Oktober überstanden haben. Viel Spaß beim Lesen und Stöbern in der vorliegenden Ausgabe des Journals!

Ihr Team vom Flensburg Journal

» **ENTWEDER WIR FINDEN EINEN WEG
ODER WIR SCHAFFEN EINEN.**

RENATUS-STIELERT®
IMMOBILIEN

*Wiebke Renatus &
Guido Stielert*
Immobilien-Spezialisten
im Doppelpack



☎ 0461 315 445-81 | 🌐 [renatus-stielert.com](https://www.renatus-stielert.com)

Inhalt

Vorwort	3
Inhaltsverzeichnis	4
Wie ist Flensburg durch die Pandemie gekommen? Ein Interview mit Oberbürgermeisterin Simone Lange	6
7. November 2021: Sonntags-Shopping in Flensburg	8
Stefan Seidler – Ein typischer Vertreter der Grenzregion	10
Flensburger Köpfe: Ulrike Stahlmann-Liebelt	14
Immobilien-Magazin für Flensburg und Umgebung	21
Förde Park begrüßt Kaufland	26
Die Beate Uhse Chronik Folge 10: Der Fall der Mauer, der Gang an die Börse	28
Museumsberg Flensburg: Dreesen – Fotograf, Globetrotter, Influencer	32
Hygge, Herz & Lichterglanz auf dem Flensburger Weihnachtsmarkt	33
OPPSNAPPT – ...un allens op Platt! Besinnen an fröher	34
Flensburger Straßen und Stadtteile: Von Dicker Willis Koppel hinaus in die weite Welt	38
30. September 2021: Album Release-Party in Glücksburg	50
Made in Flensburg: Elephant Music – eine Flensburger Erfolgsgeschichte	52
Handball Aktuell: SG-Spieler-Portrait: Aaron Mensing	58
Bauen – Wohnen – Leben	62
Rund ums Auto	72
Ratgeber im Trauerfall	76
Inflation bald bei 5 Prozent? – das sollten Sie jetzt tun	82
Flensburger Blickpunkte	84
JOB und KARRIERE	86
Veranstaltungstipps	88
Termine	91
Seidon-Gesundheitstipp	93
Rechtsberatung: Die Bauhandwerkerversicherung – das schärfste Schwert des Bauunternehmers	94





-26%
ggü. Listenpreis



Skoda Scala 1.0 TSI DSG Ambition
Listenpreis € 25.647,-

kW 85 / PS 116, Neuwagen mit Tageszulassung, EZ. 05/2021, 1 km, Raceblau Metallic, Stoff Anthrazit, Sitzheizung vorn, Klimaautomatik, Touchscreen, ACC, Apple CarPlay / Android Auto, Basis-LED-Scheinwerfer, LED-Heckleuchten mit dynamischem Blinklicht, Regensensor, Lichtsensor, Radio Swing mit SKODA Surround, Einparkhilfe hinten, u.v.m.

Verbrauch: (Stadt/Land/Ø) 6,4/4,2/5,0.
CO2 114 g/km Effizienzklasse B

-23%
ggü. Listenpreis



Opel Crossland Elegance 130 Aut.
Listenpreis € 29.321,60

kW 96 / PS 131, Neuwagen mit Tageszulassung, EZ. 08/2021, Chili Rot Metallic, Teilleder Schwarz, Ambientebeleuchtung, Sitzheizung, Lederlenkrad beheizbar, 2-Zonen-Klimaautomatik, 8" Multimedia Pro Navi mit Touchscreen inkl. Navigationssystem, Apple CarPlay & Android Auto, WLAN, Tempomat, Einparkhilfe mit 180° Rückfahrkamera, u.v.m.

Verbrauch: (Stadt/Land/Ø) 5,9/4,5/4,9.
CO2 112 g/km Effizienzklasse A

-17%
ggü. Listenpreis



Peugeot 2008 GT EAT8 155 PT
Listenpreis € 34.740,-

kW 114 / PS 155, Neuwagen mit Tageszulassung, EZ. 08/2021, 1 km, Perlmuttweiß Metallic, Teilleder Schwarz, Full-LED-Scheinwerfer, Apple CarPlay / Android Auto, Digitales Kombiinstrument, Navigationssystem mit Touchscreen, Keyless System, Sitzheizung, Klimaautomatik, WLAN Hotspot, ACC, Einparkhilfe vorn/hinten mit Rückfahrkamera 180°, u.v.m.

Verbrauch: (Stadt/Land/Ø) 6,0/4,7/5,2.
CO2 104 g/km Effizienzklasse A+

-26%
ggü. Listenpreis



Citroen C5 Aircross 130 BHDi Shine
Listenpreis € 40.630,-

kW 96 / PS 131, Neuwagen mit Tageszulassung, EZ. 05/2021, 1 km, Perlmuttweiß Metallic, Teilleder Anthrazit, CITROËN ADVANCED Comfort Federung, Keyless-Entry/-Go, 2-Zonen-Klimaautomatik, Sitzheizung, Ambiente-Beleuchtung, Navigationssystem, Apple CarPlay / Android Auto, WiFi-Hotspot, Touchscreen, ACC, Einparkhilfe vorn/hinten, 360° Area View, u.v.m.

Verbrauch: (Stadt/Land/Ø) 4,5/3,9/4,1.
CO2 108 g/km Effizienzklasse A+

Angebot € 29.995,-

Servicevertrag
€ 1.899,-
statt € 2.499,-
80.000 km / 4 Jahre



*Finanzierungsbeispiel der Bank11 für Privatkunden: Barzahlungspreis: 29.995,- €, Anzahlung: 6.367,95 €, Nettodarlehensbetrag: 23.627,41 €, Laufzeit: 61 Monate, Monatsraten: 249,- €, Schlussrate: 12.297,95 €, Gesamtbetrag: 27.237,95 €, effektiver Jahreszins: 3,99%, Sollzinssatz (gebunden): 3,9188% p.a., Bearbeitungsgebühr: 0,00. Die Vorstehenden Angaben stellen zugleich das repräsentative Beispiel gemäss § 6a, Abs. 3 PAngV dar. Bonität vorausgesetzt. Ein Finanzierungsangebot der Bank11 für Privatkunden und Handel GmbH, Hammer Landstraße 91, 41460 Neuss, für die das Autohaus Sand Jensen GmbH als ungebundener Vermittler gemeinsam mit dem Kunden die Darlehensvertragsunterlagen zusammenstellt.

Ein Interview mit Oberbürgermeisterin Simone Lange

Wie ist Flensburg durch die Pandemie gekommen?



Sie wurden von der bundesweiten Presse für Ihre erfolgreiche Coronapolitik gefeiert. Flensburg galt als Positivbeispiel.

Ja, unsere Stadt hat die Aufmerksamkeit auf sich gezogen – nicht nur von Printmedien oder Fernsehsendungen wie Markus Lanz. Andere Bürgermeister haben mir gesagt: „Wir haben immer nach Flensburg geschaut, wie ihr vorgeht.“

Wir haben in der Verwaltung überlegt: Wie schaffen wir es, die Menschen dazu zu bringen, sich nicht auf engem Raum zu verdichten? In den sechs großen Einkaufszentren Flensburgs zum Beispiel knubbelte es sich, denn im Lockdown wollte natürlich jeder raus, und wenn es nur zum Einkaufen war. Deshalb hatten wir eine Zeitlang angeordnet, dass jeder nur noch alleine – also sogar ohne den Partner – einkaufen gehen darf. Viele haben das nicht verstanden. Aber vom Einzelhandel bekamen wir die Rückmeldung: „Vielen Dank, wir sitzen an der Kasse und haben Angst.“ Bis hin zur Ausgangssperre haben wir Maßnahmen getroffen, die sehr hart für die Einzelnen waren. Aber wir wussten: Wir müssen handeln. Da es dafür keinen Plan gab, wie man es sonst für alles hat, mussten wir vieles ad hoc lösen, teilweise mussten wir uns auch – wie bei der Ausgangssperre – mit der Landesregierung abstimmen bzw. uns gegen sie durchsetzen. Aber am Ende haben wir das Richtige getan – denn es ist uns gelungen, die Pandemie einzudämmen.

Wie sehr standen die Flensburger Bürgerinnen und Bürger hinter Ihnen?

Natürlich haben wir jeweils abgewogen, was wir den Menschen zumuten können. Denn es war uns wichtig, dass die Bevölkerung uns vertraut und diesen Weg mit uns geht. Ich persönlich habe die ganze Zeit über viel Zuspruch bekommen. Mir wurden viele Briefe und sogar Blumen ins Rathaus geschickt, ich wurde auf der Straße angesprochen. Das hat mich angerührt. Die Menschen haben honoriert, wie wir uns angestrengt haben, das ist ein schönes Gefühl, wenn das gesehen wird.

Gegenwind gab es natürlich auch – vor allem in der Zeit, in der die Mutation über uns kam und wir Hotspot waren. Da waren alle verunsichert. Die Krankenhauslage hat uns beunruhigt, das war teilweise heftig. Manche Kommentare waren leider auch unter der Gürtellinie. Ich finde es schade, dass es Menschen gibt, die sich im wahrsten Sinne des Wortes „auskotzen“ bei denen im Rathaus, die den ganzen Tag ihr Bestes geben. Kritik kann man äußern, aber nicht in unanständiger Form.

Wie haben Sie die Pandemie als Oberbürgermeisterin von Flensburg erlebt?

Ich habe die Pandemie als eine sehr anstrengende und in großen Strecken sehr einsame Zeit erlebt und als eine Zeit des Umbruchs. Als Oberbürgermeisterin war es meine Aufgabe, die Menschen unserer

Stadt gut durch die Krise zu führen, ohne dass wir auf diese konkrete Situation vorbereitet waren. Im Rahmen von Katastrophenschutzübungen haben wir in der Vergangenheit verschiedene Szenarien geübt und vorgedacht. Für eine Pandemie jedoch gab es keine eingeübten Abläufe. Ohnehin wurden die Rahmenbedingungen von der Bundesebene und der Landesebene vorgegeben. Der kommunale Anteil an den vorgeschriebenen Regeln war relativ gering. Die Aufgabe, während der gesamten Pandemie alle Menschen unserer Stadt bestmöglich zu informieren, war die wichtigste Aufgabe für uns, und wir haben sehr früh möglichst viele Kommunikationskanäle dafür genutzt.

Zu Beginn der Pandemie habe ich gemerkt, dass viele Menschen sich durch meinen Facebook-Account orientiert haben. Also habe ich darüber täglich, manchmal mehrfach täglich informiert. Das hat sehr gut funktioniert, und auch die Presse konnte so sehr schnell die Informationen der Stadt Flensburg beziehen. Auf der Homepage der Stadt haben wir dann ein Corona-Portal eingerichtet, welches es bis heute gibt. Wir werden dieses auch aufrechterhalten und die Informationen jeweils der bestehenden Lage anpassen.

Es galt, alle Menschen zu erreichen, unabhängig davon, ob sie ein Smartphone benutzen oder nicht. Deshalb haben wir nicht allein auf digitale Medien gesetzt, sondern auch die altbewährten Aushänge in den

Schaukästen vorgenommen. Als wir Anfang dieses Jahres als eine der ersten Städte bundesweit von der Mutation betroffen waren, haben wir entschieden, kostenlose Corona-Schnelltests anzubieten. Das war zu einer Zeit, bevor sich der Bundesgesundheitsminister überhaupt auf den Weg gemacht hatte. Wir sind als Kommune in Vorleistung gegangen, damit sich jeder testen lassen konnte – und nicht erst, wenn er Symptome zeigte. Seit Februar läuft unsere Kampagne „Sei Vorbild, lass dich testen!“ – und die Menschen standen Schlange. Bis Anfang Oktober gab es insgesamt 36 öffentliche Teststationen inklusive einiger Drive-in-Stationen; pro Woche wurden an diesen Teststationen bis zu 50.000 Testungen durchgeführt, die Testungen in Unternehmen, Schulen und Kindertagesstätten noch nicht mitgezählt. Und das bei knapp 100.000 Einwohnern!

Auch verschiedene Projekte und Aktionen, bei denen wir gezielt auf die Menschen zugegangen sind, die aus anderen Kulturen kommen und andere Sprachen sprechen, haben sehr dabei geholfen, wichtige Corona-Informationen an alle Menschen her-

anzutragen und ausnahmslos alle um Unterstützung zu bitten.

Ich habe deutlich mehr gearbeitet in dieser Phase. Über Monate hinweg hatten wir in der Verwaltung Sieben-tagewochen, waren ständig erreichbar. Ich war immer in Sorge, wie sich Pandemie in den nächsten drei Tagen entwickelt.

Übers Wochenende gab es jeweils Krisenstabsitzungen. Durch den Lockdown konnte auch die Kommunalpolitik nicht so arbeiten, wie sie es gewohnt war. Präsenzsitzungen waren eine lange Zeit nicht mehr möglich. Im ersten großen Lockdown war ich als Oberbürgermeisterin ein Stück weit auf mich allein gestellt, musste Eilentscheidungen treffen, um die notwendigen Verwaltungsabläufe aufrechtzuerhalten. Alles hört auf mein Kommando – da hat man im ersten Moment das Gefühl, das macht alles ein bisschen einfacher. Aber man muss natürlich mit sich selber und mit denen, die einen beraten, sehr schnell zu guten Ergebnissen kommen – und zwar nachhaltig gut. Diese Situation kenne ich aus meinem Berufsleben bei der Kriminalpolizei. Dadurch war ich gut darauf vorbereitet, in äußerst kurzer Zeit überaus wichtige Entscheidungen zu treffen. Andererseits habe ich auch die alleinige Verantwortung dafür getragen.

Wofür klopfen Sie sich selbst auf die Schulter?

Ich klopfte nicht mir, sondern allen Kolleginnen und Kollegen unserer Stadtverwaltung und allen Flensburger*innen auf die Schulter, die in dieser Zeit einerseits mir das Vertrauen gegeben haben und andererseits durch ihren Einsatz den Laden am Laufen gehalten haben. Ich habe einmal mehr erlebt, mit welchem echt guten Team ich in der Stadtverwaltung arbeiten kann. Wirklich alle im Rathaus haben mitgezogen. Es gab einen großen Teamgeist, jeder wollte alles tun, damit es unserer Stadt gut geht. Mir ist bewusst, dass dabei nicht immer alles reibungslos und konfliktfrei ablief, es wäre

auch unrealistisch das anzunehmen. Aber zu erleben, wie wir gemeinsam Konflikte gelöst und Herausforderungen gestemmt haben, das hat uns auch zusammengeschweißt.

Wie hat die Zusammenarbeit mit anderen Institutionen geklappt?

Es war ein Kraftakt, aber wir haben alle Hand in Hand gearbeitet. Verwaltungsintern in unserem dauerhaften Krisenstab genauso wie wir extern bis heute eng mit Bundeswehr, Feuerwehr, kassenärztlicher Vereinigung, Polizei und Krankenhäusern zusammenarbeiten.

Bei uns haben immer alle dazugehört. Ohne die Poststelle, die Stadtentwicklung oder das Gesundheitsamt kann ich nicht arbeiten. Die Einteilung in „systemrelevant“ oder „nichtsystemrelevant“, sollte unbedingt überdacht werden. Wenn wir die Monate der Pandemie und die Maßnahmen einmal auswerten werden – und das sollten wir unbedingt tun! – dann wünsche ich mir, dass wir viel mehr darüber sprechen, wer in unserem Land Risikoabschätzungen für solche Lagen vornimmt, als über systemrelevante Personengruppen.

Und wie haben Sie die Pandemie persönlich erlebt?

Mir ging es vermutlich so, wie es allen ging. Auch ich hatte Angst um meine Familie, auch ich habe meine Eltern viele Monate nicht treffen können. Unsere Kinder hielten sich in dieser Zeit wie alle Kinder größtenteils zu Hause auf, konnten keine Freunde treffen und wir waren darauf angewiesen, uns diese einsame Zeit so gut zu gestalten wie es eben ging. Diese Zeit war auch geprägt von vielen familiären Diskussionen um die Maßnahmen, die in der Pandemie ergriffen worden waren. Das hat uns auch privat sehr beschäftigt, und klar haben auch wir intensiv über alles diskutiert.

Welches Zwischenfazit ziehen Sie zur Corona-Pandemie?

Die Schutzmaßnahmen haben über Monate allen Menschen unglaublich viel abgefordert. Gemeinschaftliches Leben wurde für eine Zeitlang angehalten und konnte nicht mehr stattfinden. Das hat etwas mit uns allen gemacht. Die Kinder, die in der Pandemie geboren wurden, kennen noch gar kein anderes Leben, und die Kinder und Jugendlichen, die in der Pubertät waren, haben fast zwei Jahre in der spannendsten Zeit ihres Lebens ohne große Gemeinschaftserlebnisse oder Partys hinter sich bringen müssen. Wir wissen, dass fehlender Sport einen negativen



Einfluss auf die Koordinationsfähigkeiten von Kindern und Erwachsenen hat. Wir wissen, dass ein Jahr lang Kinder nicht schwimmen lernen konnten.

Wir wissen, dass viele noch immer große Angst haben, sich in der Öffentlichkeit ungezwungen zu bewegen und anderen zu begegnen.

Ich erlebe auch, dass Toleranz und Respekt anderen Meinungen gegenüber abgenommen haben. Der Umgangston ist rauer geworden, die Vorbehalte gegenüber anderen größer. Mein Zwischenfazit ist, dass wir jetzt alles tun müssen, was Gemeinschaft fördert und alles unternehmen müssen, um die durch die Pandemie ausgelösten Defizite wieder wettzumachen.

Wir sollten auch den Mut haben, die gemachten Erfahrungen miteinander auszuwerten und in ein zukünftiges Pandemiemanagement einfließen zu lassen. Damit meine ich auch die Erfahrungen, die wir durch digitale Anwendungen gemacht haben. Vi-

deokonferenzen sind unbestritten ein gutes Mittel, aber nicht zwangsläufig für jede Besprechung oder Sitzungsart. Wir Menschen erleben und entscheiden erst durch unsere Sinne gut. Wir nehmen andere Menschen anders wahr, wenn wir ihnen gegenüberstehen oder -sitzen, als wenn wir ihnen in Videokonferenzen begegnen. Wir beurteilen ein- und denselben Sachverhalt anders in einer Präsenzsitzung oder in einer Videokonferenz, weil wir anders wahrnehmen. Wir sind halt Menschen, wir sind nicht digital. Deshalb gilt es jetzt die in der Krise eingeübten Instrumente durchaus noch einmal zu hinterfragen und sehr genau zu bewerten, welche Erfahrungen gut waren und übernommen werden sollten. Und welche Erfahrungen kontraproduktiv waren und lieber wieder ad acta gelegt werden sollten.

Das Interview mit der Oberbürgermeisterin führte Ulrike Bremm

Corona ist noch nicht vorbei. Durch die große Zahl der Geimpften ist es jetzt möglich, dass Vieles gelockert werden kann. Es kann dabei der Eindruck entstehen, alles sei wie früher. Wir dürfen uns nichts vormachen. Corona ist noch nicht vorbei. Vielleicht wird der Bundestag Ende November feststellen, dass die epidemische Lage von nationaler Tragweite zu Ende ist. Welche Konsequenzen das hat, müssen wir abwarten und es ist auf jeden Fall gut, weiterhin auf sich und auf andere achtzugeben.

Die Stadt Flensburg informiert:

Sie müssen etwas im Rathaus erledigen? Bitte informieren Sie sich über Öffnungszeiten, Terminvereinbarungen und andere Regeln für Ihr Anliegen auf der Homepage der Stadt www.flensburg.de/kontakt.

So können unnötige Wartezeiten vermieden werden.

Am 6.+7. November spielt die Musik in Flensburg

Auf gleich 2 Bühnen in der Flensburger Fußgängerzone präsentieren sich nach langer Pause endlich wieder Nachwuchs-Bands, Solo-Künstler und „alte Hasen“. Von Rock über Pop, Shanty bis hin zu Schmusesongs freuen sich die Künstler das Publikum zu begeistern.

Samstag

Am Samstag fällt der Startschuss auf der Bühne in der Großen Straße um 12.00 Uhr, ehe es dann auch ab 13.30 Uhr auf der Bühne am Holm musikalisch wird. Bekannte Künstler, wie **Panty Meltdown Aftermath**, eine 2-Mann-Blues-Punk Band sorgt für Stimmung, als wären mindestens 4 Bandmitglieder auf der Bühne.

Der Shanty-Chor **Die Hornblower** der Marinekameradschaft Marinefliegergeschwader 2 aus Tarp darf auch in diesem Jahr nicht fehlen, die Herren feierten bereits ihr 30. Jubiläum. Neben dem Duo **Crown** und **Sven-Werner Heiseke** wird auch **Chris Jäger** von Fördesound wieder mit seinen selbst komponierten und auch Cover-Songs, von z.B. Ed Sheeran für einzigartige Momente sorgen.

Ab 12.00 Uhr spielt auch in der Holmpassage die Musik. **Mister Piano** wird mit seinem **Rolling Piano** die Passanten begeistern und der **35. Geburtstag der Passage** wird mit kostenlosem Kaffee und einer riesigen Geburtstagstorte gefeiert. Alle sind herzlich eingeladen – so lange der Vorrat reicht.



Sonntag

Am Sonntag ab 13.30 Uhr geht das Programm auf der Bühne in der Großen Straße mit dem **Greyhound Trio** weiter. Ab 14.00 Uhr bringt der Kieler **Daniel Hoppenstedt** als One-Man-Band mit seiner **Loopstation** das Publikum vor der Bühne am Holm, ganz ohne Playback mit Hits, wie *Walking in Memphis* oder *Wake me up* zum Mitsingen und Tanzen. Mit selbst komponierten, als auch Cover-Songs wird auch **Colin Schiemann** sein Publikum in den Bann ziehen, ehe **Per Kruse** mit seinen Songs das Publikum begeistert.



Aber nicht nur auf den Bühnen spielt an diesem Wochenende die Musik!

In den Geschäften finden Sie am Samstag sowie am Sonntag von 13.00-18.00 Uhr die Hits der neu eingetroffenen Herbst- und Winterkollektionen, brandneue Bücher für die kalte Jahreszeit, Deko-Ideen oder auch bereits die ersten Weihnachtsgeschenke.

Freuen Sie sich auf einen ersten Glühwein, ein kühles Pils, leckere gebrannte Mandeln, Fischbrötchen oder eine heiße Bratwurst vom Schwenkgrill. Auf die kleinen Besucher freuen sich selbstverständlich auch die Kinderaktionen auf dem Holm und in der Holmpassage.

Auch der Citti-Park, Förde Park, Bauhaus und Möbel Schulenburg haben am 7. November von 13.00-18.00 Uhr für Sie geöffnet und halten weitere tolle Überraschungen und Aktionen bereit.

flj ■

**Hier spielt
die Musik**
bereits ab
Samstag
6. November



Sonntags- Shopping

7. November • 13-18 Uhr

Flensburg hat alles - und alles hat offen



flensburg-shopping.de

Stefan Seidler – ein typischer Vertreter der Grenzregion



Wussten Sie eigentlich, dass Robert Habeck, längst bundesweit bekannter Grünen-Politiker, nicht der einzige Flensburger sein wird, der dem nächsten deutschen Bundestag angehört? Nun, falls Sie es noch nicht wussten – wir möchten Ihnen den anderen Flensburger mit Sitz im deutschen Parlament an dieser Stelle ausführlich vorstellen. Auch dieser Politiker ist kein ganz gewöhnlicher Vertreter seiner Zunft; er ist auch einer von denen, die künftig wohl regelmäßig in unseren Medien präsent sein dürften. Warum eigentlich? Ganz einfach, er ist der Vertreter des SSW – des Südschleswigschen Wählerverbands (SSW) (dä-

nisch Sydslesvigsk Vælgerforening, nordfriesisch Söödschlaswiksche Wäalerferbänd), der hier oben allseits bekannten Minderheiten- und Regionalpartei in Schleswig-Holstein.

Die Rede ist von Stefan Seidler, dem Spitzenkandidaten des SSW zur Bundestagswahl am 26. September 2021. Erstmals seit mehreren Jahrzehnten zieht die Partei der dänischen und friesischen Minderheit wieder mit einem Abgeordneten in den Bundestag ein. Das war deshalb möglich, weil der SSW immerhin 55.330 (Zweit-)Stimmen erhielt, was einem Anteil von 3,1 Prozent der ausgezählten Stimmen in Schleswig-Holstein entspricht.

Dass der SSW ein solch historisches Wahlergebnis erzielt hat, liegt mit Sicherheit an mehreren Faktoren – etwa am gewagten Wahlwerbespot, der die Protagonisten als Besatzung eines Wikingerschiffs darstellte, halt typisch fürs Klischee und die Geschichte unserer Vorfahren, Stichwort Haithabu. Aus norddeutscher Sicht ist dieser Wahlerfolg garantiert gut für die deutsch-dänische Zusammenarbeit, da sich nun ein profunder Kenner der Grenz-minderheiten auf den Weg nach Berlin machen wird (allerdings wohl nicht an Bord eines Wikingerschiffs). Übrigens passen Stefan Seidlers Initialen wie die Faust aufs Auge zu der von ihm vertretenen



Partei: SSW = Stefan Seidler wählen? Diese Erkenntnis lässt ihn schmunzeln, doch wir wollten auch noch einige andere Dinge über ihn und sein bisheriges Leben in Erfahrung bringen ...

Stefan Seidlers Herkunft und Werdegang

Unsere erste Frage, ob er eher das hyggelige und skandinavisch-typische „du“ der deutschen Höflichkeitform „Sie“ vorziehen würde, beantwortet er mit einem knappen „Das du natürlich!“ Und so haben wir es im weiteren Gespräch auch gehalten!

Er entstammt einer typischen Familienkonstellation unserer Grenzregion. Stefan Seidler ist der Sohn einer aus Aabenraa/Apenrade (DK) stammenden Lehrerin, die für den SSW dem Stadtrat von Flensburg angehörte, und eines Flensburger Kaufmanns. Seine Mutter Birgit Möller Seidler war u. a. in den Jahren um die Jahrtausendwende langjährige Kreisvorsitzende des SSW, und stets in der Partei aktiv. Stefan erblickte in Flensburg das Licht dieser Welt, ganz am Ende der 70er Jahre, am 18.12.1979 wurde er geboren. Aufgewachsen und groß geworden ist er im Flensburger Stadtteil Weiche. „Mit Weiche verbinden mich auch heute noch starke Gefühle und zahlreiche Kontakte. Weiche ist einfach meine Heimat, mein Stadtteil. Hier habe ich eine schöne und unbeschwerte Kindheit und Jugendzeit verbracht, im örtlichen Fußballverein ETSV Weiche Fußball gespielt unter den Trainern Klaus Görres und Dennis Hagen. Als meine schulischen Leistungen jedoch rapide nachließen, musste ich leider vor dem Wechsel in die A-Jugend die „Bolzer“ an den Nagel hängen – die Schule hatte absoluten Vorrang.“

Er besuchte die nahe gelegene dänische Grundschule Oksevejens Skole, machte 1996 den Realschulabschluss an der Gustav-Johannsen-Skolen, einer dänischen Schule in der Eckenerstraße – heute eine Gemeinschaftsschule. Seine Schulkarriere setzte er anschließend fort, und „baute“ im Millenniumsjahr 2000 das Abitur an der Duborg-Skolen. Schon während der Schulzeit engagierte Stefan sich, diskutierte gern über aktuelle gesellschaftliche Themen, interessierte sich brennend für alle möglichen politischen Fragen, und wurde von seinen Mitschülern folgerichtig zum Klassensprecher und später gar Schulsprecher bestimmt. Nach dem erfolgreichen Ende der Schulzeit rief „Vater Staat“ nach dem jungen Mann, er leistete seinen elf Monate dauernden Zivildienst im Flensborghus in der Norderstraße ab.

Nach Beendigung des Zivildienstes hatte er endlich freie Bahn für die

Berufsausbildung. Wegen seiner politischen Interessen und seines frühen Engagements beim Jugendverband des SSW – war es naheliegend, dass sein Berufswunsch in die politische Richtung gehen würde.

Beruf und Politik

Nach Sichtung der in Frage kommenden Studienangebote entschied er sich für ein Studium nördlich der Grenze. Er studierte an der Universität Aarhus das Fach Politikwissenschaften, machte dort den Master in Staats- und Politikwissenschaft, erwarb ein Diplom in politischer Kommunikation (Aarhus Universität), und war dort Mitglied der linksliberalen „Radikale Venstre“ (Radikale Linke, hierzulande irgendwo zwischen SPD, Grünen, FDP angesiedelt).

Nach dem Studium arbeitete er als Programm-Manager beim Interreg-Entwicklungsprogramm der Europäischen Union, und war als Berater für grenzüberschreitende Zusammenarbeit zwischen Dänemark und Deutschland tätig. Seit 2014 koordiniert er im Auftrag der schleswig-holsteinischen Landesregierung die Zusammenarbeit mit Dänemark, wurde seinerzeit vom damaligen schleswig-holsteinischen Ministerpräsidenten Torsten Albig in die Landeshauptstadt Kiel geholt.

Politische Posten

Schon in jungen Jahren war Stefan bürgerschaftliches Mitglied der Ratsversammlung Flensburg für den SSW, von 1998 bis 2001, und später erneut ab dem Jahr 2020. Er war auf Landesebene der Verantwortliche für die grenzüberschreitende Zusammenarbeit der Region Süddänemark, bei der er vor allem mit deutschen Politikern in Kiel in Kontakt stand. Genau aus diesem Grund hatte ihn seinerzeit seine ehemalige Lehrerin von der Duborg Skolen, Anke Sporendonk, ihrem Regierungschef Albig empfohlen. Das war 2014, als sie Justiz-, Kultur- und Europaministerin der Regierung in Kiel war.

Mitgliedschaften und Privatleben

Stefan Seidler ist folgerichtig Mitglied im SSF, im Grænseforeningen, in der dänischen DJØF Gewerkschaft, und ... jetzt geht es in den Bereich Freizeit und Hobby: im Genesis-Fanclub. Seine Hobbys, die oftmals leider viel zu kurz kommen sind Langstrecken-Lauf, Konzerte, Reisen, Heimwerken, Kochen, und er betätigt sich gern als Hobby-DJ! Seine bevorzugten Laufstrecken liegen an der Ostseite der Flensburger Förde – etwa von der Hafenspitze bis Sonwik



Jörg Hösel

Engelsbyer Str. 29-31

24943 Flensburg

Tel.: 0461 / 168 74 57

marktleitung@edeka-hoesel.net

Über 25 lose Bio-Artikel zum Selbstabfüllen.



Wir setzen auf Regionalität!

- Bio Frucht- und Brotaufstrich von Zwergewiese aus Silberstedt
- Honig aus Handewitt
- Bio Eier aus Wees und Rüde-Mittelangeln
- Kartoffeln aus Handewitt und Quern-Dingholz
- Bio Kartoffeln aus Munkbrarup
- Räucherlachs aus Großenwiehe
- La Flute von W. Stahmer aus Schleswig
- Johannsen Rum aus Flensburg
- ...und vieles mehr!

BIO-Fleisch von

BUNDE WISCHEN eG

Landwirtschaft, Natur & Mensch im Einklang

HOF LADEN KÖNIGSWILL



Die ganzjährige Weidehaltung von Rindern erzeugt ein hochwertiges und schmackhaftes Biofleisch.

Wir ♥ Lebensmittel.

und zurück, oder mit dem Wagen zum Quellental, dann per pedes entlang des Spazierwegs bis nach Holnis – wenn es extrem gut läuft ...

Heute wohnt er „Am Margarethenhof“ – da kommt übrigens sein Vater her, wie er uns verriet. Das ist mittenmang in Flensburg, einen Steinwurf von City und Hafenspitze entfernt. Er ist verheiratet mit Marianne; die beiden haben gemeinsam die Töchter Lisbeth und Helene, 12 und 14 Jahre alt. Seine „drei Frauen“ wohnen übrigens nördlich der Grenze. Beide Töchter sind Leistungsschwimmerinnen im dänischen Nationalkader, haben es dank ihres Lebensmittelpunktes in Dänemark wesentlich einfacher, zum täglichen und intensiven Training für ihren Sport sowie zur Schule zu kommen. „Die teilweise räumliche Trennung bereitet uns keinerlei Probleme, im Gegenteil: So kann sich jede bzw. jeder auf sein Tagesprogramm konzentrieren, und die Freizeit genießen wir gemeinsam mal diesseits und mal jenseits der Grenze – die ja eigentlich keine Grenze mehr sein sollte.“

Woher die Motivation für den Bundestag zu kandidieren?

Sein Motto lautet „Jetzt kommt der Norden“ „Für mich steht fest: Unser Norden kommt in Berlin viel zu kurz. Fördergelder für Entwicklung und Infrastruktur fließen nur langsam in unsere Region. So kommen wir nicht richtig voran. Da muss einfach künftig mehr gehen! Unsere Region soll immer für alle lebenswert sein, dafür müssen wir sie fortentwickeln. Ich will anpacken und verhindern, dass wir im Schatten der Metropolen untergehen und immer wieder in Berlin vergessen werden.“

Warum hält er sich für besonders gut geeignet als SSW-Kandidat zur BT-Wahl?

„Ich habe mich als SSW-Kandidat zur Bundestagswahl aufstellen lassen, weil ich mich schon seit vielen Jahren für die Entwicklung unserer Region einsetze und immer wieder sehe, wie über unsere Köpfe hinweg bestimmt wird. Als Kind der Minderheit und „Flensburger Jung“ stört mich das – nein, es tut mir inzwischen weh. Das will ich ändern. Ich werde mich in Berlin auf unsere regionale Entwicklung konzentrieren und darauf, unsere Minderheiten häufiger auf die bundespolitische Agenda zu bringen. Das sind zwei sehr dicke Bretter, die ich mir vorgenommen habe. Aber ich erlebe auch andauernd, dass Fördergelder für Entwicklung und Infrastruktur langsam oder gar nicht in unsere Re-

gion fließen. So kommen wir nicht richtig voran. Deshalb will ich ordentlich die Trommel rühren für regionale Arbeitsplätze, hiesige Unternehmen und für heimische Produkte. Ich will dazu beitragen, dass wir hier oben sauber und klimaneutral mobil bleiben können – im öffentlichen Sektor, in den Betrieben und auch im privaten Zusammenhang. Ich kämpfe für sauberes Trinkwasser und gesäuberte Gewässer. Und ich will Brücken bauen: digitale, Brücken zwischen Stadt und Land und über die Grenze hinweg.“

„Für diese drei politischen Ziele werde ich mich im Bundestag besonders einsetzen:

1. Ich will im Bundestag eine „Allianz für unseren Norden“ schmieden. So etwas gab es dort bislang noch nicht. Mein Vorbild ist die „Jyske Mafia“, die bis Ende der 90er Jahre im dänischen Folketing für massive Investitionen in Infrastruktur, Bildung und Entwicklung in Jylland gesorgt hat. Das war harte Lobbyarbeit im Parlament. Das geht nur zusammen mit regionalen Akteuren und über Parteigrenzen hinweg. Hier kann ich meine Erfahrungen aus der Arbeit in der Landesregierung einbringen. Zur Allianz gehören aber auch dänische Akteure. Die dänische Regierung musste beispielsweise immer wieder in Berlin auf die A7 als zentrale Nord-Süd-Verbindung hinweisen, weil sie dort kaum eine Rolle spielt. Ohne diesen Rückenwind wäre der Neubau der Rader Hochbrücke nie in den Bundesverkehrswegeplan gekommen. Meine guten Verbindungen nach Kopenhagen und nördlich der Grenze werde ich zu Gunsten unseres Grenzlandes und unserer Minderheiten konsequent in Berlin nutzen.
2. Skandinavische Werte wie Vertrauen, Respekt und Gleichheit lebe ich selbst täglich und ganz selbstverständlich. Sie bilden die Grundlage einer modernen Gesellschaft, wo die Grundsätze des gleichen Lohns bei gleicher Arbeit und die Vereinbarkeit von Beruf und Familie für Männer und Frauen gelten. Das alles und die flachen Hierarchien, digitale Verwaltung, nordischer Sozialstaat und die Einbindung der Bürger*innen kennt man in Berlin bestenfalls aus Erzählungen. Man muss das Rad aber nicht zweimal erfinden, sondern sollte gute Praxisbeispiele, auch und gerade aus Dänemark, übernehmen. Dafür will ich mich stark machen.
3. Ich verstehe mich als Türöffner für alle Anliegen aus der Region. Jetzt stehen die Interessen

der Minderheiten quasi vor der Tür und ich höre immer wieder, dass man sich in Berlin wie ein Bittsteller vorkomme. Als Abgeordneter habe ich die Möglichkeit, Anfragen an die Regierung zu stellen und kann mein Knowhow über die richtigen Ansprechpartner*innen zur Verfügung stellen.“

Der Alltag als Bundestagsabgeordneter

Wie wird sich der künftige Tagesablauf des Bundestagsabgeordneten Seidler darstellen?

„Im deutschen Bundestag gibt es die sogenannten Sitzungswochen, die jeweils von Montag bis Freitag andauern, in der Regel sind es zwei Wochen pro Monat – die Ferienzeiten im Sommer mal ausgenommen. In jenen Wochen werde ich in Berlin anwesend sein, in den anderen Wochen werde ich jedoch die meiste Zeit in meinem Wahlkreis verbringen wollen. Mein Ziel ist, so viel Zeit wie möglich in „meiner Heimatregion“ zu nutzen, um die Probleme, Sorgen und Nöte der hiesigen Menschen wahrnehmen und nachvollziehen zu können. Das halte ich für eine erfolgreiche Arbeit im Parlament als unbedingt erforderlich.“ Er ergänzt:

„In Berlin bin ich gerade dabei, Personal für ein Team zu suchen, das mein dortiges Abgeordnetenbüro führt und mir vor Ort zuarbeitet, sowie eine kleine Zweitwohnung, in der ich während der Berlin-Aufenthalte wohnen werde. Neben der monatlichen Abgeordnetenentschädigung kommt eine steuerfreie Aufwandspauschale für die so genannte Amtsausstattung hinzu. Davon müssen alle Ausgaben bestritten werden, die zur Ausübung des Mandates anfallen: vom Wahlkreisbüro über den zweiten Wohnsitz in Berlin bis hin zum Büromaterial. Übrigens hat ein Abgeordneter keinen eigenen Dienstwagen. Der Bundestag betreibt in Berlin dafür einen Fahrdienst. Diesen können Abgeordnete für dienstliche Belange nutzen.“

„Ich bin gespannt auf meine Zeit als Bundestagsabgeordneter, Vorfreude auf das Kommende macht sich bei mir breit!“

Das Flensburg Journal bedankt sich bei Stefan Seidler für das Gespräch, und wünscht ihm eine gute Zeit – und stets ein glückliches Händchen bei seinem Handeln und Tun!

Mit Stefan Seidler schnackte Peter Feuerschütz
Fotos: SSW, privat ■





„Ich stehe meinen Jungs täglich zur Seite. Setzen auch Sie ein Statement – für Ihre SG.“

MAIK MACHULLA
Chef-Trainer

Heimat.
Stärke.
Leidenschaft.

Leidenschaft im handlichen Format!

Jetzt kostenlose SG-Kreditkarte bestellen.

Exklusiv für Nospa-Girokunden:
Jetzt Mastercard Classic im
SG-Design sichern.

 Nord-Ostsee
Sparkasse

nospa.de/sg

Flensburger Köpfe: Ulrike Stahlmann-Liebelt



Eigentlich befindet sich Ulrike Stahlmann-Liebelt im Ruhestand. Doch die ehemalige Chefin der Flensburger Staatsanwaltschaft hat sich in der

Roten Straße ein Büro angemietet. Sie ist tätig als Opferschutzbeauftragte für das Land Schleswig-Holstein und aktiv im Landesvorstand

des gemeinnützigen Vereins „pro familia“. Daneben lassen Familie, Freunde und Hobbys keine Langeweile aufkommen. „Es ist mir viel Gutes im Leben passiert“, lächelt sie. „Deshalb helfe ich gerne auch anderen Menschen, damit es ihnen besser geht.“ Nicht nur wegen ihrer rund 40-jährigen Berufstätigkeit, sondern auch dank ihrer Projekte mit sozialer und juristischer Note hat sie in Flensburg einiges bewegt und ihre Spuren hinterlassen.

Aufgewachsen ist Ulrike Stahlmann-Liebelt in den 50er und 60er Jahren im Südwesten Niedersachsens. Das Städtchen Georgsmarienhütte war die Kulisse einer glücklichen Kindheit. Bald war sie Fahrschülerin, besuchte das Gymnasium im nördlich angrenzenden Osnabrück und legte dort auch das Abitur ab. Bei der Berufswahl war sie zunächst unentschlossen. Der Großvater war Jurist und meinte: „Damit stehen dir alle Möglichkeiten offen!“ Seine Enkeltochter ging 1972 in die Universitätsstadt Göttingen, schrieb sich für Rechtswissenschaften ein – und sollte es nie bereuen.

Die junge Studentin lernte über ihren Freundeskreis einen jungen Mann kennen: Thomas Liebelt, ein Student aus Karlsruhe. Sie ahnte noch nicht, dass sie der „Liebe des Lebens“ begegnet war. Zunächst war die frische Bekanntschaft die Ausgangsstation für eine langjährige Wochenend-Beziehung. Ulrike Stahlmann schob sogar drei Semester in Freiburg ein. Der

Blick auf den Schwarzwald und die Nähe zu Frankreich waren sehr attraktiv, aber vor allem waren Karlsruhe und der Freund nicht mehr ganz so weit weg. Als er beruflich nach Hamburg wechselte, kehrte sie nach Göttingen zurück, um mit der altbekannten Lerngruppe das erste Staatsexamen anzugreifen.

Für ihr Referendariat bei Staatsanwaltschaft, Gericht und Rechtsverwaltung entschied sich die junge Frau für Lüneburg und Winsen/Luhe. Das junge Paar war nun südlich von Hamburg vereint. Sie pendelte die wenigen Kilometer in die Nordheide. Thomas Liebelt übernahm dann jedoch die Konzession vom Coca-Cola-Standort in Flensburg und zog in den hohen Norden. Seine Frau hatte noch das zweite Staatsexamen vor sich und zog nach Winterhude im Zentrum von Hamburg in eine eigene Wohnung. Ulrike Stahlmann-Liebelt strahlt noch immer, wenn sie an Hamburg denkt: „Das ganze Kultur-Angebot war großartig, ich wollte nicht weg.“

Ihr Mann kam allerdings aus Flensburg nicht mehr weg. Er war fest verankert im Betrieb. Seine Frau ließ sich 1980 für „zunächst fünf Jahre“ überreden, in die Fördestadt

SANITÄTSHAUS
Schütt & Jahn
GmbH
EIN UNTERNEHMEN DER AUXILIUM GRUPPE

Nikolaus- und Weihnachtspräsente



Beschenken Sie Ihre Familie

Wir beraten Sie gerne vor Ort.

📍 Heideland Süd 7
24976 Handewitt
☎ 0461 / 493 493

Bei uns können Sie auch Gutscheine kaufen.

www.schuett-jahn.de • Tel.: 0461- 493 493 • Besuchen Sie uns in unseren weiteren Filialen in Harsilee, Husum und Flensburg-Twedter Plack



zu ziehen. Es wurde ein Umzug für immer. Das Paar baute sich einen Freundeskreis auf, genoss die schöne Bleibe auf der westlichen Höhe und gründete eine Familie. Sohn Felix (1983) und Tochter Franziska (1987) kamen auf die Welt. „Wir wollten Kinder, aber ich wollte auch berufstätig sein“, erzählt Ulrike Stahlmann-Liebelt. Recht schnell fand sie an der deutsch-dänischen Grenze den Weg in eine berufliche Laufbahn.

Bereits im Studium hatten sich als Interessenschwerpunkte das Strafrecht und die Kriminologie herausgebildet. Die erste Option hieß Jugendrichterin. Das Kieler Justizministerium teilte allerdings mit: „Keine Stelle frei in Schleswig-Holstein!“ In einer Schleswiger Anwaltskanzlei betätigte sich die junge Juristin deshalb zunächst als wissenschaftliche Hilfskraft und verfasste Schriftsätze. Sie hatte die Idee, beim Generalstaatsanwalt in Schleswig persönlich vorstellig zu werden. „Wenn die nächste Stelle frei wird, dann wäre es sehr schön, wenn sie an mich denken würden“, teilte sie mit.

Nach drei Monaten erhielt Ulrike Stahlmann-Liebelt tatsächlich eine Einladung vom Kieler Justizministerium. Sie konnte in der Staatsanwaltschaft Flensburg im Südergraben beginnen. Die befand sich damals noch nicht in dem großzügigen Anbau, sondern unter einem Dach im Altbau. Trennwände aus Pappe fügten sich zwischen die Einzelbüros. Und wenn es stark regnete, tropfte es auch

schon mal durch, sodass dann die Akten in Sicherheit gebracht werden mussten.

Das erste halbe Jahr in einem überwiegend männlichen Kollegium befand sie sich noch in der üblichen „Gegenzeichnung“. Zur Hälfte durfte die Novizin neben dem Erwachsenen-Dezernat Jugend-Angelegenheiten bearbeiten, was genau den Nerv traf. Als sie eigenständiger arbeiten durfte, wurden neben den unzähligen Einzelfällen bald einige juristische Projekte zu den stetigen Wegbegleitern. Häufiger fielen Ulrike Stahlmann-Liebelt verbesserungswürdige Vorgänge auf.

Zunächst hatte sie viel mit jugendlichen Intensivtätern zu tun und stellte fest, dass es zu lange vom Delikt bis zum Verfahren dauern würde. Manchmal bis zu einem Jahr. „Das ist kontraproduktiv und pädagogisch nicht zielführend“, mahnte sie an. „Nach einer Straftat müsste zeitnah eine Reaktion erfolgen.“ Die junge Staatsanwältin tauschte sich mit Polizei, Jugendgerichten, Jugendgerichtshilfe, Kollegen und Kolleginnen aus. Schließlich setzte sich ein sogenanntes „beschleunigtes Jugendverfahren“ in Gang. Nun wurde möglichst nur vier Wochen nach Bekanntwerden der Straftat die Hauptverhandlung einberufen.

Ende der 80er Jahre häufte sich bei Opferschutzverbänden die Kritik am Umgang mit Opfern von Sexualstraftaten. Die Richter und Richterinnen konnten sich nur schwer in



Jubiläumsangebote vom 30.11. - 04.12.2021

20 Jahre *Bella secunda* Second Hand

Der Secondhand-Laden Bella Secunda feiert 20-jähriges Jubiläum am Dienstag, den 30.11.2021, und lädt ein zum Klönen und Schnacken mit vielfältigen Angeboten. Stöbern Sie im Laden und entdecken Sie hochwertige Damen- und Herrenbekleidung zu kleinen Preisen und feiern Sie mit an diesem Tag.

Die Besonderheit: bei Bella Secunda kommt der Erlös aus dem Verkauf dem Katharinen Hospiz am Park zu Gute - seit 20 Jahren!



Wo? Im Hinterhof der Speicherlinie 34

Öffnungszeiten:

Mo.-Fr. von 10-18 Uhr

Samstag: 10.30-14 Uhr



Spendenkonto vom Katharinen Hospiz Förderverein:
IBAN DE98 2157 0011 0422 4200 01



die Geschädigten hineinversetzen und agierten in Vernehmungen oft ungeschickt, bisweilen sogar verstörend. In der Ausbildung wurden sie darauf nicht vorbereitet. Ulrike Stahlmann-Liebelt entdeckte den „Opferschutz“ für sich und übernahm

ein Sonderdezernat „Sexualdelikte“. Die Aufmerksamkeit galt vor allem Kindern und Jugendlichen, die aufgeregt, nervös oder irritiert waren, wenn sie die großen Gerichtssäle betreten – egal ob als Opfer oder Zeuge. „Ich erinnere mich noch gut an

ein achtjähriges Mädchen, dass von einem Freund ihres Vaters sexuell missbraucht wurde“, erzählt die pensionierte Staatsanwältin. „Der Vater brachte seine Tochter zum Gericht, kam aber selbst nicht mit in die Vernehmung. Das kleine Mädchen saß

dann ganz allein im großen Saal und konnte nicht ein einziges Wort herausbringen.“ Damals tauschte sie sich zunächst mit einer Psychologin von der Universität Kiel aus, die häufiger als Sachver-

Kinderwunsch – Kinderbuchwunsch

Das Kinderwunschzentrum **fertilitycenter Schleswig-Holstein** mit seinen beiden Standorten in Kiel und Flensburg hatte eine sehr sympathische und kreative Idee, um das gesamte Team auf seiner Internetseite vorzustellen: Jede*r Mitarbeiter*in stellt sein oder ihr Lieblingsbuch aus Kindertagen vor. So ist bereits ein klasse Portfolio an Buchvorschlägen entstanden.

Es lohnt sich mal reinzulesen und zu stöbern. Auch der Rest der Internetseite ist informativ und zugleich herzlich gestaltet und betont die persönliche Note dieses Kinderwunschzentrums. In kleinen Texten wird sehr verständlich und ohne medizinische Fachbegriffe erläutert, was bei Diagnostik und Therapie von unerfülltem Kinderwunsch wichtig ist.



Termine zu einem unverbindlichen Erstgespräch – auch als Video-Sprechstunde möglich – können ganz unkompliziert online oder telefonisch vereinbart werden.



fertilitycenter
schleswig-holstein

Ihr Kinderwunschzentrum im Norden.



Kinderwunschmedizin

Eine Spur persönlicher...

Bei uns erwarten Sie:

- ausführliche, einfühlsame und ehrliche Gespräche auf Augenhöhe
- eine umfassende und strukturierte Diagnostik
- moderne Kinderwunschtherapie auf höchstem Niveau

Wir behandeln auch **Single-Frauen** & **lesbische Paare**

fertilitycenterflensburg

im Gesundheitszentrum Mølledam
Bahnhofstr. 23c | 24937 Flensburg
Tel. 0461 5050620 | info@fertilitycenter.de



SocialMedia: facebook & instagram | www.fertilitycenter.de



ständige für die Flensburger Staatsanwaltschaft im Einsatz war. Es entstand nach nordamerikanischem Vorbild das Konzept einer Zeugenbegleitung. Kinder wurden auf einen Prozess vorbereitet, ohne dass über den eigentlichen Sachverhalt gesprochen wurde. Noch immer hat Ulrike Stahlmann-Liebelt einen blauen Beutel, in dem mehrere Holzfiguren aufbewahrt werden. Damit wird vermittelt, wie es im Gerichtssaal aussieht und was dort passiert. Ebenso mit einem illustrierten Buch, das unter anderem mit dem Irrglauben aufräumt, dass ein deutscher

Richter – wie in den US-Serien – einen Hammer in der Hand hält. Schleswig-Holstein war mit diesem Ansatz aus Flensburg fortschrittlich. Erst seit 2017 ist ein Anspruch auf eine kostenlose psychosoziale Prozessbegleitung (früher: Zeugenbegleitung) in der Strafprozessordnung verankert.

1995 wurde Ulrike Stahlmann-Liebelt zur Gruppenleiterin in der Jugendabteilung befördert, als eine der ersten mit einer Teilzeitstelle. Vorausgegangen war ein mehrmonatiger Abstecher nach Schleswig zum Generalstaatsanwalt Prof. Heribert Ostendorf. „Er stand für eine liberale Strafverfolgung mit Augenmaß“, betont die Juristin. Er habe ihre Projekte uneingeschränkt unterstützt.

Ihr Metier kannte noch immer eine Männer-Dominanz, die aber bröckelte. Es etablierte sich ein Juristinnen-Stammtisch, der sich stets im Flensburger „Central Hotel“ traf. Gegenseitig Unterstützung und Gleichberechtigung waren zentrale Themen,

bis diese Einrichtung einschloß. „Inzwischen gibt es in der Justiz mehr Frauen als Männer“, schmunzelt Ulrike Stahlmann-Liebelt. Gleichwohl arbeiten immer noch überwiegend die Frauen in Teilzeit. Seit vielen Jahren engagiert sie



MEHR ALS EIN MAKLER.

Der Verkauf einer Immobilie sollte stets kompetent begleitet werden. Als kundenorientiertes Unternehmen setzen wir hohe Maßstäbe an eine qualitativ hochwertige Dienstleistung.

Erleben Sie die „*Neue Generation Immobilien-Makler*“.

Wir freuen uns auf Sie.

Ihr Team von Oliver Klenz – Der Immobilienprofi.



Oliver Klenz – Der Immobilienprofi.
Husumer Straße 73, 24941 Flensburg

Telefon 0461 / 40 30 61 - 00
Fax 0461 / 40 30 61 - 10

E-Mail info@oliver-klenz.de
Internet www.oliver-klenz.de





sich als stellvertretende Vorsitzende im Verein „pro familia“ und freut sich immer wieder über „tolle Synergie-Effekte“. Sie war maßgeblich daran beteiligt, dass mit „Wagemut“ eine Beratungsstelle für sexuell missbrauchte Kinder installiert wurde. Für aggressive Männer, die im privaten Umfeld ihre Partnerinnen schlagen, gibt es unter dem Dach von „pro familia“ inzwischen ein Therapie-Angebot. Es ist eine Ergänzung zu den unentbehrlichen Anlaufstellen für Frauen, die Opfer von häuslicher Gewalt wurden.

Aber was ist mit den Kindern, die einen Gewalt-Exzess beobachten mussten? „Die hören oder sehen alles, stehen später oft in der Ecke, wenn ihre Mutter ärztlich versorgt wird und der alkoholisierte Vater zum Ausnüchtern mitgenommen wird“, erläutert Ulrike Stahlmann-Liebelt. „Manchmal denken die Kinder, dass sich ihre Eltern

wegen ihnen schlagen und bekommen Schuldgefühle.“ Eine entsprechende Betreuung drängte sich auf. Inzwischen unterstützt unter anderem die Stadt Flensburg die Aktion „Löwenherz“, die unter dem Dach von „pro familia“ eingerichtet wurde.

Mit der Jahrtausendwende wurde Ulrike Stahlmann-Liebelt zur stellvertretenden Leiterin der Abteilung I in der Staatsanwaltschaft befördert. Nun zählt auch die Pressearbeit zu ihren Tätigkeiten. Fortbildungen an der Richterakademie drehten sich Ende der 90er Jahre um die „Ideen der modernen Führung“, um Beteiligung und Wertschätzung – damals noch neue Tendenzen in der Justiz.

Im März 2018 wurde die Flensburgerin offiziell in das Amt der Leitenden Oberstaatsanwältin der Staatsanwaltschaft Flensburg eingeführt. Während der Feierstunde sagte Justizministerin Sabine Süt-



bits & bytes

Hardware
Software
Netzwerke
PC-Reparaturen
Internetcafe

Tel. (0461) 49 35 99 88
Fax (0461) 67 56 10 2

Norderstr. 117
24939 Flensburg

www.bitsundbytes.dk



terlin-Waack: „Frau Stahlmann-Liebelt ist eine Persönlichkeit, die eine enorme Entschlusskraft besitzt und diese auch ausstrahlt – hochbelastbar und ausgestattet mit Organisationstalent und mit Durchsetzungsvermögen.“ Um das Amt hatte sie kämpfen müssen. Obwohl sie schon länger kommissarisch die Führungsposition übernommen hatte, wurde ihre Bewerbung zunächst abgelehnt. Das Gericht musste tätig werden, eine längere Phase der Ungewissheit durchstanden werden.

Eine Kraftquelle war stets die Familie. „Mein Mann hat mich immer unterstützt, gerade wenn es Gegenwind gab“, verrät Ulrike Stahlmann-Liebelt. Die beiden Kinder leben heute im Flensburger Umland und in Hamburg. Zwei Enkel sind inzwischen geboren. Zur Familien-Tradition avancierten die Ski-Urlaube. Der Ritt die Berge hinunter war schon Teil

der Jugend. „Mit 14 Jahren war ich mit meinen Eltern in Lech in Österreich. Wir machten lange Hälse, als die niederländische Königsfamilie auch dort auftauchte“, erzählt Ulrike Stahlmann-Liebelt. „Später sagte ich zu meinem Mann: Skifahren ist mir wichtig! Er musste einen Kurs belegen.“ Sein großes Hobby, das Fliegen, teilt sie insofern, dass sie auch gelegentlich die Aussicht von oben genoss.

Ulrike Stahlmann-Liebelt selbst spielte von klein auf Tennis, heuerte im Norden beim TC Mürwik an und unterstützte die Mannschaft mit ihren genauen Schlägen von der Grundlinie – bis die Achillessehne riss. Sie musste sich andere Beschäftigungen suchen. Sie liest gerne, auch in einem Lesekreis. Sie ist stellvertretende Vorsitzende im Förderverein des Katharinenhospiz. Sie ist Mitglied bei den „Rotariern“ und betreibt mit



Das Beste aus zwei Welten

Der Golf GTE*

Für nahezu jedes Ziel die richtige Technik.

Zwei Herzen, zwei Technologien, einfach mehr Möglichkeiten. Der Golf GTE* Plug-in-Hybrid begeistert mit markantem Design, hohem Komfort und effizienter Technologie auf fast jeder Fahrt. Ob mit gut geladenem Akku per Elektromotor auf kürzeren Cityfahrten oder mit innovativem Benziner auf längeren Strecken – der Golf GTE bringt Sie dynamisch ans Ziel. **Sichern Sie sich das Beste zweier Welten – jetzt bei uns zu attraktiven Konditionen.**

Golf GTE 1,4 l eHybrid OPF 110 kW (150 PS) / 70 kW (95 PS) 6-Gang-Doppelkupplungsgetriebe DSG

*Kraftstoffverbrauch, l/100 km: kombiniert 1,5; Stromverbrauch, kWh/100 km: kombiniert 11,4; CO₂-Emissionen, g/km: kombiniert 34,0

Ausstattung: Rückfahrkamera "Rear View", Licht-und-Sicht-Paket inkl. Navi-System "Discover Media", App-Connect Wireless, DAB+, Spurwechselassistent "Side Assist" u. v. m.

Geschäftsfahrzeug Leasingrate monatlich:	198,00 € ¹
Leasingsonderzahlung:	4.500,00 €
Laufzeit:	48 Monate
Jährliche Fahrleistung:	10.000 km

Abbildung zeigt Sonderausstattungen gegen Mehrpreis. Stand 10/2021.

Änderungen und Irrtümer vorbehalten. ¹ Ein Angebot der Volkswagen Leasing GmbH, Gifhorn Str. 57, 38112 Braunschweig. Für gewerbliche Einzelabnehmer mit Ausnahme von Sonderkunden. Zzgl. Überführungskosten und MwSt.

Bonität vorausgesetzt. Das Angebot ist gültig bis zum 30.11.2021 und gilt nur für vorhandene Bestandsfahrzeuge.



AZF
Unternehmensgruppe

Ihr Volkswagen Partner

Autozentrum Nord GmbH
Liebigstraße 10, 24941 Flensburg
Tel. +49 461 902050, info@azf-gruppe.de
http://www.vw-flensburg.de



Wenn nicht jetzt, wann dann?

Jana Hermes

Reisebüro
by Wan Ling Got

Urlauben Sie bei uns!
Nordermarkt 4 (ggü Cafe Kritz) • Flbg
Service Telefon: 046 1 - 178 41
urlaub@cooken.de • www.cooken.de



Haus & Grund[®]
Eigentum. Schutz. Gemeinschaft.
Flensburg



Verkauf und Verwaltung.
Seit 130 Jahren im Sinne der Eigentümer.

Marienhölungsweg 11 • 0461/144 24-0 • info@haus-und-grund-fl.de



einigen Mitstreiterinnen regelmäßig einen Stand beim Adventsmarkt in der Walzenmühle. Das Motto: „Wir setzen einen Hut auf!“

Mit einigen Freundinnen geht es auf Wanderung an der Flensburger Förde, und einmal im Jahr trifft man sich für ein gemeinsames Wochenende – bevorzugt in der Region und vor allem am Meer. „Das Meer ist ein Gefühl von Heimat“, sagt Ulrike Stahlmann-Liebelt.

Das Reisen war und ist eine Leidenschaft. Mit ihrem Mann tourte sie im

Wohnmobil schon durch Nordamerika. Als die Kinder für ein Schuljahr in den USA und Australien weilten, wurden sie schließlich „abgeholt“ und das Land gemeinsam angeschaut. Die Tochter lernte einen Neuseeländer kennen, der inzwischen zum Schwiegersohn wurde. So durfte die ganze Familie dieses wunderbare Land ein wenig besser kennenlernen.

2004 wurde Ulrike Stahlmann-Liebelt mit der Bundesverdienstmedaille ausgezeichnet – als Anerkennung für das Engagement im Opferschutz.

So verwundert es nicht, dass sie nur wenige Tage nach dem Beginn ihres beruflichen Ruhestands zur Opferschutzbeauftragten des Landes Schleswig-Holstein ernannt wurde. Nun achtet sie gemeinsam mit ihrem Team darauf, dass Ratsuchende schnell, verständlich und unbürokratisch die für sie richtige Unterstützung und Hilfe bekommen und dass der Opferschutz gut umgesetzt wird. Manchmal wird sie auch von der im Justizministerium beschäftigten Sozialpädagogin in aktuelle Fälle involviert – gerade wenn spezielle juristische Fragen zu klären sind.

Mit „pro familia“ greift Ulrike Stahlmann-Liebelt gerade das nächste Projekt an: das so genannte „Childhood-Haus“. Im Marienhölungsweg wird derzeit ein Gebäude renoviert und umgebaut, damit Kinder und Jugendliche, die körperliche und sexualisierte Gewalt erlebt haben, in einem geschützten Umfeld die nötige Unterstützung und Hilfe erhalten. Zum Equipment gehört auch moderne Video-Technik.

Die wird für die Vernehmung der Kleinen benötigt, die von einer RichterIn im „Childhood-Haus“ befragt werden. Verteidigung, Nebenklage und Staatsanwaltschaft sitzen in einem anderen Raum, können über einen

Monitor die Vernehmung verfolgen und per Text-Nachricht Fragen stellen. Später wird in der Hauptverhandlung nur der Mitschnitt gezeigt, das Kind muss in der Regel nicht mehr in den Gerichtssaal. „Damit sind wir in Flensburg mit einigen wenigen anderen Standorten Vorreiter in Deutschland“, sagt Ulrike Stahlmann-Liebelt nicht ohne Stolz. Wenn sie sich mit den juristischen Themen beschäftigt, sitzt sie manchmal zu Hause und kümmert sich nebenbei um die Wäsche. Lieber geht sie dafür aber ins Büro. Der Tapetenwechsel gefällt. „Das habe ich mir von meinem Mann abgeschaut, der hat eine Etage tiefer seinen Schreibtisch“, verrät sie und betont: „Zeit für gute Freunde und soziale Kontakte sind Mehrwert und Luxus im Ruhestand.“ Gemeinsames Kochen, gemeinsame Restaurant-Besuche und Konzerte – da ist man in der Flensburger Innenstadt gut aufgehoben.

Text: Jan Kirschner,

Fotos: Jan Kirschner, privat ■

Preusser

Backstube im Hof

Baumkuchen · Marzipan · Pralinen

ÖFFNUNGSZEITEN

Mo – Sa
10.00 – 14.30 Uhr

Adventssamstage
10.00 – 16.00 Uhr

Ab sofort wieder da!

GESCHENKIDEEN:

ADVENTSKALENDER
mit Pralinen gefüllt

MARZIPAN-PROBIERBOX
Classic, Premium, Bio, Pistazie

Große Straße 18 · 24937 Flensburg · Telefon 0172 5110033
info@konditorei-preusser.de · www.konditorei-preusser.de

LAGEPLAN

IMMOBILIEN-MAGAZIN FÜR FLENSBURG UND REGION



**IMMOBILIENBESITZ:
VERERBEN ODER VERSCHENKEN?**

SEITE 2

**INTERVIEW MIT TIM KANIA
„VERÄNDERTE ANSPRÜCHE“**

SEITE 3

IMMOBILIENANGEBOTE

SEITE 4



IMMOBILIENBESITZ: VERERBEN ODER VERSCHENKEN?

Oft wird das Thema Verschenken und Vererben des eigenen Immobilienbesitzes zu Lebzeiten umschifft – sich Gedanken darüber machen, was nach dem Tod mit dem eigenen Besitz passiert, ist nicht angenehm. Doch der Vermögensübergang sollte mög-

lichst vorausschauend geplant werden, da klare Vereinbarungen Streitigkeiten verhindern und Geld sparen können.

Immobilienbesitzer sollten sich möglichst frühzeitig mit dem Thema auseinandersetzen und klären, ob das Eigenheim, Woh-

nungen und weiterer Immobilienbesitz nach dem Tod vererbt werden oder schon zu Lebzeiten verschenkt werden sollen. Die Entscheidung ist ganz individuell und eine rechtliche Beratung durch den eigenen Anwalt, Steuerberater oder einen Notar sinnvoll.

TESTAMENT & CO. – IMMOBILIEN NACH DEM TOD VERERBEN

Sind Immobilien noch nicht abbezahlt, ist es empfehlenswert, die Immobilie zu vererben. Gleiches gilt, wenn das Eigenheim bei Berufsunfähigkeit oder im Alter zur Versorgung benötigt wird. Auch wenn der Erbe noch minderjährig ist, sollte das Vererben dem Verschenken vorgezogen werden, da

in diesem Fall über eine künftige Veräußerung oder Belastung das Familiengericht mitentscheiden würde.

Jeder Immobilienbesitzer sollte zu Lebzeiten und – wenn möglich – unter Einbeziehung der Erben festlegen, wer Haus, Hof

und Garage bekommt. So vermeidet man Streitigkeiten nach dem Ableben. Entweder bezieht man die Erben bei der Abfassung des Testamentes mit ein, oder man schließt gemeinsam einen Erbvertrag ab, der – notariell beurkundet – genau aufteilt, wer was erhalten wird.

MIT DER WARMEN HAND – IMMOBILIEN ZU LEBZEITEN VERSCHENKEN

Nicht den Erbfall abzuwarten, sondern Immobilienwerte bereits zu Lebzeiten zu verschenken, kann sich vor allem steuerlich auszahlen. Direkte Nachfahren wie Kinder haben einen Freibetrag von je 400.000 Euro, der beim Verschenken unter Lebenden alle zehn Jahre in Anspruch genommen werden kann. Als Basis für die Steuerermittlung wird der Verkehrswert herangezogen.

Die Übertragung der eigenen vier Wände zu Lebzeiten sollte nur dann erfolgen, wenn die

Familien- und Vermögensverhältnisse gefestigt sind. Kein Schenker muss allerdings befürchten, nach der Übertragung seine Ansprüche am Immobilienbesitz zu verlieren. Seine Risiken können mit Wohn- und Nießbrauchrechten eingedämmt werden. Beim Nießbrauch behält der Verschenkende auch nach der Übertragung das Recht, das Eigentum zu nutzen und die Mieten einzuziehen, bezahlt aber weiterhin auch die laufenden Kosten. Diese rechtlichen Bindungen werden im Grundbuch eingetragen. Auch ein

Rückforderungsrecht, falls der Beschenkte insolvent wird oder sich scheiden lässt, ist realisierbar.

Egal für welche Lösung sich der Immobilienbesitzer entscheidet, eine Wertermittlung bildet die Grundlage, um sich über Freibeträge und eventuelle Besteuerung ein Bild machen zu können. Lokale Makler beraten Interessenten und können eine professionelle und unabhängige Bewertung erstellen.

INFO-BOX

- Vererben oder Verschenken? Um die richtige Wahl zu treffen, lassen Sie sich rechtzeitig von einem Anwalt, Ihrem Steuerberater oder Notar ausführlich beraten.
- Ihre Altersvorsorge steht an erster Stelle. Nur wenn diese gesichert ist, sollten Sie Ihren Besitz verschenken.
- Nutzen Sie die Freibeträge, indem Sie Ihre Immobilie Stück für Stück verschenken. So können Freibeträge alle zehn Jahre erneut ausgenutzt werden.
- Bei einer Schenkung ist es oft vorteilhaft, sich einen Nießbrauch eintragen zu lassen. So können Sie die Immobilie selbst nutzen oder vermieten.



INTERVIEW MIT TIM KANIA – „VERÄNDERTE ANSPRÜCHE“

Herr Kania, wie hat die Pandemie sich bislang auf den Immobilienmarkt ausgewirkt?

Tim Kania: „Wir beobachten vor allem steigende Preise. Allein im zweiten Quartal 2021 sind die Preise für Wohnimmobilien im Vergleich zum Vorjahreszeitraum um rund 11% gestiegen. Zudem ist die Nachfrage nach Wohnimmobilien weiterhin ungebrochen.“

Wie erklären Sie sich diese enorme Nachfrage?

Tim Kania: „Die Pandemie hat unsere Bedürfnisse verändert. Viele Menschen arbeiten jetzt mehr oder vollständig im Home Office, die Kinder sind mehr zuhause, das Reisen ist noch immer etwas eingeschränkt und so wächst das Interesse an größeren Wohnungen mit Balkon oder an Häusern mit Gärten. Man möchte mehr Platz und mehr Möglichkeiten in den eigenen vier Wänden.“

Was raten Sie Interessenten?

Tim Kania: „Ein Immobilienkauf – egal, ob als Wertanlage oder für den eigenen Bedarf – sollte immer gut überlegt und nie überhastet sein. Natürlich ist das Angebot an guten Immobilien momentan begrenzt, aber man sollte auch nicht aus Panik einfach irgendeine Immobilie kaufen. Wenn die richtige Immobilie dann auftaucht, sollten die Interessenten vorbereitet sein. Das heißt: Prüfen Sie im Vorfeld Ihren Finanzierungsrahmen, stellen Sie wichtige Unterlagen wie Einkommensnachweise, eventuelle Bürgschaften etc. zusammen, so dass es dann für die konkrete Finanzierungsanfrage schnell gehen kann.“

Sie sagten es bereits: Das Angebot an Immobilien ist momentan sehr begrenzt und Objekte werden rasend schnell wieder verkauft. Wie findet ein Interessent die richtige Immobilie?

Tim Kania: „Definieren Sie Ihre Wünsche und lassen Sie sich für Ihre Wunschimmobilie beim Makler Ihres Vertrauens vormerken! Viele Angebote gehen aktuell nicht mehr in den freien Markt, sondern werden bereits vorher an vorgemerkte Kunden vermittelt.“

Zum Abschluss noch eine Frage: Wie beurteilen Sie die zukünftige Preisentwicklung?

Tim Kania: „Das Zinsniveau ist weiterhin niedrig – wir liegen aktuell bei zehnjähriger Laufzeit effektiv bei rund 1,0% und sogar darunter. Momentan ist daher weiter von steigenden Immobilienpreisen auszugehen. Ein Einstieg – selbst in dem aktuell gefühlt hohen Preisniveau – wird sich voraussichtlich auf die nächsten Jahre trotzdem rechnen.“



ZUVERLÄSSIG UND KOMPETENT

Ihr Immobilienprofi für
Flensburg und Umgebung



ZU EBENER ERDE

Attraktiver Walmdachbungalow mit Wohlfühlfaktor im Herzen der Westlichen-Höhe, 885 qm Grund, 6 Zimmer mit ca. 156 qm Wohnfläche, zzgl. ca. 156 qm Nutzfläche im UG, Sauna, Doppelgarage, Bj. 1977, FW, E-Bedarf 104,1 kWh/(m²*a), EEK D

Kaufpreis 750.000 €



WALD- UND STRANDNAH

Gepflegtes Reihenendhaus in attraktiver Lage, 4 Zi. mit ca. 100 qm Wohnfläche zzgl. Spitzboden mit ca. 15 qm, Förde-Weitblick, Garage, Carport, Kamin, großzügiges Südgrundstück mit 388 qm, Bj. 1977, FW, E-Bedarf 148,3 kWh/(m²*a), EEK E

Kaufpreis 335.000 €



SOFORT EINZIEHEN

Neuwertige Haushälfte in ruhiger Sackgassenlage, 4 Zimmer mit ca. 104 qm Wohnfläche zzgl. ca. 15 qm Spitzboden, umfangreich modernisiert in 2021, Carport, Südgarten, 215 qm Grund, Bj. 1996, FW, E-Verbrauch 106,35 kWh/(m²*a), EEK D

Kaufpreis 495.000 €



IDEEN VERWIRKLICHEN

Dachgeschossfläche in attraktivem Altbau zur Verwirklichung Ihrer Wohnträume, ca. 88 qm W/Nfl., Balkon, Erneuerung des gesamten Dachstuhls in 2021, Ausbau der Fläche durch den Käufer, Bj. 1903, FW, E-Verbrauch 135 kWh/(m²*a)

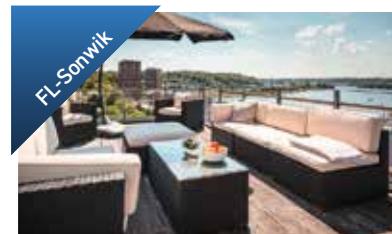
Kaufpreis 250.000 €



GRUND MIT POTENTIAL

Einfamilienhaus mit Nebengebäuden auf 4.402 qm Grund direkt an der B199, ca. 213 qm Wohn- /Nutzfläche, zahlreiche Gewächshäuser und Garagen sowie Werkstatt, kein B-Plan vorhanden, Bj. 1971, Öl, E-Bedarf 259,2 kWh/(m²*a), EEK H

Kaufpreis 750.000 €



NAH AM WASSER GEBAUT

Traumhafte Maisonettewohnung mit Panorama-Fördeblick, 3 Zimmer zzgl. Ankleide mit ca. 166 qm W/Nfl., Loggia und Dachterrasse, hochwertige Ausstattung, 2 Carports, 1 Stellplatz, totalmodernisiert in 2007, FW, Denkmalschutz

Kaufpreis 1.600.000 €



Tim Kania Immobilien e.K.

Fördepromenade 4a

24944 Flensburg

Telefon 0461 66010103

www.kania-immobilien.de

Kommt eher als man denkt. Flensburger Winterbock.

plop'

BIER
BEWUSST
GENIESSEN.
DIE DEUTSCHEN BRAUER.



Genuss erleben. Flensburger Winterbock.

Förde Park Förde Park

begrüßt Kaufland

Hallo und
Moin Moin Kaufland,
tschüss Real!



Der Förde Park beherbergt eine Vielzahl von Fachmärkten, darunter großflächige Verkaufsmagneten wie expert, OBI, Roller, Aldi und seit dem 20. Oktober 2021 auch Kaufland.

Kaufland ist mit über 1350 Filialen in Deutschland und dem europäischen Ausland vertreten.

Nun dürfen sich auch die Besucher des Förde Parks über den modernen Verbrauchermarkt mit seinem umfangreichen Sortiment an Lebensmitteln und vielfältigen Produkten für den täglichen Bedarf freuen. Der Fokus liegt hier ganz klar auf den Frische-Abteilungen. An den Bedienungstheken stehen kompetente Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter beratend zur Seite, wenn es darum geht, eine Auswahl aus dem vielfältigen Angebot an deutschen und internationalen Spezialitäten zu treffen.

Nicht nur die dänischen Kunden erwartet zudem eine große Auswahl an skandinavischen Artikeln, beispielsweise in der Skandinavienwelt der Süßwarenabteilung.

In den kommenden Wochen wird die Filiale auf das moderne Kaufland-Konzept umgebaut. Der Einkauf ist weiterhin wie gewohnt möglich, da der Umbau bei laufendem Betrieb erfolgt. In dieser Zeit wird das Lebensmittelangebot zusätzlich um Elektro- und Textilartikel ergänzt. ■



Willkommen bei Kaufland!

Alles für Ihren Wocheneinkauf gibt's jetzt bei
Kaufland im Förde Park.



Förde Park: Schleswiger Str. 130, Flensburg, über 50 Geschäfte, 2.400 kostenlose Parkplätze. www.foerdepark.de



Foto: Sammlung Kirschner



Die **Beate Uhse** Chronik

Teil 10: Der Fall der Mauer, der Gang an die Börse

Im Presseclub des Axel-Springer-Hauses klirrten die Sektgläser. Zur Präsentation ihrer Autobiographie „Mit Lust und Liebe“ war Beate Rotermund im Oktober 1989, kurz vor ihrem 70. Geburtstag, nach Berlin gereist. Ganz oben im Verlagshaus an der Kochstraße grassierten die Gespräche. Die Blicke schweiften bisweilen durch die Fenster und erfassten die Mauer, die das geteilte Berlin trennte. „Ein wiedervereinigtes Deutschland werde ich wohl nicht mehr erleben“, dachte sich die Flensburgerin.

Nur wenige Wochen später saß sie gespannt und überwältigt vor dem heimischen Fernseher. Es war die Nacht zum 10. November 1989: Die Berliner Mauer war plötzlich durchlässig. Tags darauf tauchte Beate Rotermund früh am Firmensitz in der Flensburger Gutenbergstraße auf. Sie sinnierte über eine geschäftliche Expansion gen Osten, dachte bereits daran, den rückständigen ostdeutschen Erotikmarkt, der im Zeichen der Volksgesundheit und der sozialistischen Familienplanung stand, zu erobern.

Tatsächlich brummte in den Berliner Beate-Uhse-Läden der Bär. Verkäuferinnen mussten die Eingangstüren absperren, und trotzdem bildeten sich Schlangen neugieriger DDR-Bürger. An der Gedächtniskirche wurden 25.000 Kataloge verteilt. Die Presse berichtete fleißig. Das DDR-Blatt „Der Morgen“ titelte: „Mit Nippeln und Noppen zu neuen Ufern der Lust“. Das Satire-Magazin „Mad“ ulkte gar: „Deutschland einig Beate-Land.“

Die Chefin wirkte zunächst etwas ernüchtert, als sie die Bilanz der Shops in Berlin betrachtete. „Die DDR-Bürger haben viel geguckt und viel geblättert – nur gekauft haben sie nichts“, erzählte sie und mäkelte: „Unsere guten West-Kunden mit dem Weihnachtsgeld in der Tasche kamen erst gar nicht in die Läden.“

Die politische Großwetterlage hatte sich komplett geändert. Nur eine Woche nach dem Mauerfall empfing Beate Rotermund ihre ersten DDR-Gäste: ein vierköpfiges Journalisten-Team von der Neubrandenburger SED-Zeitung „Freie Erde“. Die Presse-Vertreter schrieben über die „erfolgreichs-

te Wirtschaftsfrau Flensburgs mit einem hochmodernen Versandhandel“. In den ersten Tagen nach Erscheinen dieses Berichts gingen einige hundert Bestellungen für Strapse, Unterwäsche und Vibratoren aus der DDR ein.

Nur: Wie sollte „Beate Uhse“ damit umgehen? Weder die Berufsverbände noch die Ministerien wussten, wie man einen Ost-West-Versandhandel aufziehen könnte. Ein Testlauf berücksichtigte Westmark ebenso wie DDR-Marken. Ost-Mark wurden im Verhältnis 1:3 akzeptiert, obwohl der offizielle Kurs bei 1:8 lag. „Eine Zukunftsinvestition“, sagte man sich in der Flensburger Gutenbergstraße. Allerdings schauten DDR-Beamte mit Argusaugen auf die Bestellungen: Ein Versand von DDR-Geldscheinen in den Westen verstieß gegen die Devisen-Bestimmungen.

Beate Rotermund war eine gesamtdeutsche Berühmtheit. Die Bild-Zeitung befragte sie zu einer möglichen West-Integration. „Mein Ziel wäre es, dass wir in unser Bündnis die DDR aufnehmen“, sagte sie. „Nur wenn das absolut nicht geht,



Foto: Stadt Glücksburg

„Sex auf Rädern“: Kleintransporter mit Mini-Katalogen

ist ein neutrales Deutschland anzustreben.“ Am 9. Februar 1990 war sie zu Gast bei einer NDR-Talk-Show, die aus West-Berlin ausgestrahlt wurde. Die Flensburgerin saß zwischen anderen bekannten Frauen aus BRD und DDR. Tags darauf registrierte sie das Gedränge vor ihren Geschäften und besuchte erstmals seit Ende des Krieges den Osten der Stadt, ehe sie am Abend in Leipzig zu einer Gesprächsrunde eingeladen war. „Unter den Rat-

haus-Arkaden würde sich ein Beate-Uhse-Shop ganz gut machen“, sagte Beate Rotermund. „Der Versandhandel mit dem Osten blüht schon jetzt.“ Inzwischen gingen täglich bis zu 1000 Briefe in der Flensburger Beate-Uhse-Zentrale ein. Manchmal lagen persönliche Schreiben oder Geschenke wie ökologisch angebauter Spargel und ein handgeschnittener Holzpenis bei. Die Chefin studierte Ratgeber für das DDR-Geschäft. „Und wieder ist

Pionierzeit“, jubelte die Firmenleitung in einem Rundschreiben an die Mitarbeiter. Unter dem Codenamen „Sex auf Rädern“ rollte Ende März 1990 eine Aktion an, die Leipzig, Halle, Dresden und Karl-Marx-Stadt mit Mini-Katalogen beglückte. Innerhalb weniger Stunden waren 45.000 Broschüren vergriffen.

Ein Netz mit Ost-Filialen entstand auf dem Reißbrett. Die Umsetzung war schwieriger. „Jeder will sich jetzt in der DDR ansiedeln, man kriegt einfach keine Läden“, stellte Beate Rotermund fest. „Außerdem ist noch alles Volks- oder Staats-eigentum. Keiner weiß, wem etwas gehört.“ Im Mai 1990 befand sich der Erotik-Konzern in 17 DDR-Städten auf den Wartelisten für Geschäftsniederlassungen. Auf einer Wand in Halle war in schwarzen Lettern gekritzelt: „Beate Uhse muss her!“

Kurz vor der Währungsreform steuerten nochmals 33 Kleintransporter die DDR-Städte an und beglückten sie mit Katalogen – für fünf Ost-Mark. Eine erste Lizenz für ein Geschäft ging ins thüringische Mühlhausen. Der „Thüringer Allgemeinen“ gab Beate Rotermund ein Interview. „Wir sind im Norden der große bunte Papagei, der diese triste, graue Landschaft etwas aufmotzt“, erzählte sie. Am 10. September 1990 erschien die Chefin auf dem Berliner Alexanderplatz. Sie wohnte einer Verlosung von sieben VW-Golfs bei, die die Vermarktungs-Strategie im Osten krönte.

Kurz nach der Wiedervereinigung schlüpfen die ersten Beate-Uhse-Shops in Ost-Berlin aus dem Ei. Kurz darauf folgten weitere Standorte in den neuen Bundesländern. „Wir waren schnell“,



Foto: Stadt Glücksburg

Der Renner: „Beate Uhse“ in der ehemaligen DDR



Foto: Bayerische Staatsbibliothek, München/Bildarchiv/Dirk Heintschel

Neuheit der 90er Jahre: Beate Rotermund mit einer Telefonkarte

lächelte Beate Rotermund verschmitzt. Die „Super Illu“ meinte: „Sie kennt alle heimlichen Lüste der Osis“. Und die „Bild“ bilanzierte: „Jetzt erlebt die alte Dame der Orgasmus-Industrie noch einmal einen Höhepunkt: Sie lässt auch unsere neuen Bundesländer vibrieren.“ 1993 stammten rund zwei der vier Millionen Kunden aus der ehemaligen DDR.

Das Ende des Kalten Krieges schuf neue Optionen. Beate Rotermund träumte von einem Ladengeschäft am Roten Platz in Moskau. „Ich bin ganz scharf auf Russland, da gibt es einen enormen pornografischen Nachholbedarf“, dachte sie sich. Nach einem Besuch in der russischen Metropole klang schon alles anders. „In der ehemaligen DDR lässt sich ein Laden für 600.000 DDR-Mark aufbauen“, berichtete sie. „Im Sowjetunion-Geschäft wären solche Beträge ein Klacks.“ Eine Ausdehnung der Geschäfte auf Österreich klang naheliegender. Doch Zoll-Restriktionen sprachen zunächst dagegen. „Wenn Österreich in die Europäische Gemeinschaft kommt, bin ich sofort da“, sagte sie einmal.

Aber auch so florierte das Unternehmen, das inzwischen 600 Mitarbeiter hatte, davon allein 150 in der Flensburger Zentrale. Die Gutenbergstraße reichte nicht mehr aus. Immer mehr Hallen und Räume mussten an anderen Adressen angemietet werden. Im Herbst 1994 kam heraus: „Beate Uhse“ wollte Flensburg verlassen. „Wir hatten Pläne, in die neuen Bundesländer abzuwandern, dort ist es

ja steuerlich für Unternehmen günstiger als hier“, gab Beate Rotermund zu. Gespräche mit der Flensburger Stadtverwaltung stoppten den Abgang. Nun galt ein großes Grundstück in der Lise-Meitner-Straße als erste Umzugsoption.

Die über 70-jährige Chefin kam immer noch fast jeden Tag in die „Firma“. Zwar war sie im Großraumbüro durch drei Trennwände etwas abgeschirmt, wirkte aber nicht distanziert, sondern war kommunikativ und tatkräftig. Das änderte sich auch nicht 1992, als sie ihrem Sohn Ulrich die alleinige Leitung übertrug und in den Aufsichtsrat wechselte. Von ihrem „Baby“, ihrem Unternehmen, ließ Beate Rotermund nicht los. „In diesem Laden bin ich nun einmal der einzige Mensch, der aus 3768 Teilen das einzige herausfindet, das falsch ist“, sagte sie einmal. Mit einem Berater-Vertrag ausgestattet beschäftigte sie sich mit Vorliebe mit ihrer alten Domäne, der Kundenpost.

Die Geschäftsfelder änderten sich in der Erotik-Branche. Das Filmgeschäft und die Porno-Kinos flauten in den 90er Jahren merklich ab. Interessant wurde der Kommunikationssektor. Eine Beate-Uhse-Telefonkarte, zum Gebrauch in öffentlichen Telefonzellen, war 1992 nur ein Vorgeschmack. Kostenpflichtige Dienste boten „Telefon-Trips zu künstlichen Hörwelten“.

Kurzfristig löste auch der Bildschirm-Text einen Hype aus, ermöglichte Sex-Dialoge. Beate Rotermund fand offenbar Gefallen an der elektronischen Kontaktaufnahme und saß bisweilen selbst an der Tastatur. Allerdings nahm einmal auch ein Polizei-Einsatz eine Tochterfirma im Flensburger Industriehafen ins Visier. Die Staatsanwaltschaft ermittelte wegen Betrugs. Wussten die User, dass sie in den Chats auf Animateure trafen? Bald war es Schnee von gestern: Das Internet trat seinen Siegeszug an. Zur Jahrtausendwende besaß „Beate Uhse“ fast 200 Domains im weltweiten Netz.

Die stetige Expansion benötigte Kapital. Schon 1997 checkten die Analysten die Firmendaten. Die Beate Uhse

AG sollte an die Börse. „Die Akzeptanz von Aktien ist recht hoch“, stellte Beate Rotermund fest. Im Juli 1998 hatten ihre 700 Mitarbeiter eine Mitteilung in der Hand: „Aufsichtsrat und Vorstand überlegen derzeit, die Firma an die Börse zu bringen – wahrscheinlich im nächsten Jahr.“ Mit einem Jahres-Umsatz von rund 170 Millionen D-Mark (Beate Rotermund: „So viel wie die Großen zwischen Frühstück und Mittagspause machen“) galt man nicht unbedingt als Schwergewicht. Doch mit Verkauf der „Lust-Aktie“ (Handelsblatt) sollte das Auslandsgeschäft befeuert werden. Bislang existierten nur 23 Shops in der Schweiz, Österreich und auf Mallorca.

Beate und Ulrich Rotermund hielten bisher jeweils 50 Prozent der Beate Uhse AG. Die beiden sollten weiterhin die Mehrheit halten, aber 25 Prozent des Kapitals sollten über Stammaktien ausgegeben werden. Im Vorfeld der Emission wurde der Vorstand von zwei auf vier Personen erweitert. Ulrich Rotermund, der viel im Ausland unterwegs war, schied aus und wechselte zu seiner Mutter in den Aufsichtsrat.

Diese erschien am 10. März 1999 in der Hamburger Hauptstelle der Commerzbank, die den Börsengang als Konsortialführer organisierte. Beate Rotermund ratterte die Meilensteine der Unternehmensgeschichte herunter und hielt geduldig den Entwurf der neuen Aktie in die Kamera. Von dem guten Stück ließ sie eine begrenzte Anzahl als Sammlerobjekt für Fans und Kunden drucken. „Was ist von einem Erotik-Unternehmen zu halten, dessen Aktien man nicht einmal anfassen kann?“, fragte sie rhetorisch.

Kurz vor dem für Ende Mai 1999 geplanten Börsengang geriet das Ereignis zwei Mal in Bedrängnis. Ein Urteil des Oberlandesgerichts Stuttgart entschied zugunsten eines Telekom-Kunden. Dieser hatte sich geweigert, für 0190-Telefonsex-Nummern zu zahlen. Eine Einzelentscheidung oder ein genereller Trend? Fast zeitgleich versuchte ein Ex-Mitarbeiter, das Versandhaus mit Unterlagen zu einer angeblichen Bilanzfälschung um 1,5 Millionen D-Mark zu erpressen. Der Mann wurde verhaftet.

In eine ganz andere Welt schlüpfen Medien- und Finanzwelt am 19. Mai 1999 bei der Firmenpräsentation in Frankfurt. Leicht bekleidete Damen reichten den Journalisten die Mikrofone. Ein Modell ließ die Hüllen sogar gänzlich fallen. Dann sprach Beate Rotermund. „Seitdem es die Pille gibt, ist Erotik gesellschaftsfähig“, sagte die Aufsichtsratschefin. Die Preisspanne der Papiere lag während der Zeichnungsfrist zwischen sechs und 7,20 Euro. Derweil überlegten die Analysten, wo denn die Beate-Uhse-Aktie einzugruppieren wäre. Die Vorschläge reichten von der gummiproduzierenden Industrie über die Telekommunikation bis hin zum Verkehrssektor.

Das Interesse an den Aktien, die schließlich für 7,20 Euro auf den Markt kamen, war groß. Ja, sogar so gewaltig, dass die Commerzbank die Zeichnungsfrist um vier Tage verkürzte. Dennoch registrierten die Börsianer eine 63-fache Überzeichnung und eine Verlosung unter den Anlegern. Für die erste Börsen-Notierung flog Beate Rotermund am 27. Mai 1999 nach Frankfurt. Sie staunte wie ein kleines Kind: „Ich war noch nie an der Börse, sah noch nie die Bilder mit den Bullen und den Bären.“

BEATE UHSE IST DA!

Wahlstadt-Angebote:
Wir zeigen Ihnen die ganze Welt der Erotik!

- Videokassetten
- Magazine international
- Dessous-Abteilung
- Videokabinen

am Freitag den 21. und Samstag den 22.12. sind geöffnet!

JENA SAALSTR. 6

Sie sind herzlich willkommen!

Eröffnungs-Angebote:
Erotik-Magazine nur DM 10,-
Beate-Uhse-Video Tracy-Lords nur DM 19,90
Beate Uhse Mädchen Jahres-Kalender nur DM 5,-
Video-Vorführ-Cassetten, 90 min. nur DM 20,-

Foto: Archiv Kirschner

Beate-Uhse-Shops: Nach der Wiedervereinigung in jeder Großstadt



Um sie herum verteilten knapp bekleidete Frauen Schokoladen-Brüstchen. Der Champagner spritzte. Die „erste Erotika-Aktie Europas“ feierte einen gelungenen Börsenstart. Das Papier schoss um 12 Uhr gleich auf 13,20 Euro. „Das ist ja fast so wie beim Börsengang der Telekom“, staunte ein Händler. „Wir sind stolz auf das große Interesse an unserer Aktie“, teilte Beate Rotermund mit. „Wir werden jetzt richtig ranklotzen, um unsere Investoren zufriedenzustellen.“

Die Beate-Uhse-Aktie erwies sich als die erfolgreichste Emission des Jahres 1999: Zunächst war

sie im kleineren S-Dax notiert, stieg aber im Dezember in den M-Dax, zu den 100 bedeutendsten Unternehmen in Deutschland, auf. In Flensburg plante man bereits, weitere Unternehmensteile ausgliedern und häppchenweise an der Börse zu verkaufen.

1999 wurde zum wohl erfolgreichsten Jahr in der Unternehmensgeschichte. Der Umsatz sprang von 168 auf 220 Millionen D-Mark, der Gewinn verdoppelte sich. Als Wachstumsmotoren betrachtete Beate Rotermund das Auslandsgeschäft und den Multimedia-Sektor. Das bundes-

weite Laden-Imperium sollte von 120 auf 300 Filialen ausgedehnt werden. „Wir wollen auch neue Wege gehen und Läden an Autobahnen errichten“, erklärte die nun 80-jährige Firmengründerin.

Die Expansion drang über die Grenzen. Im September 1999 übernahmen die Flensburger den niederländischen Erotik-Versender „Pabo“ und die belgisch-niederländische Kette „Sandereijn“. Zwei Unternehmen mit einem Gesamtumsatz von über 60 Millionen D-Mark. „Damit haben wir einen wichtigen Teil der Internationalisierungsziele erreicht, die beim Börsengang vorgesehen waren und werden zum größten Erotik-Konzern Europas“, schrieb Beate Rotermund als Aufsichtsratsvorsitzende.

Ihr „Baby“ fasste nun auch auf anderen Kontinenten Fuß. In den USA trat nicht „Beate Uhse“, sondern „Pabo“ in Erscheinung. „Meinen Namen kann niemand in Amerika richtig aussprechen“, schmunzelte Beate Rotermund. Passend zu den Olympischen Spielen in Sydney stieg der Sex-Konzern bei der australischen „Sharon Austen“ ein. Lizenzpartner standen in Polen, Portugal, Italien, Spanien und Ungarn bereit. Im März 2000 wurde in Hamburg die Holding „Beate Uhse Scandinavia A.B.“ präsentiert. Beate Rotermund war selbst vor Ort und posierte mit einer Puppe. Sie war die Gallionsfigur, die Chefin des Aufsichtsrats – die Musik spielt aber zunehmend abseits ihres Schreibtisches. Der familiäre Charakter in der Gutenbergstraße wich den Anforderungen eines „Global Players“.

Text: Jan Kirschner
Fotos: Privat ■



Positionswechsel: 1992 wurde Beate Rotermund Vorsitzende des Aufsichtsrats

Foto: Bayerische Staatsbibliothek München/Bildarchiv/Dirk Hentschel

www.museumsberg.de

Discovering

31.10.2021 – 13.2.2022

Dreesen

Fotograf, Globetrotter, Influencer

 museumsberg
flensburg

Der Museumsberg Flensburg zeigt vom 31. Oktober bis zum 13. Februar 2022 eine Fotoausstellung mit Werken von Wilhelm Dreesen.

Dreesen (1840 - 1926) stammte aus einfachsten Verhältnissen. Mit dem ersten selbstverdienten Geld eröffnete er 1865 sein erstes Fotoatelier in Flensburg, weitere sollten folgen. Zunächst als Porträtfotograf erfolgreich, widmete er sich der Landschaftsfotografie, sobald der technische Fortschritt transportable Kameras und kürzere Belichtungszeiten erlaubte. Schon bald zählte Wilhelm Dreesen zu den Pionieren der künstlerischen Fotografie in Deutschland, er nahm an internationalen Ausstellungen teil und gewann zahlreiche Preise.

Seit 1887, als offizieller „Hofphotograph“ des Kaiserhauses, wusste Dreesen seinen Ruhm erfolgreich zu vermarkten. Noch im selben Jahr schloss er einen Vertrag mit der HAPAG und bereiste fortan gratis die Weltmeere auf deren Passagierdampfern. Im Gegenzug stellte er der HAPAG Fotografien für Werbezwecke zur Verfügung und wurde damit so etwas wie der erste „Influencer“: Die Presse berichtete über seine Reisen, Bücher erschienen, seine Bilder weckten die Reiselust. Seine Fotos der Gletscher und Fjorde Norwegens prägten für Jahr-

zehnte das Image des Landes und trugen maßgeblich dazu bei, das Land touristisch zu erschließen. Im Laufe der Zeit geriet Wilhelm Dreesen jedoch in Vergessenheit. Sein Flensburger Atelier wurde abgerissen, sein elegantes Wohnhaus verkauft. Jahrzehnte später finden zwei Holzkisten mit über 300 ungeordneten Glasnegativen ihren Weg in die Sammlung des Museumsbergs Flensburg. Es dauert weitere Jahre, bis der Schatz entdeckt wird, der sich darin befindet. Das Material in diesen Kisten umfasst Dreesens gesamte Karriere bis zurück in die 1870er Jahre. Seit über 100 Jahren waren diese Fotografien nicht mehr zu sehen. Die Mehrzahl davon wurde noch nie veröffentlicht.

Im Begleitprogramm zur Ausstellung gibt es viele Führungen und das Konzert „Mit Dreesen um die Welt“ von Ansgar Hüning, Frøya Gildberg und Peter Geilich am 13. Februar als Abschlussveranstaltung.

Infos: www.museumsberg.de



Hygge, Herz & Lichterglanz auf dem Flensburger Weihnachtsmarkt!

Nachdem im vergangenen Jahr das Weihnachtsmarktfair in der Fußgängerzone bis auf etwas festliche Dekoration leider Corona-bedingt entfallen musste, lädt in diesem Jahr der Flensburger Weihnachtsmarkt vom 22. November bis zum 31. Dezember 2021 wieder zu einem ganz besonderen Wintererlebnis ein. Wie in den Jahren zuvor werden seine warmen Lichter und die Hütten im nordischen Stil das Herz der Stadt schmücken. Gemütlichkeit und ein Gefühl von Hygge machen sich breit, Kunsthandwerk und kulinarische Leckereien reihen sich in den schmucken Hütten vom Süder- bis zum Nordermarkt: Endlich ist der Weihnachtsmarkt zurück in Flensburg!

Die Weihnachtspyramide ist auch dieses Jahr das adventliche Wahrzeichen des Weihnachtsmarktes, um sie herum trifft man sich auf einen Klönschnack in gemütlicher Runde – und hier läutet die feierliche Eröffnung am Montag, den 22. November, die Marktzeit in der idyllischen Kulisse des Südermarktes ein. Wenn Persönlichkeiten aus Politik und Gesellschaft dann um 17:00 Uhr den Weihnachtsmarkt offiziell eröffnen, bringen sie die berühmte Fielmann-Weihnachtstanne mit Countdown und Lamettakanone zum Leuchten – und mit ihr viele Zuschaueraugen.

Der Weihnachtsmann und seine himmlischen Gefährten mischen sich unter die Menge und bereiten den jüngsten Besuchern mit kleinen Überraschungen eine Freude. Die skandinavischen

Hütten auf dem Südermarkt, darunter der „kleinste Tresen der Welt“ mit seinem berühmten Tallin-Punsch, das Hexenhaus und „Töpfer Torsten“, laden Besucher zum gemütlich-adventlichen Bummeln und Genießen ein. Die „weihnachtliche Hyggemeile“ zieht sich dieses Jahr erneut vom Südermarkt über den Holm und die Große Straße bis zum Nordermarkt.

Ganz besonders freuen werden sich viele Besucher darüber, dass sie bei einem Besuch der Nikolaistraße traditionsgemäß auf die Truppe der Bundeswehr treffen werden, die das vielseitige Angebot mit ihrer populären Erbsensuppe jeweils Donnerstag bis Samstag abrundet. Zusätzlich zum Markttreiben können sich die großen und kleinen Besucher auf weiteres Rahmenprogramm, wie Märchenstunden, einen 3D-Adventskalender, Überraschungsaktionen auf dem Nordermarkt, weihnachtliche Stadtrundgänge und vieles mehr freuen.

Auch wenn die pandemische Lage aktuell vieles wieder ermöglicht, so bleibt sie trotzdem zu berücksichtigen – weshalb beispielsweise auf die Indoor-Skihütte oberhalb des Südermarktes verzichtet wird. Weitere große Einschränkungen sind derzeit nicht vorgesehen, die Besucher des Weihnachtsmarktes werden jedoch ausdrücklich um die Einhaltung der Hygieneregeln und rücksichtsvolles Verhalten gebeten.

Veranstalter: Tourismus Agentur Flensburger Förde GmbH



Flensburger Weihnachtsmarkt

Frohe
Weihnachten!



Gledelig
jul!

2021

Änderungen
vorbehalten

Öffnungszeiten

22.11. – 31.12.

in der Flensburger Altstadt

Mo. – Sa.: 10:00 – 22:00 Uhr

So.: 11:00 – 20:00 Uhr

24. & 31.12. bis 14:00 Uhr

(25. & 26.12. geschlossen)



www.flensburger-foerde.de

OSTSEE





OPSNAPPT

... un allens op Platt!

Besinnen an fröher

En lange Tiet hebbt wi meist nix beleeft. Keen Fier, keen Fest, keen Tosamenkamen, reinweg nix. Un noch ümmer sünd wi all böös vörsichtig.

Liekers, to vertellen finnt sik doch ümmer wat.

Ik besinn mi eenfach mal en beten – un süh, dor fallt mi in, dat ik ümmer noch vun en Fest vertellen wull. Dat güng heel vergnöögt to, de Lüüd weren all en beten wat öller un harrn en Barg beleeft in't Leven.

Un denn güng dat Vertellen los. „Man!“ see de een, „wat hebbt wi fröher sappen!“ „Ach wat,“ meen de anner, „dat hett uns blots so goot smeckt: Tee-punsch, Grog un Pharisäer!“

Ja, un denn keem dat Stück, wo de Mannslüüd de Tour hen na en Fest maakt hebbt, mit Auto, versteiht sik, so as dat op't Land ja nu mal so is. De Fruenslüüd schullen denn de Tour torüch övernehmen, so weer dat afmaakt. De Mannslüüd weren en beten bang um de Autos un stellen de denn al mal bi't Parken so hen, dat de Daams naher nich rüchwarts fohren müssen. Un denn hebbt se eerstmal düchtig fiert, ok de Fruenslüüd leten de Gläas un Tassen nich stahn. Laat in de Nacht schull dat nu na Huus torüch gahn. De mehrsten weren düchtig duun, de Fruenslüüd ok en beten. Man dat weer ja nich so wild, keeneen harr en Föherschien. Also kunnen se den ok nich loswarrn. Un so sünd se denn mit veel Juchhee all na Huus kamen.

Ik wull denn weten, wat dor ok wat bi malöört weer. Un wat de Polizei dorto

seggt harr. „Is allens goot gahn, un de Polizist weer bi de Fier ok dorbi,“ vertell een vun de Gäst. Un en anner meen: „Vundaag geiht sowat nich mehr, is ja ok veel mehr los op de Straten.“ Un all högen sik düchtig un kregen blanke Ogen.

„Ach, un nu verdriggt man ja gor nix mehr,“ beduer een vun de Fruenslüüd an'n Disch un nippen beten an ehr Sektglas. „Weetst du noch,“ see se to ehr Naversch, „as wi beiden mal en ganze Buddel Swatten Kater leddig maakt hebbt?“ Kloor, dat wuss de noch nipp

un nau – un denn keem dat Stück op'n Disch. De Spaaß nehm keen Enn. Meist jedereen harr so en Geschicht rundum den Alkohol to vertellen.

So langsam wunner ik mi denn doch. Geev dat denn keen anner Geschichten? Kloor geev dat de ok, blots an düssen Avend bi düsse Fier harrn de nix to söken. De bleven in de Kist vun en lange Leven – un wenn dat denn mal passen deit, denn sünd de an de Tour.

Marianne Ehlers

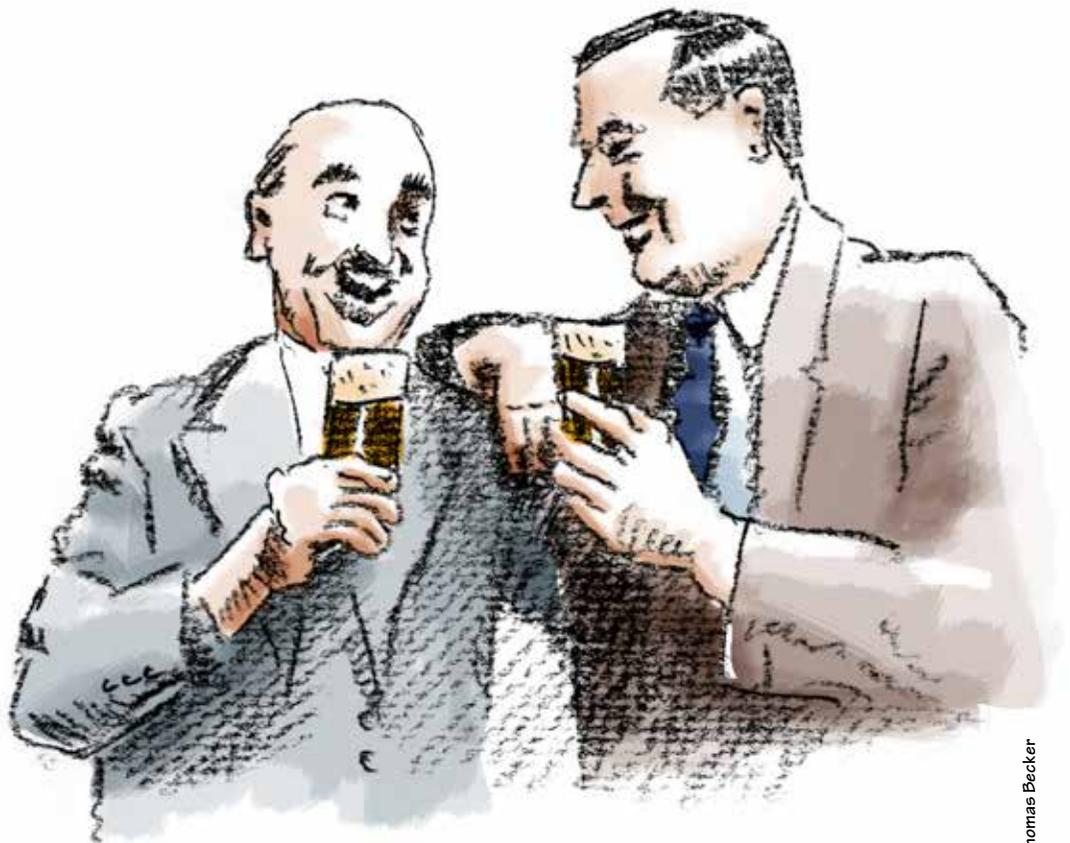


Illustration: Thomas Becker



Küstengarage

Das Autohaus.

9x in Schleswig-Holstein und Hamburg

Mit Sicherheit guter Service: Das Volkswagen Zentrum Flensburg

Mit unseren
Aktionsgutscheinen
extra sparen!



Standortleiter Andreas Löffler

Volkswagen Zentrum Flensburg
Ein Unternehmen der Emil Frey Küstengarage GmbH
Osterallee 207
24944 Flensburg
T. 0461-3199-0
Info.flensburg@kuestengarage.de



15 % Rabatt auf Ihre Servicerechnung

Der Gutschein hat eine Gültigkeit bis 15.03.2022. Weiterhin gelten Angebote nur für Fahrzeuge der Marken Volkswagen, Seat, SKODA und Volkswagen Nutzfahrzeuge, nicht mit anderen Aktionen kombinierbar, nur einlösbar im Volkswagen Zentrum Flensburg, Barauszahlung ausgeschlossen.

Ihre neue Kundenkarte mit einem Startguthaben von 250 Punkten (i.W.v. 25 €) und einem gratis Liter Öl

Der Gutschein hat eine Gültigkeit bis 15.03.2022. Weiterhin gelten Angebote nur für Fahrzeuge der Marken Volkswagen, Seat, SKODA und Volkswagen Nutzfahrzeuge, nicht mit anderen Aktionen kombinierbar, nur einlösbar im Volkswagen Zentrum Flensburg, Barauszahlung ausgeschlossen.

Kostenlose Fahrzeug- bewertung inkl. Fahrzeugwäsche

Der Gutschein hat eine Gültigkeit bis 15.03.2022. Weiterhin gelten Angebote nur für Fahrzeuge der Marken Volkswagen, Seat, SKODA und Volkswagen Nutzfahrzeuge, nicht mit anderen Aktionen kombinierbar, nur einlösbar im Volkswagen Zentrum Flensburg, Barauszahlung ausgeschlossen.

Sicherheitscheck zum Vorteilspreis von 9,90 € inkl. Nachfüllen aller Verbrauchs- flüssigkeiten (ausgenommen Kraftstoff und AdBlue)

Der Gutschein hat eine Gültigkeit bis 15.03.2022. Weiterhin gelten Angebote nur für Fahrzeuge der Marken Volkswagen, Seat, SKODA und Volkswagen Nutzfahrzeuge, nicht mit anderen Aktionen kombinierbar, nur einlösbar im Volkswagen Zentrum Flensburg, Barauszahlung ausgeschlossen.

50 % Rabatt auf einen Werkstatt- ersatzwagen*

*Verfügbarkeit vorausgesetzt

Der Gutschein hat eine Gültigkeit bis 15.03.2022. Weiterhin gelten Angebote nur für Fahrzeuge der Marken Volkswagen, Seat, SKODA und Volkswagen Nutzfahrzeuge, nicht mit anderen Aktionen kombinierbar, nur einlösbar im Volkswagen Zentrum Flensburg, Barauszahlung ausgeschlossen.

10 % Rabatt beim Kauf von Zubehör und Accessoires

Der Gutschein hat eine Gültigkeit bis 15.03.2022. Weiterhin gelten Angebote nur für Fahrzeuge der Marken Volkswagen, Seat, SKODA und Volkswagen Nutzfahrzeuge, nicht mit anderen Aktionen kombinierbar, nur einlösbar im Volkswagen Zentrum Flensburg, Barauszahlung ausgeschlossen.

20 % Rabatt auf eine Woche Urlaub mit unserem Wohnmobil Grand California (gültig bis zum 30. April 2022)

Der Gutschein hat eine Gültigkeit bis 30.04.2022. Weiterhin gelten Angebote nur für Fahrzeuge der Marken Volkswagen, Seat, SKODA und Volkswagen Nutzfahrzeuge, nicht mit anderen Aktionen kombinierbar, nur einlösbar im Volkswagen Zentrum Flensburg, Barauszahlung ausgeschlossen.

Kostenlose Rädereinlagerung für eine Saison (gültig bis zum 30. April 2022)

Der Gutschein hat eine Gültigkeit bis 30.04.2022. Weiterhin gelten Angebote nur für Fahrzeuge der Marken Volkswagen, Seat, SKODA und Volkswagen Nutzfahrzeuge, nicht mit anderen Aktionen kombinierbar, nur einlösbar im Volkswagen Zentrum Flensburg, Barauszahlung ausgeschlossen.

DK-Padborg



PROVISIONSFREI!
KP € 214.000,-

Wohnen & Arbeiten zu gleicher Zeit im Zentrum von Pattburg! 9 Zi., Bj. 1951, Wfl. 343m², Gewerbe.fl. 280m², Nutz.fl. 170m², Grdst.fl. 846m², EBK, 2X Duschbad, 2X Gäste-WC, HWR, Keller, Terr., Garage

DK-Tinglev



PROVISIONSFREI!
KP € 214.000,-

Großzügiges, modernisiertes Einfamilienhaus mit Einliegerwohnung und massig Möglichkeiten, 11 Zi., Bj. 1907, Wfl. 285m², Grdst.fl. 892m², Wohnküche, Duschbad & Bad m. Dusche + Wanne, HWR, überd. Terr., Garage

DK-Padborg / Bov



PROVISIONSFREI!
KP € 160.500,-

Ruhig gelegener Bungalow mit großer Garage in begehrter Lage, 5 Zi., Bj. 1979, Wfl. 144m², Grdst.fl. 972m², Wohnküche, Duschbad & Bad m. Dusche + Wanne, HWR, Terr., Doppelgarage, Fernwärme

DK-Gråsten / Alnor



PROVISIONSFREI!
KP € 570.000,-

Modernisierter Wohnraum direkt an der Fl. Förde mit herrlicher Aussicht, 7 Zi., Bj. 1863, Wfl. 300m², Grdst.fl. 1.957m², W-Küche, EBK, Duschbad & Bad m. Dusche + Wanne, Kamin-Ofen, HWR, Terr., Doppelgarage, Werkstatt

Hauskauf in Dänemark – warum nicht!

„Wo ist der Haken?“ und „... das geht wirklich?“ sind Fragen die der dänische Immobilienmakler Nybolig Padborg noch immer oft gestellt bekommt.

Hauskauf in Dänemark – warum nicht! ist der Leitsatz unter dem Nybolig Padborg die deutschen Kunden betreut.

„Noch immer denken viele, dass der Hauskauf in Dänemark für deutsche Staatsbürger nicht so einfach möglich sei. Dabei ist es doch so einfach – solange der Wohnsitz nach Dänemark verlegt wird. Auch seiner Arbeit in Deutschland kann man weiterhin nach-

gehen“, verrät uns Immobilienmaklerin Lena Schmüser, die zusammen mit ihrem Kompagnon Ole Jepsen und Team täglich deutsche Kunden betreut.

„Die Nachfrage ist auch durch Covid-19 gestiegen, sodass unsere deutschen Kunden nunmehr 50% der Kaufkraft ausmachen“, berichtet Lena Schmüser. „Auf Grund der hohen Nachfrage ist das Angebot aktuell recht erlesen. Die Immobilien werden so zügig veräußert wie noch nie.“ Gerade auch aus diesem Grund ist es wichtiger den je zunächst mit einer Bank bzgl. einer Finanzierung zu sprechen. In

Dänemark werden die Immobilien unmittelbar nach der Unterschrift des Kaufvertrages komplett bezahlt, was oft mit dem Ablauf eines Verkaufes in Deutschland kollidiert. „Aber auch dafür gibt es Lösungen“ beruhigt Ole Jepsen.

Nybolig Padborg ist der marktführende Immobilienmakler in der Grenzregion, der ausschließlich mit Wohnimmobilien im benachbarten Dänemark handelt. Hier steht Ihnen ein Team aus insgesamt 6 Mitarbeitern mit drei Maklern zur Verfügung. Ole Jepsen kann bereits knapp 30 Jahre als Makler in Pattburg verbuchen. Lena Schmüser ist seit 2014 u. a. für die deutschen Kunden zuständig.

„Bei den geringen Kaufkosten in Kombination mit den deutlich geringeren Immobilienpreisen in Dänemark ist dieser Schritt mehr als nur eine Überlegung wert,“ meint Lena Schmüser, die als gebürtige Flensburgerin selbst den Umzug in das Nachbarland gewagt hat.

Weil das Interesse und die Anfrage noch immer so hoch sind, empfehlen wir unseren Kunden sich bei der Region Sønderjylland (www.pendlerinfo.org) vorab zu informieren. „Wir freuen uns potentiellen Kunden den Gedanken eines Hauskaufes in Dänemark nahezubringen“ sagt Ole Jepsen, der sich stets auf zahlreiche

Der Käufer muss seinen ersten Wohnsitz nach Dänemark verlegen.

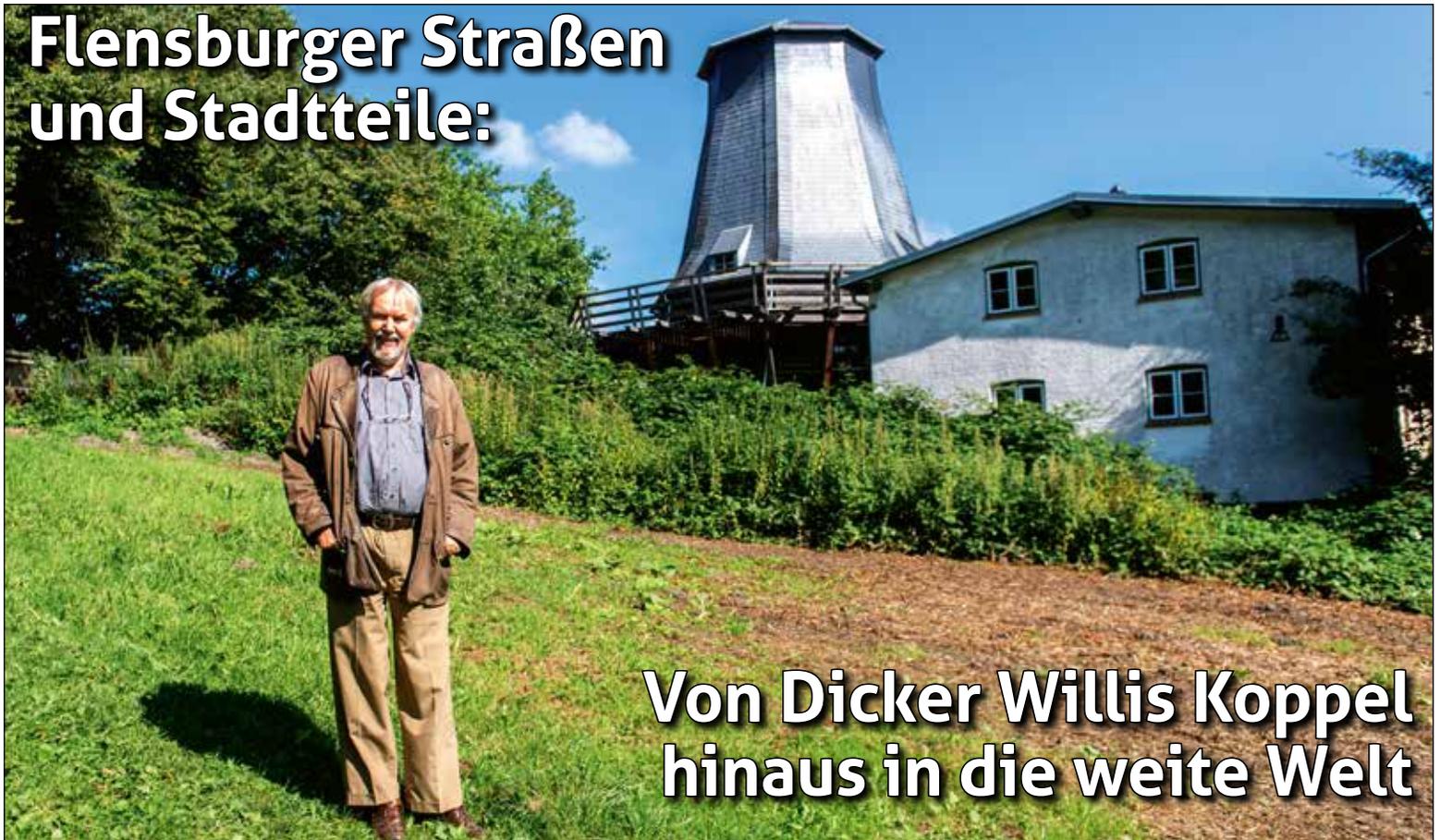
Nybolig
Padborg

Torvegade 1 · 6330 DK-Padborg
6330@nybolig.dk · nybolig.dk · Tlf: +45 74671902



Diese und weitere unserer Auslandsimmobilien finden Sie auf www.Immobilienscout24.de

Flensburger Straßen und Stadtteile:



Von Dicker Willis Koppel hinaus in die weite Welt

„Eine der schönsten grünen Ecken Flensburgs“, sagt Birger Lühr mit Überzeugung in der Stimme. „Von dort oben hat man einen traumhaften Blick über die Stadt.“ So ist es: Über die steil abfallende Koppel – „Flensburgs bester Rodelhang“ – blickt man aus ungewohnter Perspektive auf die Westliche Höhe. Die schmale, steile Koppel liegt hinter der Bergmühle, einem der Wahrzeichen der Nordstadt, gemeinsam mit der St. Petri-Kirche. Die Erbgemeinschaft des früheren Besitzers der Villa Sol-Lie hat „Dicker Willis Koppel“ einst dem Bauern Willi – „Den Nachnamen kennt wohl keiner mehr“ – verpachtet. Die in den 80er Jahren bekanntgewordenen Pläne, die Koppel zu bebauen, konnten zum Glück von einflussreichen Institutionen der Nordstadt vereitelt werden:

die Schule Ramsharde, der Verein zur Erhaltung der Bergmühle, der Bildungsträger Adelby 1, der die Villa in eine Kita verwandelt hat, und die Kirchengemeinde St. Petri. Der eigens gegründete Verein Dicker Willis Koppel verhinderte schließlich eine Bebauung der für viele Bauräger sehr attraktiven Koppel. Vom Kopf der Koppel führt ein Weg zu einer von Bäumen eingerahmten Wiese mit einem weiteren Grillplatz – auch die ist Teil des früheren Parks. Die Villa und der sie umgebende Garten strahlen auch heute noch eine erhabene Aura aus.

Zurück ins Jahr 1951

Gute sechs Jahre nach dem Ende des

Zweiten Weltkriegs wurde Birger Lühr in Flensburg geboren, als erstes Kind seiner Eltern, später sollten noch zwei Geschwister, zwei Mädchen, folgen. Familie Lühr bewohnte damals ein Zimmer oberhalb der Toosbüstraße. Aber schon bald bekam die Familie vom Arbeiterbauverein eine kleine Wohnung im Alten Kupfermühlenweg im Hause Nr. 1, eine Wohnung mit Ofenheizung und Bad. An die ersten Lebensjahre kann sich unser Chronist kaum erinnern: „Als 3-jähriger bekam ich die Mandeln raus, lag einige Tage lang im Krankbett im Franziskus und hatte einen schönen Ausblick auf den nahe gelegenen Stadtpark.“ Für die Natur konnte der Junge sich schon immer begeistern, er durfte sogar hinter dem Wohnhaus

im Alten Kupfermühlenweg einen kleinen Mini-Garten anlegen: sein ganzer Stolz damals. Folgerichtig war sein erster Berufswunsch Gärtner – es sollte allerdings ganz anders kommen. An die Jahre im Kindergarten mag er sich gern erinnern, doch begann für ihn der Ernst des Lebens spätestens mit der Einschulung in die Ramsharder Volksschule. Birgers Vater war gebürtiger Flensburger, die Mutter war mitsamt ihrer Familie nach Kriegsende aus dem Osten geflüchtet und hat schließlich in Flensburg eine neue Heimat gefunden. Der Vater war von Beruf selbstständiger Kaufmann, kam ursprünglich aus der Branche für Fahrrad- und Motorteile, war Großhändler und besaß zeitweise Lagerhallen im Stadtzentrum, aus denen er die Händler und Läden dieses Geschäftszweigs mit Waren belieferte. Solange Birger zurückdenken kann, fuhr sein Vater immer ein eigenes Auto – Anfang der 50er Jahre durchaus noch ungewöhnlich: Das erste Modell war ein Käfer. Der Autofreund träumte allerdings von einem DKW 3/6 – einem Zwei-Takter, der angeblich abging „wie Schmidts Katze“. Der ers-



**GOLD
SCHMIEDE**

**R
REICH**

**Anfertigung
Umarbeitung
Reparatur
Goldankauf**

Mühlenholz 26
Flensburg-Fruerlund
Telefon 04 61-3 33 39
www.goldschmiede-reich.de

BESTENS VERSORGT

FL



**DRK-Schwesternschaft
Elsa Brändström e.V.**

Ambulanter Pflegedienst · Dementenbetreuung
Betreutes Wohnen · Pflegeberatung

Mürwiker Straße 2 · 24943 Flensburg · Telefon 04 61 / 314 40 0
www.drk-schwesternschaft-flensburg.de



In Gedanken in der Kindheit

te eigene PKW war ein Ford Kombi 15M (obwohl der „alte“ Lühr eigentlich Kombis nicht mochte), es folgten ein weiterer 15M als Limousine, dann Ende der 50er ein Mercedes 190 D. Als sich der Geschäftszweig mit besagtem Zweiradzubehör umsatzmäßig zurück entwickelte, sattelte der Vater um, trennte sich von beiden Lagerhallen und betrieb nun aus dem eigenen Keller in der Bauer Landstraße heraus ein ganz anderes Gewerbe: Er handelte mit speziellem Fensterleder, das er eigens aus England importierte, reiste zu dem Zwecke sogar oft selbst auf die britische Insel, um höchstpersönlich die Ware zu inspizieren und zu ordern. Birger übernahm auch schon Botengänge und kleinere Aufgaben. Der umtriebige Kaufmann träumte stets davon, dass Sohn Birger in seine Fußstapfen treten sollte – es blieb allerdings bei besagtem Traum...

Die Schulzeit

Birger konnte der Schule anfangs nicht viel abgewinnen. Er hatte ein Problem, das ihm auch später im Leben häufig zu schaffen machen sollte:

Er war schon immer ein Langschläfer, überhaupt kein Frühaufsteher. So kam er meistens erst in letzter Sekunde in der Schule an, huschte soeben vor der Lehrkraft in den Unterrichtsraum. Wenn er es schließlich geschafft hatte, machten ihm die Schule und das Lernen durchaus Freude, wenngleich das Vergnügen häufig durch so manche alte und bärbeißige Lehrkraft getrübt wurde, die noch nach Vorkriegsmethoden lehrten. Lieblingssatz dieser Altvorderen: „Eine Ohrfeige zur rechten Zeit hat noch niemandem geschadet.“ Es gab jedoch auch jüngere und weitaus nettere Lehrkräfte, so kann er sich gut an eine besonders freundliche und engagierte Lehrerin erinnern. Birger hatte zudem noch ein weiteres Problem: Er war Linkshänder! Diesen vermeintlichen „Unfug“ wollte man ihm mit diversen Torturen austreiben – es hat jedoch nicht funktioniert; die linke Hand ist immer noch seine dominierende Hand beim Zeichnen und Feinarbeiten. Damals waren die Schulwechsel auf weiterführende Schulen noch anders als heute geregelt, so wurde Birger im Rahmen eines Modellversuchs erst direkt nach Abschluss der 6. Klassenstufe der Volksschule in die Quarta (7. Klassenstufe) des Alten Gymnasiums versetzt und eben dort eingeschult – nicht bereits nach der vierten Klassenstufe. Schnell stellte sich dieser Sprung für den Jungen als zu gewaltig heraus,

obwohl der eigene Vater ihn mit vielen Nachhilfestunden unterstützte. Er wiederholte die Quarta, und kam dann im zweiten Jahr besser zurecht. Die Qualität der Lehrkräfte am „Alten Gym“ war aus Schülersicht höchst unterschiedlich, auch an diesem Institut gab es die älteren Herren, die das Wissen gern mal mit handgreiflicher Unterstützung einbläuten, allerdings auch Jüngere, die ihr Wissen zeitgemäß weitergaben. Der Zusammenhalt in jener zweiten Klassengemeinschaft war dagegen bemerkenswert gut, sogar so gut, dass die Schulleitung wegen vermeintlicher (und tatsächlicher) Unregierbarkeit der Schüler die Klasse komplett auflöste. Die betroffenen Kinder wurden an unterschiedlichen anderen Schulen untergebracht,

so kam Birger mit einem weiteren Klassenkameraden querversetzt an die Hebbelschule, eine Realschule, damals neben der AVS gelegen.

„Dicker Willis Koppel“

Die Schule bestimmte den einen Teil seines Tagesablaufs, der andere Part war der Freizeit vorbehalten. Die Kinder aller Altersstufen zwischen 5 und 15 Jahren im Norden der Stadt fanden in ihrer näheren Umgebung reichlich Spielmöglichkeiten vor, insbesondere das Areal auf „Dicker Willis Koppel“ – und auch drum herum – eignete sich glänzend für Spiele und Abenteuer aller Art. Der besagte Abhang war für den Flensburger Norden der Rodelberg schlechthin! Eine weitere

Preise wie früher





weitere Fassungsmodelle zur Auswahl

Alles komplett, maßgefertigt in Ihrer Sehstärke:
Komfort-Gleitsichtbrille
 Damenfassung+ Gleitsicht-Kunststoffgläser
 von Falcon® + Super-Entspiegelung + Hartschicht



Freiheit für die perfekte Sicht

€ 198,-



Apenrader Straße 2 · 24939 Flensburg
 Tel: +49 (0)461 42119 · www.die-brille-gmbh.de

Vi taler dank!



Dicker Willis Koppel

gute Rodelbahn fand sich hinter der Schule Ramsharde, zudem gab das Schulgelände tolle Klettermöglichkeiten her, eine hohe verzahnte gebaute Mauer bot sich besonders zum Klettern und Bergsteigen an. Da es in den 50er und 60er Jahren meist

noch richtige Winter mit reichlichem Schneefall gab, waren das Rodeln, das Hackern, und für einige sogar das Skifahren, in der kalten Jahreszeit gewohnte und gern genutzte Winterbeschäftigungen. Birger und seine Freunde bauten sich auf „Dicker Wil-

lis Koppel“ gar einen kleinen Hügel, über den sie mit ihren alten eigentlich viel zu langen Skiern Skisprünge machten – wenngleich die gesprungenen Meter nicht gerade erwähnenswert waren. Im Sommer weideten auf dem grünen Abhang fast durchgängig die Kühe von Bauer Willi. Vor diesen großen und massiven Tieren hatten die Kinder ziemlichen Respekt, einige sogar regelrecht Angst. So blieb die Koppel im Sommerhalbjahr meist von spielenden Kindern „verschont“. Die spielten im Sommerhalbjahr meistens in der aufgegebenen und verwaisten Kleingartenkolonie. Die leerstehenden Reste der Gartenhäuschen und die allmählich verwildernden Gärten waren echte Abenteuerplätze. Auch im angrenzenden Drosselweg in einer großen Matschkuhle mit Tümpel spielte man gerne, dort wurden Kaulquappen und Frösche gefangen. Einmal wollte Birger an einem kalten Wintertag auf den zugefrorenen Tümpel rauf, brach jedoch durchs dünne Eis und wäre beinahe unter das Eis geraten – das hätte für ihn böse enden können.

Die Familie Lühr zog 1961 – Birger war gerade 10 Jahre alt – um in die angrenzende Bauer Landstraße, bezog dort eine größere Neubauwohnung, mit eigenem Balkon, Badezimmer und Küche, allerdings immer noch mit Ofenheizung. Birgers Aufgabe war es, die nötigen Kohlen und Kleinholz morgens aus dem Keller nach oben zu bringen. In einem besonders kalten Winter waren einmal sämtliche Wasserleitungen in der Gegend zugefroren, und die gesamte Familie war gezwungen, Frischwasser

aus der nahe gelegenen Kaserne heranzuschaffen.

Die letzten Schuljahre an der Hebbelschule – ab Klasse 8 – erlebte Birger als eine recht angenehme Schulzeit. Besonders die Schulfahrten hat er in guter Erinnerung, so war er zweimal in den Sommerferien der Volksschule mit seiner Klasse auf Amrum in der Nähe von Norddorf und zweimal während der Gymnasialzeit auf Klassenfahrt nach Sylt, im Schullandheim in Rantum. Geprägt hat ihn jedoch im Abschlussjahr an der Hebbelschule die vierwöchige Segelschule, die er im Monat Februar-März (!) am Weißenhäuser Strand verbringen durfte. In diesen vier kalten und entbehrungsreichen Wochen hat er trotz vieler widriger Umstände – der Februar ist ja nicht gerade der klassische Segelmonat – „seinen“ Sport entdeckt, eine heiße und intensive Liebe zum Segeln entwickelt, die bis heute anhält. Teilweise bei Minusgraden wurde dort gesegelt, die Jungs haben auf der eisigen Ostsee am eigenen Leib erleben dürfen, dass Seemannschaft nicht gerade ein Zuckerschlecken ist – hat ihnen jedoch nicht viel ausgemacht. Birger verließ die Hebbelschule mit der Mittleren Reife. Überhaupt war er kein Stubenhocker, sondern ein Junge, den es immer wie-



La Princesse

Acetat mit Holzbügeln



AUGENOPTIK GEIST

Am Markt 4 - 24955 Harrislee

0461 90 97 97 0

moin@augenoptik-geist.de

www.augenoptik-geist.de



Die Schule Ramsharde heute

der nach draußen zog, der zudem gerne Abenteuer erlebte. Als 15-Jähriger machte er sich zu einer Radtour zum Großen Plöner See auf, übernachtete erst in der dortigen Jugendherberge, später im mit dem Zug geschickten Zelt auf dem Campingplatz Spitzenort. Täglich war er auf dem See unterwegs, anfangs mit einem Kajak, später sogar als Vorschoter auf einer „Koralle“, einer Zweimann-Freizeitjolle. Für das Segeln hatte er ja mittlerweile „Blut geleckt“. Das Radfahren war auch sein Ding, so unternahm er später noch weitere Touren, eine führte ihn sogar bis nach Cuxhaven. Schon als 9-jähriger Junge ist er mit anderen Kindern und Jugendlichen nach Ellund geradelt zum Kartoffeln sammeln. Während der Erntezeit hat er dort tagelang geackert, der Bauer zahlte aber auch einen für damalige Verhältnisse guten Lohn von immerhin 10 D-Mark am Tag. Regelmäßig fuhren die Lührs zum Einkaufen ins nahe gelegene Krusau – natürlich auch per Rad.

Jugendzeit und Umzug ins eigene Haus

Mit zunehmendem Alter erweiterte Birger seinen Aktionsradius auf größere Bereiche aus. Irgendwann entdeckten die Jungs „ihre“

Eisdiele, das „Charlott“ am Nordermarkt. Sobald mal ein paar Groschen in der Tasche klimperten, wurden diese nach Möglichkeit unten in der Stadt in Eiskugeln für je 10 Pfennige umgewandelt. Ganz besonders in der wärmeren Jahreszeit, etwa nach einem langen Strandtag beim Ostseebad. Als Noch-Nichtschwimmer wäre Birger einmal im wahrsten Sinne des Wortes beinahe „um Haaresbreite“ ertrunken, als er vom langen Steg ins tiefere Wasser sprang. Als er nicht wieder auftauchte, zogen ihn Rettungsschwimmer der DLRG auf Rufe seines achtsamen Freundes in letzter Sekunde am eigenen Haarschopf aus dem Wasser. Das Schwimmen brachte ihm schließlich einige Zeit später seine Mutter am Strand von Broager (DK) bei – dort fuhren die Lührs an schönen Tagen oft zum Baden und Sonnenbaden hin. Schon im Mai bei gerade mal 9 Grad Wassertemperatur ging Birger zum Schwimmen, und die Schwimmscheine wurden bei 14 Grad in Ostseebad gemacht. Schlechtes Wetter gab es nicht. Aus heutiger Sicht schwer nachvollziehbar. Sein Vater kaufte sich nach wie vor alle zwei Jahre ein neues Auto, war inzwischen sogar bei einem Modell von Mercedes, einem 190, angelangt. Birger erinnert sich noch gern an die Einweihung des neuen Hallenbades nahe des Bahnhofs: Zur Einweihungsfeier gehörte er zu denen, die für die Ramsharder Volksschule als Erste das Becken schwimmend durchqueren durften. Das war im Jahre 1964. Zu dem Zeitpunkt planten seine Eltern bereits den Bau eines eigenen Hauses. 1966 war das Eigenheim endlich

fertig, Familie Lühr zog um nach Harislee in die Werkstraße. Das Lühr-Haus war das erste in jener Straße, die sich ebenfalls im Bau befand. In diesem Haus wohnt Birger Lühr heute mittlerweile wieder, allerdings ist das Anwesen im Laufe der Jahre

durch einige Anbaumaßnahmen wesentlich gewachsen – maß die Vorderfront einst 16 Meter, so sind es heute rund 9 m mehr. Um das Haus herum war seinerzeit noch sehr viel Natur und Freifläche – heute mag man es kaum glauben. Das kam Bir-

CABINET STUDIO
Einbauschränke nach Maß

Jörg Matthiessen Tischlermeister	Cabinet Studio Tischlerei Warnke Passage am Plack	Kleine Lücke 1 D-24944 Flensburg Tel. 0461 - 50 500 20
--	---	--

www.tischlerei-warnke.de



Birger als Student, ganz rechts

gers Interessen für Fauna und Flora sehr entgegen. Auf dem jetzt sehr langen Schulweg zur Hebbelschule war sein eigenes Vogelerkennungsbuch sein ständiger Begleiter. Sein Großvater mütterlicherseits, der daheim in Baldenburg/Stolp vor dem Krieg

eine Jagd gepachtet hatte, war dem Jungen ein guter Lehrmeister in Sachen Natur, hat insbesondere seinen Blick und sein Gehör geschärft für die Klänge und Besonderheiten in der freien Wildbahn. Gern und oft besuchte er zudem seine Lieblingstante,

die in der Flurstraße wohnte. Birgers Schulzeit näherte sich allmählich dem Abschluss entgegen. Zwecks Umstellung des Schuljahres wurden in 8 Bundesländern zwei Kurzschuljahre durchgeführt, vom 1. April bis 30. November 1966 und vom 1. Dezember 1966 bis 31. Juli 1967. So legte Birger seine Mittlere Reife im Sommer 1968 mit Erfolg ab.

Nach wie vor bestand sein Vater darauf, dass der Junge Kaufmann werden sollte – wozu dieser jedoch überhaupt keine Lust verspürte. Neben seinen Interessen an der Natur war er technisch interessiert und begabt, handwerklich geschickt und schnitzte gern mit Holz.

Ein Berufsberater, der in die Schule kam, um über berufliche Möglichkeiten zu informieren, gab ihm den entscheidenden Hinweis, der sich mit seinen Interessen und Neigungen deckten.

Die Berufswahl

In den 60ern musste man, wollte man Ingenieur werden, eine sogenannte Ingenieur-Schule besuchen, hatte jedoch im Vorwege ein zweijähriges genau vorgeschriebenes Praktikum zu absolvieren. Die Vorgaben waren ausführlich und haarklein beschrieben – wer nicht sämtliche Schritte absolvierte, wurde nicht zur Einschulung in die Ing.-Schule zugelassen. Birger entschied sich für ein Praktikum in Neumünster. Er trat die Ausbildung im Oktober 1968 an, verbrachte einen großen Teil des Praktikums bei der Firma AEG in Neumünster. Das AEG-Werk für Hochleistungsschaltanlagen war mit seinen 3.000 Mitarbeitern

jahrzehntelang eines der wirtschaftlichen Aushängeschilder der viertgrößten Stadt Schleswig-Holsteins, bis es im Jahr 2015 die dortigen Pforten schloss.

In den 60er Jahren lief der Betrieb noch auf Hochtouren, die dortige Ausbildung war exzellent. Die letzten 3 Monate des Praktikums wurden bei den Stadtwerken Neumünster absolviert. Birger wurde in dieser Zeit in einem Lehrlings-Wohnheim untergebracht, fuhr jedoch an den freien Wochenenden gern nach Hause, vorzugsweise mit der Dampf-Eisenbahn namens „Nordpfeil“.

Ein bereits bekannter persönlicher Wesenszug bekümmerte den jungen Praktikanten besonders in seiner Anfangszeit in Neumünster: Er konnte einfach nicht gut früh aufstehen – das musste er jedoch als Praktikant unbedingt, 7 Uhr morgens war Dienstbeginn an praktisch allen Praktikumsstationen. Als er einmal morgens erst um 9.30 Uhr aufwachte, war ihm klar: So kann es nicht weitergehen! An besagtem Tag war es zum Glück die Berufsschule, die er versäumte. „Das bekam der für mich zuständige Ausbilder und Lehrmeister Gott sei Dank nicht mit“, erinnert sich Birger an jenen fatalen Moment. „Dank meiner inzwischen guten Fachkenntnisse in Sachen

Miesmuscheln

mit Schalotten und Estragon-Buttersauce

Zutaten für 2 Personen:
1,5 kg Muscheln, 200g Schalotten
3 EL gehackter Estragon
1 1/2 EL fein gehackter Knoblauch
1 TL abgeriebene Schale (Bio Zitrone)
175 ml Weißwein, 75 g Butter
100 g Crème fraîche
etwas grobes Meersalz,
frisch gemahlener schwarzer Pfeffer,
2 große Eiertomaten, entkernt und
fein gewürfelt, 1 Baguette,
4 EL gehackt glatte Petersilie

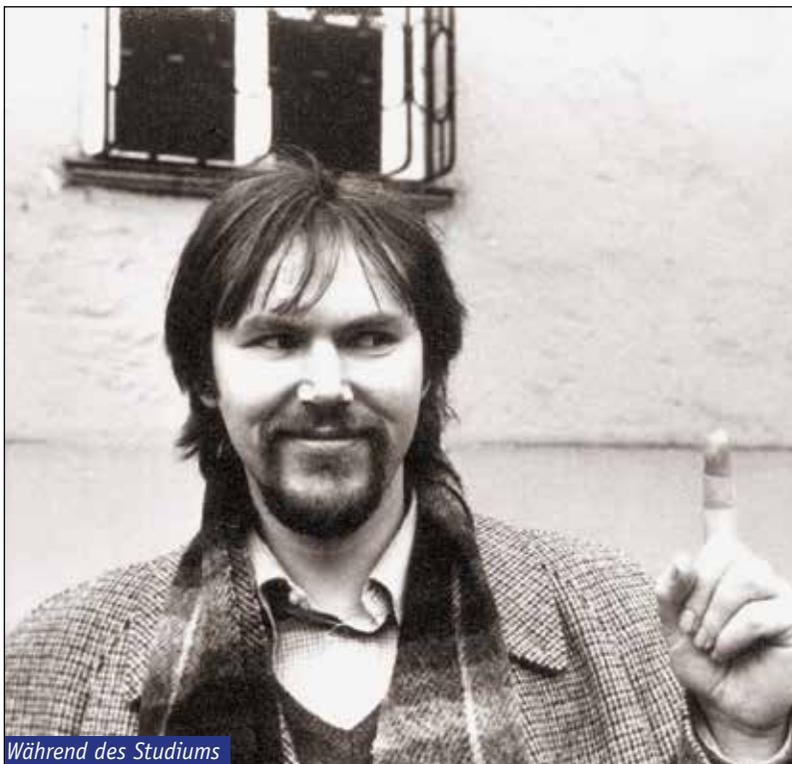
Butter im Topf zerlassen. Schalotten und Knoblauch in der Butter anbraten. 1 EL Estragon und Zitronenschale unterrühren. Dann den Wein dazu und zum Köcheln bringen. Muscheln hinzufügen und in der Buttermischung wenden. Deckel auf den Topf bis sich die Muscheln geöffnet haben. Muscheln mit einem Schaumlöffel in eine Schüssel geben. Den Garsud mit Crème fraîche und 1 EL Estragon vermengen. Sauce heiß werden lassen und mit Salz und Pfeffer abschmecken. Muscheln in die Sauce und alles heiß werden lassen.

Tomaten, Petersilie und restlichen Estragon auf Muscheln streuen.
 Dazu Baguette.

Guten Appetit!

Öffnungszeiten
Fischgeschäft:
 Mo.: 8.00 – 13.00 Uhr
 Di. – Fr.: 8.00 – 18.00 Uhr
 Sa.: 8.00 – 13.00 Uhr
 ▶ Tel. 0461-999 36 736

Fördestraße 65 (Am Twedter Plack)
 24944 Flensburg · www.flensburger-fischkate.de



Während des Studiums

Elektrik, Elektronik und Mechanik baute ich mir einen eigenen Wecker, der zuverlässig pünktlich alarmierte, und mich zugleich aus dem Bett zwang, um den Alarm wieder abzustellen. Das funktionierte, und das Problem „Verschlafen“ war vorerst

für mich gelöst!“ Nach erfolgreichem Abschluss des Praktikums stellte sich die Frage: An welche Ingenieurschule wechseln? Die Angebote Berlin oder Wolfenbüttel kamen für die Eltern nicht in Frage, weil zu weit weg von Flensburg. Somit blieb Kiel übrig.

Flensburg Journal
 Besondere Geschichten verdienen das beste Medium.

GOLD SCHMIEDE REICH
 Anfertigung
 Umarbeitung
 Reparatur
 Goldankauf

Mühlenholz 26
 Flensburg-Fruerlund
 Telefon 04 61 - 3 33 39
 www.goldschmiede-reich.de



Advents- und Weihnachtsdekoration im Laden und im Außenbereich
 ab 08.11.2021

Adventsgestecke und Adventskränze
 Schöne Nordmann-Tannenbäume stehen in verschiedenen Größen zur Auswahl bereit!
 ab 21.11.2021

Blumen **Rose** Floristik
 Wasserlooser Weg 48 · 24944 Flensburg

www.Mürländer.de

HANDICAP SCOUTING TOUR

Viele Beschäftigte der Mürwiker Werkstätten und des Holländerhofes freuen sich darauf.

Auch andere können Mürländer werden.

Eintritt: Pflegegrad

§ 45 SGB XI

Events

- So. 14.11.21 Geltinger Birk**
Wanderung mit Döner und Cola
- Sa. 04.12.21 Nordsee-Schiffahrt**
Dagebüll-Föhr mit Bistro-Besuch
- Sa. 18.12.21 Wildpark Eekholt**
mit Currywurst und Pommes



Wir starten wieder durch!

Leitstelle: **Pflegenativ**

Wiesharder Markt 13b · 24983 Handewitt
 Tel. 04608 - 97244 11
info@mürländer.de · www.mürländer.de



VW-Bulli – Schlafen und Arbeiten



Auf Messtour im Hunsrück

Bund und Studium

Doch noch vor der endgültigen Wahl des künftigen Studienortes flatterte dem jungen Mann eines Tages ein offizieller Brief der Bundesrepublik Deutschland ins Haus: Der damals

übliche Einberufungsbescheid der Bundeswehr für Männer im wehrfähigen Alter! Zwischen Ende des Praktikums und Beginn der Bundeswehr blieb ihm noch genügend Zeit, um zu jobben, so hat er insbesondere bei der norwegischen Firma „Ring-

master Production“ als „Mädchen für alles“ monatelang Geld verdient, um so unter anderem seinen PKW-Führerschein zu finanzieren. Nun durfte er auch offiziell Autofahren – in den Zeiten davor war er schon gelegentlich „schwarz“ gefahren, zu seinem

Glück dabei nie erwischt worden ...

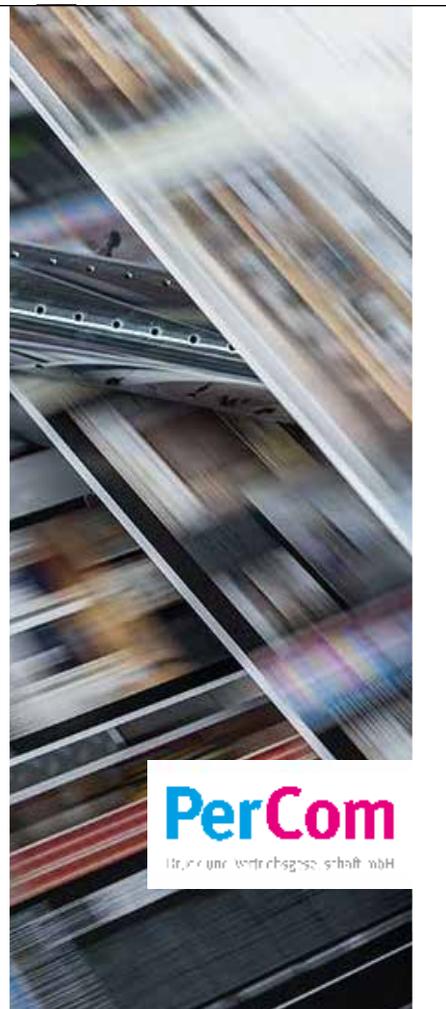
Birger begann seine Karriere als Wehrpflichtiger in der Grenzlandkaserne als Fernmelder, durchlief die üblichen Stationen wie Grundausbildung und Fachausbildung und landete schließlich in Flensburg-Weiche beim Versorgungskommando 600, schob überwiegend Dienst in der damaligen Telefonvermittlung, hauptsächlich mit Zivilangestellten, meist jungen und älteren Damen. Der dortige Schichtbetrieb kam ihm sehr entgegen, gern übernahm er Dienste nachts und an den Wochenenden. So konnte er seine BW-Zeit auch gut nutzen, um seinen Bildungsstandard zu verbessern. Er nahm an sogenannten Rüstzeiten der Bundeswehr teil und bildete sich an der VHS fort. Auch hatte er im Winter 1971/72 die Möglichkeit den LKW-Führerschein mit Anhängererschein in Schleswig zu machen.

So vergingen die 18 Monate Wehrdienst für den Obergefreiten recht schnell, zumal er die Nähe zu seinem Wohnort oft genug ausnutzte, und Zeit daheim und mit den Freunden verbringen konnte. 18 Monate Wehrpflicht endeten schließlich, wobei er in den letzten sechs Wochen vor seiner Entlassung die zahlreichen Überstunden abbummeln konn-

Qualität am laufenden Band Drucken mit PerCom

Vorstufe, Druck, Verarbeitung, Veredelung oder Versand – kurz gesagt: Wir sind Ihr Ansprechpartner, wenn es um professionelles Drucken und die anschließende Weiterverarbeitung geht.

PerCom Druck- und Vertriebsgesellschaft mbH
Am Busbahnhof 1 · 24784 Westerrönfeld
Tel: 04331 / 844 - 0 · www.percom.biz





Beim „Bund“



Auf hoher See



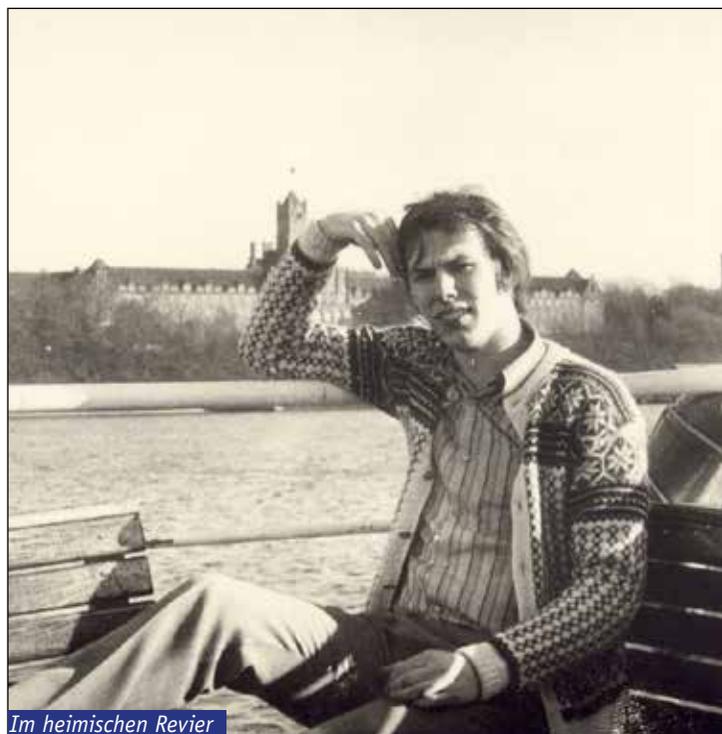
Einschulung

te, die sich durch die vielen Nachtschichten angesammelt hatten. In dieser Zeit konnte er mit drei Freunden und dem gemeinsam angeschafften T1 VW-Bus eine Europa-Tour bis an die Atlantikküste von Portugal machen. Vor der Fahrt musste dem Bus jedoch noch ein ziemlich neuer 30-PS-Motor eingebaut werden – die erste Motorreparatur von vielen nachfolgenden in seinem späteren Leben. Nun stand seinem Studium nichts mehr im Wege: Birger begann ein Studium des Fa-

ches Elektrotechnik und Energietechnik an der FH in Kiel. Mittlerweile – ausgerechnet während seiner Zeit beim „Bund“ – waren die Voraussetzungen für diesen Studiengang geändert worden und die vormaligen Ing.-Schulen wurden in Fachhochschulen gewandelt und damit waren auch die Voraussetzungen für ein Studium andere. Birger konnte jedoch noch nach den alten Bedingungen sein Studium antreten; er durfte ja wegen der Wehrdienstzeit nicht schlechter gestellt werden als andere Kommilitonen. In seinem Semester waren rund 30 Studenten, die diesen Studiengang gewählt hatten.

Die Vorlesungen liefen überwiegend als seminaristischer Unterricht ab. Birger war anfangs ziemlich eingeschüchtert: Die neue Umgebung, eine neue Stadt, die Mitstudenten – Probleme über Probleme bauten sich vor ihm auf. Zu seinem Glück ergab

sich schon bald eine Lösung für seine Schwierigkeiten: Er bildete mit einigen anderen Kommilitonen, denen es ähnlich erging, eine kleine Lerngruppe. „Diese Lerngruppe hat mich wirklich gerettet. Jeder brachte seine Stärken ein, auf Schwächere wurde



Im heimischen Revier

Seit 60 Jahren

Baustoffe und Zubehör nach Maß!

Inhabergeführt



Brikett
gebündelt
25 kg **4,99 €**
Anlieferung 1 Palette
(40 x 25 kg)
25,- €



Feuerbällchen
zum Anzünden
1 kg **5,99 €**

Öffnungszeiten:
Mo. - Fr. von 6.00 - 18.00 Uhr
und Sa. von 7.00 - 12.00 Uhr

Wohlfühlen trotz Kälte
– mach es dir gemütlich!

Find us on f

Seemann GmbH

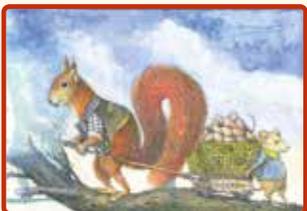
Hauptstraße 22
24975 Hürup
www.seemann-baustoffe.de · Telefon: 04634-93 17-0

VOYAGE 6 – AZOREN-GIN PETER'S GIN DO MAR

Gin mit „Licor de Maracujá“

Seit 1918 genossen die britischen Arbeiter der Unterseekabelgesellschaften, die in Horta tätig waren, eines ihrer Lieblingsgetränke im „Peter Café Sport“: Gin Tonic. So, wie er noch heute bei Peter zubereitet wird, wurde er zum meistverkauften und gefeierten Getränk im Atlantik. Im Jahr 2000 testete José Henrique Azevedo, die 3. Generation von Peter, eine Mischung von Gin mit dem hoch geschätzten „Licor de Maracujá“ und so wurde Gin do Mar geboren. Mitte Mai 2021 war die AVONTUUR bei „Peter“ zu Besuch, verstaute satte 1000 Flaschen und lief Mitte Juni mit diesen in Hamburg ein!

Peter Café Sport:
Auf der AVONTUUR
geseelter
Gin Tonic – Voyage 6
Limitiert: 1000 Flaschen
64,95 €
pro Flasche
(700ml)



MARZIPAN · IM · HOF · FLENSBURG

Rote Str. 18-20 · 24937 Flensburg
Tel.: 0461-16 89 65 00
info@marzipanhof-flensburg.de



Zuhause bei der Fotoauswahl

Rücksicht genommen, niemand wurde allein gelassen.“ Die Gruppendynamik stärkte sein Selbstwertgefühl, es bildete sich eine verschworene Gemeinschaft, die nicht nur die Lernhürden umschiffte, sondern auch die Freizeit in der anfangs fremden Stadt erträglich machte. Das Grundstudium umfasste drei Semester, ebenfalls das sogenannte Hauptstudium ging über drei Halbjahre. Den erfolgreichen Abschluss schafften nach den genannten 6 Semestern übrigens nur sieben der anfangs dreißig Studenten, mehr als die Hälfte gaben das Studium auf. Für Freizeitvergnügen fanden die jungen Leute trotz intensiver Studien dennoch genügend Zeit, so lernte Birger in Kiel seine spätere Ehefrau und ihren 6-jährigen Sohn kennen und lieben. Seine Ehefrau Gabi war schon in jungen Jahren Witwe geworden. Sie heirateten alsbald im Dezember 1975, und schon 1976 gesellte sich die erste gemeinsame Tochter dazu.

Nach dem erfolgreichen Studienabschluss im Jahre 1975 war er nun Ingenieur! Was nun machen? Birger hatte sich längst entschieden: Er wollte weiter studieren, mit dem Berufsziel Wissenschaftler zu werden und als solcher später zu arbeiten und zu forschen. „Und das nicht nur, um dem frühen Aufstehen aus dem Wege zu gehen, weil Wissenschaftler ja gewöhnlich auch später am Tage ihr Pensum erledigen können, dafür

sich aber auch manchmal die Nächte um die Ohren schlagen und eigentlich (fast) immer arbeiten“, schmunzelt Birger im Rückblick auf jene Entscheidungsfindung. Er informierte sich umfassend über die Möglichkeiten, die ihm nun an der CAU geboten wurden. Birger blieb schließlich beim Fachgebiet „Geophysik“ hängen. Er begann folgerichtig ein solches Studium an der Kieler Christian-Albrechts-Universität, gemeinsam mit sechs weiteren Studenten in seinem Jahrgang. Aufgrund der wachsenden Familie musste neben dem Studium auch immer Geld verdient werden. So konnte er von seiner gleichfalls in Kiel studierenden jüngeren Schwester einen sogenannten „Hiwi-Job“ – wissenschaftliche Hilfskraft am Institut für Theoretische Volkswirtschaftslehre übernehmen. Diesen Job, mit 20 Wochenstunden und Weihnachtsgeldanspruch (Einige studentische Hilfskräfte werden speziell für Projekte angestellt und haben dann meist eine befristete Anstellung mit vorab definierten Aufgaben, etwa der Durchführung von Telefoninterviews, der Erstellung einer Umfrage oder der Unterstützung bei Dateneingabe und Auswertung.), bei dem er viel lernte, konnte er bis zum Vordiplom in Geophysik ausüben. Durch diesen Job konnte er sich auch an zusätzlich bezahlten Projekten beteiligen. Da Birger aber auch für Frau und Kinder zu sorgen hatte, musste

er neben dem Studium Geld verdienen, wo auch immer sich eine Gelegenheit ergab. Während der Schneekatastrophe im Winter von 1978/1979 arbeitete er an seinem Vordiplom, man kann mit Fug und Recht behaupten, dass Birger in seiner Studentenzeit immer genug um die Ohren hatte: Studium, Nebenjobs, die eigene Familie forderten den ganzen Mann.

Ausblick

Birgers Leben war in jenen Jahren eng getaktet, seine eigene kleine Familie wurde größer, die Aufgaben im Studium umfangreicher, und er ging allmählich bereits auf die Jahreszahl „30“ zu. Über sein höchst vielfältiges und interessantes Berufsleben – einschließlich der abwechslungsreichen Zeit an der Uni in Kiel wird er uns in einer der folgenden Ausgaben des Flensburg Journals erzählen. Freuen Sie sich auf weitere spannende und unterhaltsame Lektüre!

Text: Peter Feuerschütz
Fotos: Benjamin Nolte,
privat ■

www.flensburgjournal.de

Flensburgs süßester

ADVENTS- KALENDER

zum Preis von nur 14,95* €

*Mit jedem verkauften Kalender erhält die „Alexandra“ 2,- €



Rote Str. 18-20
24937 Flensburg
Tel.: 0461-1888 65 00
Info@marzipanimhof-flensburg.de



- Mini-Vanille-Trüffel
- Mini-Caramel-Trüffel
- Mini-Muskehälchen
- Mini-Butter-Trüffel Vollmilch
- Mini-Butter-Trüffel Zartbitter
- Mini-Krug-Butter-Trüffel
- Mini-Butter-sahne-Trüffel
- Mini-Zimt-Vanille-Trüffel
- Mini-Lektüden-Trüffel
- Mini-Spezialis-Trüffel
- Mini-Vanille-Trüffel-Stem
- Mini-Mandel-Sahne-Praline

Marzipan im Hof - in jeder Hinsicht ein Genuss.

Im beschaulichen Blumenhof in Flensburgs „Roter Straße“ befindet sich der Laden von Holger Matthiesen.

Dort begrüßt der Inhaber neugierige und wissende Naschkatzen mit interessanten Geschichten über Flensburg und zahlreichen handgemachten Produkten aus der Region.

Neben all diesen Produkten und dem Marzipan, das dem Laden seinen Namen gab, gesellen sich kontinuierlich weitere Leckerbissen dazu.

So zum Beispiel in diesem Jahr ein Adventskalender - exklusiv von der Firma Wagner hergestellt für den charmanten kleinen Laden.

Denn Holger Matthiesens Idee war es, mit dem Verkauf des Kalenders Flensburgs Wahrzeichen, die Alexandra, zu unterstützen.

Von jedem verkauften Kalender werden 2,- EUR zugunsten des Förderverein Salondampfer Alexandra e.V. gespendet.





EIS ARENA

Nord Stadtwerke

Flensburg

Die größte Eislaufbahn Schleswig-Holsteins
Täglich ab 05.11.21 bis 06.02.22 direkt auf der Exe!



EISARENA

Tägliches Schlittschuhvergnügen!

- **Öffnungszeiten** 13:00 - 20:00 Uhr
Ferien, Feiertage und Wochenenden ab 10:00 Uhr
- **Schlittschuhlaufen:** 2,5 Std. 5,- €
Kinder bis drei Jahre kostenlos! 10er Karten erhältlich
- **Schlittschuhe leihen:** 4,- €
In den Größen 24 - 49 erhältlich



EISSTOCKSCHIESSEN

Der Eis-Sport mit Spaßfaktor!

- **Öffnungszeiten** 17:00 - 22:00 Uhr
- **Eisstockschießen:** 12,- € pro Person
Der Preis gilt pauschal für eine Bahn von min. 4 bis max. 8 Personen
- **Große Gruppen:** Auf Anfrage
Preise für Firmenfeiern und Events auf Anfrage



GRUPPENRESERVIERUNG

Für alle, die Großes vorhaben!
Für größere Gruppen bieten wir gesonderte
Tarife und Öffnungszeiten.

- **Schulklassen und Vereine:** 3,- €
Montag - Freitag 08:00 - 13:00 Uhr
- **Schlittschuhe leihen:** 2,- €
In den Größen 24 - 49 erhältlich
- **Komplette Eisbahn mieten:** Auf Anfrage
Für 1,5 Stunden und nur mit Reservierung
- **Weihnachts- Firmenfeier o. ä.:** Auf Anfrage
Kontaktiert uns für spezielle Angebote



ALLE ÖFFNUNGSZEITEN AUF EINEN BLICK

- | | |
|----------------------------|---|
| Montag - Freitag: | 13:00 - 20:00 Uhr |
| Wochenende: | 10:00 - 20:00 Uhr |
| Samstags mit Eisdisco: | 20:00 - 22:30 Uhr |
| Feiertage und Schulferien: | 10:00 - 20:00 Uhr
Heiligabend bis 15:00 Uhr, Silvester bis 18:00 Uhr |
| Für Schulklassen: | 08:00 - 13:00 Uhr
Montags - freitags und nur mit Voranmeldung |
| Eisstockschießen: | 17:00 - 22:00 Uhr
Außer samstags |

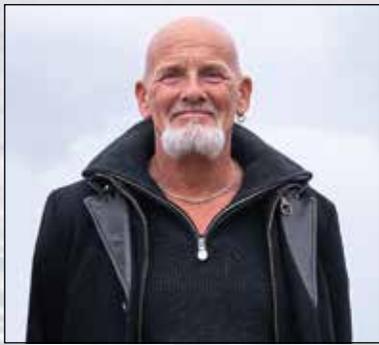




Tel. 0170 - 743 75 59 · www.eisarena-flensburg.com



30.09.2021:



Fragen an Björn Both

Warum ist es genau dieses Album-Thema geworden?

Wir sind mit Santiano ja immer bemüht, für uns und unsere Fans neue Welten zu erschließen, eine Entwicklung stattfinden zu lassen, und trotzdem Santiano zu bleiben, ohne uns ständig selbst zu kopieren. So sind wir anfänglich und zwischendurch immer mal wieder auf traditionellen Segelschiffen zu finden, aber auch schon auf schweren Stahlkolossen mit viel Rost und schmierigen Ketten. Dann haben wir ein Boot in Fitzcaraldo-Manier über Berge und durch die Wüste gezogen und sind zuletzt unter dem Meer hindurch gefahren. Nun geht es für uns ins Eis. Erstmals mit einer Art Konzeptalbum gibt es im Grunde drei Erzählebenen. Die offensichtliche ist die Erzählung einer Polarreise im vorletzten Jahrhundert mit all seinen Entbehrungen, Rückschlägen aber auch der Triumphe, der kleinen und großen Siege. Sie erzählt von Mut, aber auch vom fast Aufgeben, von Zusammenhalt und vor allem vom Überwinden und Ankommen. Hier liest sich schon raus, dass natürlich auch die Befindlichkeiten, die sich in der Pandemie zeigten, eine Rolle spielen. Mit dem neuen Album **WENN DIE KÄLTE KOMMT** gehen wir nicht einfach nur ins Eis

und feiern eine alte Abenteuer-geschichte. Sondern wir werden auch auf die Probleme eingehen, die sich dort seit langer Zeit zeigen und die uns alle angehen. Ob wir wollen oder nicht. Aus diesem Grund haben wir uns zusammengeschlossen mit Arved Fuchs und seiner Ocean Change Mission und werden ihn, die „Dagmar Aaen“ und die Crew in Zukunft unterstützen. Und wo es für uns geht, Raum geben und Plattform sein für wichtige Informationen über Entwicklungen, die sich seit langer Zeit abzeichnen und wo wir verdammt noch mal und mit Verlaub, endlich den Hintern hochkriegen sollten.

Wie wichtig ist es Ihnen, die Arbeit am Album auch lokal umzusetzen, Stichwort: Elephant Music?

Dass es in einer digitalisierten Welt auch tatsächlich ohne räumliche Nähe geht, erleben wir ja selbst täglich in unserer Tätigkeit als Musiker. Nicht selten schicken auch wir aufgenommene Dateien zu Produzenten oder in Studios, wo sie dann verarbeitet werden. Corona hat das sicherlich noch einmal beschleunigt und verstärkt. Umso mehr wissen wir zu schätzen, dass wir mit Santiano zu Elephant Music kurze Wege haben, uns Auge in Auge sehen, uns direkt austauschen können und so – sozusagen Old School – die Dinge entwickeln und arbeiten. Dass die eigentliche Produktions- und Arbeitszentrale immer noch in Flensburg ist, ist für uns alle ein Segen. Selbst das neue Video haben wir hier gedreht. Ansonsten sind wir schon gut in der Republik verteilt mit einem Management in Berlin, Konzert Agenturen aus Bayreuth und Wacken und einer Plattenfirma in München und Berlin.

Text: flj

Fotos: Benjamin Nolte ■



Album Release-Party in Glücksburg



Made in Flensburg

Elephant Music – eine Flensburger Erfolgsgeschichte



Für Deutschlands Plattenfirmen, sowohl für die Major Labels in Sachen Musik – neben Universal Music zählen Sony Music Entertainment und die Warner Music Group zu den sogenannten Major Labels – als auch die vielen kleineren Firmen der Musikbranche hat der Name der Stadt Flensburg seit Jahren einen guten Klang und eine besondere Bedeutung.

Warum? Nicht etwa wegen der Punkte, die beim Flensburger KBA in der Verkehrssünderkartei gesammelt werden, oder jenen die die Handballer der hiesigen SG erspielen, nein: Die „Elephant Music“ ist eine Musikproduktionsfirma, die seit ihrer Gründung im Jahre 1997 in Flensburg

zu Hause ist, und der Stadt Flensburg in der Musikbranche längst zu einem guten Namen verholfen hat. Die Firma produziert überaus erfolgreich Pop-, Rock-, Hip-Hop- und Dancemusik. Der Musikproduktion ist zusätzlich im gleichen Hause auch noch ein Verlag, die Elefanten Edition, angeschlossen.

Das Team

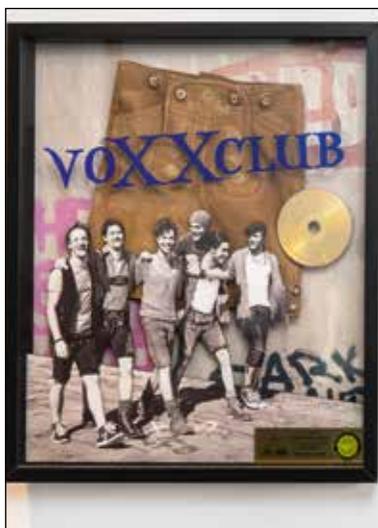
Zur Produktionsfirma Elephant Music gehören neben den Firmengründern, den Produzenten, Komponisten und Textdichtern Hardy Krech, Mark Nissen und Annett Lorenzen-Krech, aktuell der Produzent Marc Schettler sowie Myriam Lück, zuständig für

die Administration und die interne Buchhaltung. Ab dem kommenden Jahr wird dieses Team verstärkt werden durch Dirk Schlag, der wie die drei Firmengründer als Musik-Produzent tätig sein wird. Dirk ist auch ein „alter Hase“ im Musik-Geschäft, so ist er u. a. als ständiges Bandmitglied neben einem Drummer und einem Keyboarder bei Santiano aktiv. Auch Niklas Budinsky wird die „Elefanten“ als Produzent und Musiker ab 2022 zusätzlich verstärken.

Die Anfänge

Als offiziell eingetragene Firma im Handelsregister existiert Elephant Music seit dem Jahr 1997. Wie alles

anfang? Hardy (Krech) und Mark (Nissen) waren in den 90er Jahren beide als Studenten an der Uni eingeschrieben, Hardy studierte Architektur, Mark dagegen steckte in einem Studium der Elektrotechnik fest. Nebenbei waren beide schon lange in unterschiedlichen regionalen Bands unterwegs, machten leidenschaftlich und begeistert Musik. In der hiesigen Musikszene kannte man sich – so kamen die beiden sich näher, stellten schnell fest, dass sie Musik in erster Linie für ihr eigenes Wohlbefinden machten. „Ich hatte

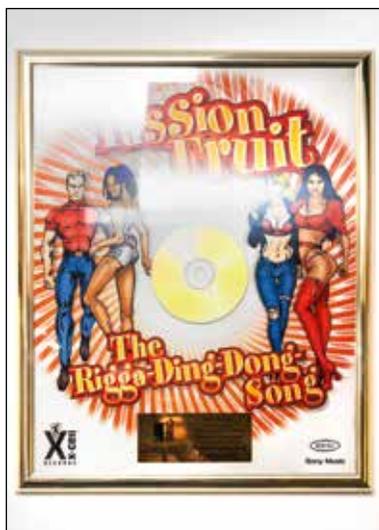




Mark, Hardy und Annett – mit Santiano!

gar nicht so den Drang, immer und stets auf der Bühne Musik machen zu müssen“, verrät uns Mark sein damaliges Gefühlsleben. „In jeder Band gibt es stets den einen Typen, der nicht nur den Gesang übernimmt oder die Gitarre zupft, sondern der nebenbei für den Aufbau, das technische Equipment, Stromversorgung usw. zuständig ist. In meinen Bands war ich das eigentlich immer – und Hardy ging es in seinem Fall genauso.“ Die beiden Hobbymusiker, Tüftler und Studenten wollten allerdings irgendwann mit der Musik kürzertreten oder ganz aufhören, probierten sich an der Herstellung von Werbespots – und stellten bald fest, dass es wohl nicht punktgenau das Rich-

tige für sie sein würde. So entstand noch während ihrer Studentenzeit die Idee, eine eigene Firma für Musikproduktion ins Leben zu rufen. Gesagt, getan – die Namensfindung ergab sich eines Abends in einer Pizzeria in der Norderstraße: Auf einmal stand der „Elefant“ im Raum (nicht körperlich, aber als Begriff) – und beide stellten fest: „Klingt doch ganz gut: Wir werden die Elephant Music!“ Und das dazu passende Logo mit dem angedeuteten Elefanten war dann ganz leicht zu kreieren! Beide ließen alsbald das Studium austrudeln – und verließen die Uni ohne Abschluss: Sie waren jetzt mit Begeisterung und Elan anderweitig engagiert und eingebunden!



REINIGUNG
WÄSCHEREI
HEISSMANGEL

TEXTILPFLEGE
SACHSE

Verschenken Sie was Kleines, Feines. Für Reines.

Sparen Sie bis zu 20%*
beim Aufladen
der Sachse-Card.

25 € Guthaben für 23,75 €. 50 € Guthaben für 45 €. 100 € Guthaben für 85,60 €. 150 € Guthaben für 120 €.
Aktionszeitraum: 1.11.2021 bis 31.12.2021

Expertise Textilpflege

Textilpflege Sachse
Husumer Straße 31 · 24941 Flensburg
Telefon 0461 23178 · textilpflege-sachse.de



Marc Schettler – bei der Arbeit!!



So geht's!



Jennifer Haben



Mark Nissen

Angefangen haben sie mit „Elephant Music“ in Harrisee – ganz klein und bescheiden, wie ein „kleines Baby“ nun einmal anfängt zu wachsen. Annett kam hinzu, und um die Jahrtausendwende herum (Mark: „War es 1999 oder 2000? – Egal“) zog der noch kleine „Elephant“ um nach Flensburg, fand sein neues Zuhause an der Ostseite der Förde, in der Straße „Harnis“. Diese Zeit um das Jahr 2000 herum war für die gesamte Musikbranche eine harte Phase, diverse Umwälzungen begannen, das Internet kam immer stärker auf, Songs wurden vermehrt downgeloaded, CDs wurden kopiert und/oder gebrannt – die Musikindustrie litt seinerzeit unter diesen Neuerungen, mancher vermeintlich „Große“ überlebte das letztlich nicht.

Die ersten eigenproduzierten Songs boten die Elephants den Labels der Branche an, und hatten ziemlich schnell das Glück der Tüchtigen auf ihrer Seite:

Ein solches Band landete – eher zufällig – auf dem Tisch eines Verantwortlichen bei Warner Brothers, und der fand den Song „geil“: Der Anfang war gemacht. Daneben galt und gilt in der Musikbranche als Grundsatz: sich etwas trauen, bei den Labels die Klinken putzen, sich ins Gespräch bringen – zuhause bleiben und auf den großen Erfolg lauern bringt es nicht!

Am Standort Harnis in Flensburg erlebte die Firma sozusagen ihre Wachstumsphase, und wurde von Jahr zu Jahr und mit jedem weiteren Erfolg ein Stück erwachsener, bis sie im Jahre 2015 ihr aktuelles Domizil in der Gartenstadt Weiche gefunden hat.

Der Erfolgsweg im Business

„Aller Anfang ist schwer“. Das bewahrheitete sich für Elephant Music zwar auch, doch erste Erfolge stellten sich relativ schnell ein. Den ersten „Award“ – eine Platin-Platte, gab es für den Song „Get Freaky“, eine Single der Künstler „Music Instructor feat. Abe“, die hohe Verkaufszahlen in Deutschland im sechsstelligen Bereich erzielte.

Den ersten großen Erfolg mit einer Eigenproduktion erreichte die noch junge Produktionsfirma mit dem Song „The Rigga Ding Dong Song“ der Gruppe „Passion Fruit“. Und so ging es weiter: Die nächste Auszeichnung ließ nicht lange auf sich warten, die Künstlerin „Highland“ mit der Single „Bella Stella“ wurde geehrt. Übrigens lebt besagte Sängerin seit geraumer Zeit hier oben in unserer Region.

Seitdem haben die Flensburger zahlreiche nationale und internationale Erfolge sowie diverse Gold- und Platin-Auszeichnungen und Echo-Awards vorzuweisen – eben eine echte Erfolgsgeschichte in der Musikbranche!

Die Palette der von Elephant produzierten Künstler

Elephant Music ist keineswegs auf eine spezielle Musik-



Im Tonstudio – hier entstehen die Songs

richtung festgelegt. „In der Vielfalt liegt für uns die Herausforderung. Unsere Ansprüche sind gute Musik zu machen, eingängige Songs zu komponieren, Texte zu schreiben und schließlich ein fertiges Endprodukt zu produzieren“, nennt uns Annett ihre Maxime.

Bei Elephant Music in Flensburg gaben sich schon zahlreiche Künstler und Musiker unterschiedlichster Stilrichtungen die Klinke in die Hand: Von Exit Eden über Oonagh, Bannkreis, Kelly Family, König der Piraten, Faun, Heino, DJ Ötzi, Passion Fruit, Beyond the Black, Velile, Sven van Thom, Highland, Puhdys, Voxclub, Schramme 11, Kissin Dynamite bis hin zu Brenner waren sie hier vor Ort.

Santiano

Wer kennt sie wohl nicht, diese deutsche Band aus dem Norden Schleswig-Holsteins, die in ihren Liedern häufig seemännische Motive besingt. Die Idee zur Gründung Santiano stammt übrigens von Joe Chialo, Hardy und Annett. Sie brachten die Musiker, mit denen die Flensburger seit Jahren befreundet sind, schließlich zusammen. Mark spielte eine Zeitlang mit Thimsen (Hans-Timm Hinrichsen) in einer Band, Hardy mit Pete Sage, und Axel, Fahn und Björn Both waren in unzähligen personellen Zusammensetzungen musikalisch unterwegs.

Im Februar 2012 erschien ihr erstes Album, und es schoss bei den Verkaufszahlen durch die Decke. Wie alle späteren Alben der Band erreichte „Bis ans Ende der Welt“ Platz 1 der deutschen Album-Charts, die Band war plötzlich in aller Munde – und in aller Ohren! Die Nachfolge-Alben

sprangen sämtlich unmittelbar nach Erscheinen von Null auf Platz Eins der wöchentlich veröffentlichten Album-Charts. Der Rest ist mittlerweile Geschichte. Die Männer von Santiano sind die erfolgreichste Band in Deutschland der letzten 10 Jahre!! „Und es macht immer noch großen Spaß, sie um sich zu haben“, schildert Mark die tolle Zusammenarbeit mit Band, Plattenfirma, Management. „Wir sind stolz, dass wir zum Mega-Erfolg von Santiano unseren Anteil geleistet haben.“

Das berufliche Highlight

„Mittlerweile haben wir als „Elephant Music“ viele Auszeichnungen und Preise, diverse Ehrungen einheimen können – doch auf eine Auszeichnung sind wir besonders stolz“, präsentiert uns Annett mit leuchtenden Augen jene „outstanding“ Auszeichnung:

Es handelt sich um den Award, den Santiano für das „MTV Unplugged Album“ erhielt, das bei dem hier beschriebenen Konzert aufgezeichnet und 2019 veröffentlicht wurde.

An zwei aufeinanderfolgenden Tagen im Juni 2019 durfte Santiano in der Lübecker Kulturwerft Gollan ein MTV-Unplugged-Konzert geben. Als Gäste standen neben anderen Wincent Weiss, Angelo Kelly und Ben Zucker mit auf der Bühne. Die Gollan-Werft war entsprechend hergerichtet: Sessel und Sitzkissen vor der Bühne sorgten in der großen Halle für eine entspannte Lounge-Atmosphäre, ein ausgewähltes Publikum nahm am Event teil. „So sieht es aus, wenn MTV ein Konzert seiner legendären Unplugged-Reihe aufnimmt“, ergänzt Annett. „Der Musik-

Flensburg Journal Reise-Tipp

Traumziel Kanaren



**Reise, reise aufstehen!
Ein jeder stößt den anderen an,
ein jeder weckt den Nebenmann,
der letzte stößt sich selber an!**

Analog zum historischen Weckruf der Marine wird das Reisebüro Vanselow in den kommenden Monaten interessierten Nordlichtern und Freunden des besonderen Urlaubs an dieser Stelle im Flensburg Journal Reisetipps zum Besten geben – heute starten die Reiseprofis mit einem Tipp für all jene, die Sonne, Strand, Meer – und mehr im Urlaub für besonders erstrebenswert halten! Die Pandemie ist zwar noch nicht endgültig besiegt, doch haben wir sie mittlerweile „einigermaßen im Griff“ – Urlaubsreisen sind wieder möglich, die Reisebüros dürfen wieder ihren Job machen.

Saskia Nürnberger vom Reisebüro Vanselow empfiehlt die Kanaren



Die Kanaren sind ein ganzjähriges Reiseziel. Seit jeher gehören die Inseln – neben „Malle“ – zu den Lieblingsinseln der Deutschen: der Leuchtturm und die Dünen von Maspalomas auf Gran Canaria, der größten Insel der Kanaren, die karge Landschaft Lanzarotes, Teneriffa mit dem Pico del Teide (höchster Berg Spaniens) und Fuerteventuras traumhafte, endlose Sandstrände. Die Kanaren sind sowohl geeignet für Familien und Rentner als auch für junge Leute (Achtung: Es gibt ein Nachtleben!). Auch Langzeiturlauber wissen die Vorzüge der „Inseln des ewigen Frühlings“ zu schätzen: Besonders schöne Strände laden zum Verweilen und zum Flanieren ein, die vielfältige Landschaft der Kanaren bietet sich für ausgedehnte Wanderungen an und auch für Shopping-Freunde gibt es in den sogenannten Jumbo-Centern reichlich zu entdecken.

Die Buchungen entsprechender Reisen laufen gut. Die Inseln werden auch gern in den Wintermonaten gebucht. Ein Bade- oder Erlebnisurlaub macht dort einfach so richtig Spaß. Die Vielfältigkeit dieses Urlaubsziels ist sprichwörtlich. Von Hamburg gibt es täglich Direktflüge zu den Inseln im Atlantik, insbesondere Senioren profitieren aktuell von sehr guten Rabatten, um länger vor Ort zu verweilen, z. B. für vier oder gar sechs Wochen – oder noch länger, alles individuell planbar.

Mein Tipp für den kommenden Urlaub: Up, up and away...



Reisebüro Vanselow
im CITTI-PARK

Langberger Weg 4 · 24941 Flensburg
Tel. 0049-(0)461/500 36 94 · www.RBV-FL.de



Das aktuelle „Elefanten“-Team!

sender hat die Kulturwerft Gollan in ein riesiges TV-Studio verwandelt und

unsere norddeutsche Band Santiano mit der Aufnahme sozusagen geadelt.

Wie vor ihnen schon Künstler wie Paul McCartney, The Cure, Nirvana, Herbert Grönemeyer oder die Toten Hosen wurde Santiano damit in die MTV Hall of Fame aufgenommen.

Von Media Control gab es für das entsprechende Album zum Chartanstieg auf Platz 1 auch noch den Chart Award.

onen ein“, bringt Mark die Produzententätigkeit aus seiner Sicht auf den Punkt. Das scheinbare Abklingen der Corona-Pandemie lässt auch die Musikbranche hoffnungsvoll in die Zukunft blicken.

„In 2022 stehen hoffentlich wieder Veranstaltungen und Touren an, wir gucken optimistisch und freudig nach vorne!“, gibt sich Jennifer energisch und scheint dabei voller Tatendrang zu sein.

Das gilt im Übrigen auch für zwei der drei „Rudelführer“ von Elephant Music: „Die restlichen Jahre des 20er-Jahrzehnts können kommen, wir sind gut vorbereitet, haben noch viele gute Ideen und Songs in unseren Köchern!“, wissen Hardy Krech und Annett.

Das werden wir mit Spannung und großer Vorfreude im Auge behalten! Ihr werdet das schon hinkriegen, da ist sich das Flensburg Journal sehr sicher!

*Peter Feuerschütz
besuchte Elephant Music,
Fotos: Benjamin Nolte*

Flensburg Journal

Gewinnspiel November 2021

Das Mitmachen ist so einfach. Auf Flensburgs süßestem Adventskalender ist ein Flensburger Original abgebildet. Bitte beantworten Sie nur die folgenden zwei Fragen:

Wie heißt dieses Original?
Wo ist der Adventskalender käuflich zu erwerben?

Senden Sie bitte die **Lösung und Ihren Gewinnwunsch** auf einer Postkarte mit Ihrer vollständigen Anschrift und Telefonnummer an die folgende Adresse:

**Art. Books & Magazines
Flensburg Journal
Stichwort: Gewinnspiel
Sünderup 46 – 24943 Flensburg**

Einsendeschluss: 20. November 2021
Eine Bar-Auszahlung ist nicht möglich. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.

Und dies sind unsere Gewinne:

- 15 x Flensburgs süßester Kalender**
- 10 x Restaurant-Gutschein**
- 10 x Posterkalender „MIEN TO HUUS 2022“**
- 10 x Bildband „Die Angelner Dampfeisenbahn“**
- 10 x 2 Fahrkarten mit der Alexandra in 2022**

Aktuelles und Kommendes

Als das Flensburg Journal an einem stürmischen und verregneten Oktobertag im Studio bei Elephant Music zu Besuch war, waren sie nicht die einzigen Gäste.

Aus dem Süden Deutschlands waren Jennifer Haben und Chris Hermsdörfer als gern gesehene Besucher da; man sei dabei, neue Projekte auf den Weg zu bringen, verriet uns Jennifer im Gespräch. Jennifer ist die Sängerin der Band „Beyond The Black“, und Chris ist der Gitarrist dieser deutschen Metal-Band.

Es herrschte durchaus eine emsige und betriebliche Atmosphäre im Hause vor, mit einem Becher Kaffee in der Hand und mit guter Laune ließ sich auch unser norddeutsches Schietwetter aus den Gedanken vertreiben; Musik und offensichtlich Musik machen und/oder arbeiten hebt schnell die Stimmung.

„Als Produzenten sind wir nicht so sehr die Künstler, wir bringen uns dann eher mit unseren Kompositi-





MINI ELECTRIC



Abb. zeigt Sonderausstattungen

JETZT BIS ZU 9.000 € UMWELTBONUS* SICHERN.

Der neue vollelektrische MINI macht Aufladen nicht nur einfach, sondern auch lohnend: Erleben Sie elektrischen Fahrspaß zu attraktiven Konditionen und MINI Charging mit Zugriff auf eines der größten Ladenetzwerke Europas.

MINI COOPER SE 3-TÜRER

Ausstattung: 135 KW/184 PS, Island Blue metallic, Multifunktion für Sport-Lederlenkrad, Akustischer Fußgängerschutz, Sportsitze vorne, Klimaautomatik, Multifunktionales Instrumentendisplay, LED-Scheinwerfer, MINI Connected, MINI Navigationssystem u. v. m.

LEASINGBEISPIEL VON DER BMW BANK GMBH*:

Anschaffungspreis:	36.650,00 EUR	Laufleistung p.a.	10.000 km
Leasingsonderzahlung:	6.000,00 EUR	Gesamtpreis:	16.404,00 EUR
Laufzeit:	36 Monate	Monatliche Leasingrate	289,- EUR

Stromverbrauch in kWh in 100km 14,9 (NEFZ); 15,4 (WLTP). Reichweite: 231 (gesamt), 308 (innerorts) km

* Ein unverbindl. Leasingbeispiel der BMW Bank GmbH, Lillienthalallee 26, 80939 München. Wir vermitteln Leasingverträge ausschließlich an die BMW Bank GmbH, Lillienthalallee 26, 80939 München. Ist der Leasingnehmer Verbraucher, besteht nach Vertragsschluss ein gesetzliches Widerrufsrecht. Nach den Leasingbedingungen besteht die Verpflichtung, für das Fahrzeug eine Vollkaskoversicherung abzuschließen. Zzgl. 895,00 EUR für Zulassung, Transport und Überführung.

DER MINI COOPER SE



Offizielle Angaben zum Stromverbrauch und elektrische Reichweite wurden nach dem vorgeschriebenen Messverfahren ermittelt und entsprechen der VO (EU) 715/2007 in der jeweils geltenden Fassung. Aufgeführte NEFZ-Werte wurden ggf. auf Basis des neuen WLTP Messverfahrens ermittelt und zur Vergleichbarkeit auf das NEFZ-Messverfahren zurückgerechnet. Weitere Informationen zu den offiziellen spezifischen CO₂-Emissionen neuer Personenkraftwagen können dem „Leitfaden über Kraftstoffverbrauch, die CO₂-Emissionen und den Stromverbrauch neuer Personenkraftwagen“ entnommen werden, der an allen Verkaufsstellen, bei der DAT Deutsche Automobil Treuhand GmbH, Hellmuth-Hirth-Str. 1, 73760 Ostfildern und unter www.dat.de/angebote/verlagsprodukte/leitfaden-kraftstoffverbrauch.html unentgeltlich erhältlich ist. Irrtümer und Druckfehler vorbehalten. Stand 10/2021. Nur solange der Vorrat reicht. Preise inklusive 19 % MwSt.. Das Angebot hat Gültigkeit bis 31.12.2021. * Die Förderung beträgt bei einem vollelektrischen Fahrzeug 6.000 EUR (mit „Innovationsprämie“: 9.000 EUR) bei einem Basisfahrzeug mit einem Netto-Listenpreis von unter 40.000 EUR, und 5.000 EUR (mit „Innovationsprämie“: 7.500 EUR) bei einem Basisfahrzeug mit einem Netto-Listenpreis von über 40.000 EUR. Überschreitet der Netto-Listenpreis des Basisfahrzeuges diesen Betrag, gibt es keine Förderung. Die Förderung leisten Automobilhersteller und Bund jeweils zur Hälfte. Im Zuge der „Innovationsprämie“ wird der Anteil des Bundes an der Förderung zeitlich befristet bis zum 31.12.2021 verdoppelt. Der Anteil des Herstellers wird netto ausbezahlt, der des Bundes brutto für netto (echter Zuschuss). Die Höhe und Berechtigung zur Inanspruchnahme des Umweltbonus ist durch die auf der Webseite des Bundesamtes für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle unter www.bafa.de/umweltbonus abrufbare Förderrichtlinien geregelt. Es besteht kein Rechtsanspruch auf Gewährung des Umweltbonus. Der Umweltbonus endet mit Erschöpfung der bereitgestellten Fördermittel, spätestens am 31.12.2025.

BAUER GRUPPE
Starke Marken. Starkes Team.

MINI FLENSBURG
Albert Bauer GmbH
Schleswiger Str. 65-75
24941 Flensburg

WIR BERATEN SIE GERNE, IHRE ANSPRECHPARTNER:
Jörg Karrasch,
MINI Exklusiv Verkäufer & Verkaufsleiter,
Telefon: 0461 99 90 68
Pauline Tolle,
MINI Junior Verkäuferin,
Telefon: 0461 99 90 71



SG Spieler-Portrait: Aaron Mensing

Aaron Mensing lebte immer im Orbit von Flensburg, wohnte nur wenige Kilometer nordöstlich der Fördestadt, nun hat der Neuzugang der SG Flensburg-Handewitt seine Zelte erstmals in Flensburg aufgeschlagen. Bei schönem Wetter locken die Cafés am Süder- und am Nordermarkt oder die Rote Straße. Nur: So viel Zeit hatte der Handballer bislang gar nicht. Die neue sportliche Umgebung und der Takt der englischen Wochen erfordern die volle Aufmerksamkeit. „Ich wurde doch ziemlich ins kalte Wasser geworfen“, schmunzelt der 23-Jährige. „Es waren sehr intensive Wochen.“ Er trug schon nach wenigen Wochen viel Verantwortung im SG-Gefüge. „Es war nicht zu erwarten, dass ich schon am Anfang so viel Spielzeit bekommen würde“, sagt Aaron Mensing. „Wegen der vielen verletzten Spieler ergab sich eine andere Situation. Ich musste sogar viel zwischen linkem und rechtem Rückraum wechseln –

und lernte eine Menge in kurzer Zeit.“ Für Maik Machulla keine Überraschung. „Wer in der starken dänischen Liga ein Leistungsträger war, der kann auch uns helfen“, sagt der SG Coach. „Er hat einen Hammerwurf.“ Kurios: Aaron Mensing spielte schon einmal für die SG, und zwar in der Jugend, im Alter von zehn bis 13. Damals lebte er mit seinen Eltern – beide übrigens Deutsche – in Rinkenæs, auf der anderen Seite der Flensburger Förde. Kurz waren die Wege nach Flensburg, wo die Großeltern wohnten – und die Duburghalle stand. Dort entfachte sich die Liebe zur SG. Manchmal hatten die Stars direkt nach den Jungen eine Übungseinheit. Da freute sich der kleine Aaron über ein Lächeln von Anders Eggert und bestaunte die Entschlossenheit von Thomas Mogensen. Und einmal durfte er mit seiner Mannschaft an der Seite der Bundesliga-Asse in die „Hölle Nord“ einlaufen. „Die anderen Jun-

FJORDsoft
Home & Business IT
Service • Verkauf • Beratung • Seminare

☎ 0461 - 520 50 81
www.FJORDsoft.de

Mürwiker Str. 161
24944 Flensburg



Seit 1987
Restaurant
Kontraste
Alte Holzbackofen Pizzeria in Flensburg

Pizza aus dem Holzbackofen
Heinrichstr. 15 • 24937 Flensburg
Tel. 0461 - 1 34 77



gen hatten alle schon einen Spieler zugeordnet bekommen, und ich dachte, ich würde übrig bleiben“, erinnert sich das Talent. „Dann tauchte vor mir

Lars Christiansen auf, und wir beide sind zusammen in die Halle gerannt.“ Aaron Mensing war aber noch jung, arbeitete noch nicht auf eine Karriere

Öffnungszeiten:

Mo.-Fr. 11.30-23.00 Uhr

Sa. 12.00-23.00 Uhr

So. 12.00-22.00 Uhr



Täglich von 12.00 bis 15.00 Uhr Mittagstisch:

Kleine Pizza: 5,90 €

Große Pizza: 7,50 €

Lieferservice Mittagstisch ab 15,- €



Nutzen Sie
unseren Lieferservice

für 12,- € innerhalb Flensburgs – außerhalb Flensburgs auf Anfrage

Bei Selbstabholung gewähren wir Ihnen ab 17.00 Uhr 10% Rabatt!

WEIHNACHTSZEIT MIT KNUTZEN

KNUTZEN
W O H N E N

ADVENT,

ADVENT!



Farb- und Musterbeispiel

KNUTZEN WOHNEN | HAUPTSTRASSE 57 | 24975 HÜRUP
TELEFON 04634 / 93 830 | WWW.KNUTZEN.DE

HANDBALL AKTUELL



hin. „Damals dachte ich noch nicht an Elite-Handball, ich wollte auch Fußball spielen“, erzählt Aaron Mensing. Statt vier Mal in der Woche zum Handball, verteilte er den Aufwand auf zwei Ballsportarten und schloss sich Vereinen in Gråsten und Sønderborg an.

Nach der neunten Klasse wollte der junge Sport-Enthusiast ein Schuljahr im Sine-Sportinternat Løgumkloster einschieben. Gymnastik und Badminton standen zur Auswahl, aber auch Handball und Fußball. Die Entscheidung war eindeutig. „Ich merkte, dass ich sehr groß werden würde“, erzählt Aaron Mensing. „Und auch meine Kumpels wählten Handball.“

Danach war die Richtung klar: Es ging nur nach oben. Mit 18 Jahren erhielt das Talent einen dänischen Pass und lief für die dänischen Nachwuchsteams auf. Der Positionskollege war ausgerechnet Lasse Møller. Dessen Verletzung war der Auslöser für den Wechsel von Aaron Mensing zur SG. Dieser setzte nach dem Abitur 2018 voll auf die Karte „Handball“. Mit Kumpel Jacob Lyck, der inzwischen für den dänischen Zweitligisten HC Odense aufläuft, bezog er eine gemeinsame Wohnung in Sønderborg. Das Rückraumass spielte und trainierte bei den Profis von SønderjyskE, verdiente schon Geld mit seiner Passion, pflegte zunächst aber noch ein zweites Standbein. Aaron Mensing betätigte sich auch als Aushilfslehrer. „Ich durfte in einer neunten Klasse sogar Mathe-Arbeiten betreuen“, schmunzelt Aaron Mensing. „Dabei war ich in dem Fach gewiss keine Größe, was immer dann problematisch wurde, wenn die Schüler Fragen hatten.“

Diese etwas unangenehmen Situationen hatten sich schnell erledigt. Aaron Mensing wurde ein professioneller Leistungssportler. Zur Serie 2020/21 wechselte er zu TTH Holstebro im Nordwesten Jütlands. Er schlug voll ein, erzielte in 33 Spielen 176 Tore, was ihm einen Platz im All-Star-Team der dänischen Liga einbrachte. Ansässig wurde er in Holstebro allerdings nie. „Die Stadt ist schön und liegt am Fluss, hat aber eine ähnliche Größe wie Sønderborg“, erklärt der Handballer. „Ich wollte in einer größeren Stadt wohnen.“ Die Wahl fiel auf Aarhus und eine lebendige Wohngemein-

schaft mit zwei Freunden, die studierten. „Wenn ich nach den Spielen nach Hause kam, konnte ich über andere Dinge plaudern“, erzählt Aaron Mensing. „Und ich konnte auch das Studentenleben kennenlernen – aber natürlich nicht in allen Facetten.“ Feiern und Leistungssport sind eher eine seltene Kombination.

In diesem Frühling flatterte eine Einladung vom dänischen Nationaltrainer Nikolaj Jacobsen für einen Lehrgang ins Haus. Der Debütant saß in der Schweiz auf der Bank und hatte gegen Finnland seinen ersten Einsatz – in Aarhus, nur fünf Fahrrad-Minuten von der Wohnung entfernt. Es hätte auch das DHB-Trikot sein können. „Es war eine schwere Entscheidung“, verrät Aaron Mensing. „Meine Eltern sind Deutsche, aber ich bin in Dänemark geboren und aufgewachsen.“ Sein Vater hatte vor Jahren mal den DHB darüber unterrichtet, dass nördlich der Grenze ein verheißungsvolles Talent heranreifen würde. Doch diese Information blieb offenbar hängen und erreichte Bundestrainer Alfred Gislason erst, als es zu spät war. Nun ist Aaron Mensing dänischer Nationalspieler.

Für die Ferienzeit wählte er einen anderen Kompromiss. Das Lieblingsland heißt: Schweden. „Dänemark und Deutschland klingt ja nicht wie Urlaub“, sagt er und erzählt, dass er mit der Familie häufiger in Schweden war oder sich mit Freunden ein Ferienhaus mietete. Naturnah, abseits und am besten an einem See, auf dem man angeln kann. „Im Herbst fängt man die größten Hechte“, hat Aaron Mensing einen Tipp parat. Diese Abstecher sind als Handball-Profi nun nicht mehr möglich. Stattdessen dient der Golfsport als Ausgleich...

Text und Fotos:
Jan Kirschner ■

FÖRDELAND THERME

Es gelten die 3G-Regeln!

Genießen Sie endlich wieder
Badespaß und Wellness für
die ganze Familie!

Neue Öffnungszeiten ab 01.11.2021!

Montag, Donnerstag, Sonntag	10:00 - 21:00 Uhr
Dienstag, Mittwoch	06:00 - 12:00 Uhr (nur Sportbad) 12:00 - 21:00 Uhr
Freitag	12:00 - 22:00 Uhr *
Samstag	10:00 - 00:00 Uhr

*Bei Veranstaltungen bis 00:00 Uhr geöffnet.

Sandwigstraße 1A • 24960 Glücksburg • Telefon 04631.44407-0 • www.foerdeland-therme.de

ARRANGEMENTER

i Sydslesvig • november - december 2021

VERANSTALTUNGEN

in Südschleswig • November - Dezember 2021



KULTUR

SPILDANSK

Jazz at the Museum m.

Mikkel Ploug - Balcony Lullabies

Ons/Mi 03.11.21 • 18:00 • Industrimuseum, HARRISLEE

Holstebro Dansekompagnie **Danseteater/Tanztheater**

The Danish Girl

Søn/So 07.11.21 • 19:30 • Stadttheater, Flensburg

Jazz på Flensborghus

Snorre Kirk Sekstet

feat. **Stephen Riley & Jan Harbeck**

Fre/Fr 19.11.21 • 20:00 • Flensborghus, Flensburg

Koncert/Konzert

School of X

Ons/Mi 24.11.21 • 20:00 • Volksbad, Flensburg

Sønderjyllands Symfoniorkester

Bjarke Mogensen spiller/spielt

Koppel

Fre/Fr 26.11.21 • 19:30 • Idrætshallen, Flensburg

Koncert/Konzert

Syng julen ind med Sigurd Barrett

Tirs/Di 30.11.21 • 18:00 • Deutsches Haus, Flensburg

Koncert/Konzert

Árstíðir

Ons/Mi 01.12.21 • 20:00 • Flensborghus, Flensburg

Jazz

Blonde Bass

Tors/Do 02.12.21 • 20:00 • Slesvighus, Schleswig

Koncert/Konzert

Nordisk jul/Nordische Weihnacht

m. **Helene Blum & Harald Haugaard**

Søn/So 12.12.21 • 15:00 • Ansgar Kirken, Flensburg

„Meistergitarrist interpretiert Liederschatz bis die Tränen kullern“ 5 Sterne - Politiken

Der international anerkannte dänische Gitarrist Mikkel Ploug spielte während des Lockdowns in Dänemark an 28 Abenden hintereinander auf seinem Balkon für Nachbarn und ein Online-Publikum auf der ganzen Welt. Diese Konzerte wurden über 35.000 Mal gesehen, und Mikkel sammelte mit Crowdfunding Geld, um das Sologitarrenalbum *Balcony Lullabies* aufzunehmen, das es in die Top 40 der meistverkauften Alben schaffte. Das Album wurde von der Zeitung Morningstar aus England zum „Best Jazz Album of 2020“ gekürt und bekam sogar eine Empfehlung vom Rolling Stone Magazine. Die Geschichte wurde außerdem in einer der größten Gitarrenzeitschriften Fretboard Journal gebracht und wurde sowohl von DR als auch TV2 abgedeckt, wo Mikkel LIVE im Programm „Es wird wieder besser“ auftrat. Das Repertoire beinhaltet dänische Lieder wie *Solen er så rød, mor, Vårvisse* sowie dänische Sommerlieder wie *Du danske sommer jeg elsker dig* und Klassiker wie *Somewhere Over The Rainbow*, gespielt in neuen verwunderlichen Sologitarrenarrangements, die die internationale Kritikerschar begeistert.

School of X

Der Multiinstrumentalist School of X, mit bürgerlichem Namen Rasmus Littauer, hat seinen ehrlichen persönlichen Ausdruck verfeinert, während er ihn gleichzeitig in alle Richtungen erweitert hat. Nach seinem Durchbruch mit den EP's *Faded Dream* (2017), *Destiny* (2019) und dem Debutalbum *Armlock* (2020) experimentiert School of X auf dem neuen Album *Dancing Through the Void* jetzt mit Hip Hop, experimenteller Musik, als Singer Songwriter - und sogar ein bißchen Ska - verpackt in ein ambitioniertes Indiepop-Universum.

Dancing Through the Void ist nicht nur eine Ansammlung von Indiepop-Songs sondern auch eine Aufforderung, an sich selbst zu glauben.

Nordisk jul m. Harald Haugaard & Helene Blum

Seit 13 Jahren laden Helene Blum & Harald Haugaard Gäste zur „Nordischen Weihnacht“ auf Bühnen in Dänemark, Deutschland und Österreich ein, zur Begeisterung des treuen Publikums. Mit geballtem musikalischen Können erklingen herzliche Lieder und feurige Tänze zur Weihnacht. Auf diese unvergleichliche Weise lassen sie nordische Weihnachts- und Wintertraditionen aufleben und bringen Licht und Wärme in die Kälte und Dunkelheit der Jahreszeit.

Das Weihnachtskonzert schöpft das Beste aus dem Repertoire und bündelt es zu einem Strauß traditioneller und neu komponierter Klänge. Tanzmusik aus der Ära der Tanzbühnen, auf denen die Menschen zum ausgelassenen Weihnachtstanz zusammenkamen, bis hin zu stillen Weisen, die die Familien zuhause am Kamin und unter dem Weihnachtsbaum sangen. Rückgrat des Konzerts ist wieder die unvergleichliche Blum & Haugaard Band, von deren energiegeladener Musik und Bühnenpräsenz der Funke auf das Publikum überspringt.

Zu Gast in diesem Jahr Erik Rydvald aus Västerbotten in Schweden, ein Virtuose der Tastenfidel. Er meistert nicht nur die musikalische Tradition seines Landes, sondern ist auch als Bach-Interpret und als Komponist für sein eigenes Instrument bekannt. Er spielt auf Fidelkonzerten überall in Europa und ist zu Gast bei Rockbands, Popkünstlern und auch Barockensembles. Mit dem schwedischen „Trio Nordic“ ist er viel auf Tour.

Billetter - Tickets

+ 49 (0)461 - 14408 125

ssf-billetter.de

SSFs sekretariat, Aktivitetshuset, sh:z Ticketcenter FL, Nikolaistr. 7, Reisebüro Peelwatt, Marie-Curie-Ring 39, FL eller ved indgangen/oder an der Abendkasse

BAUEN, WOHNEN, LEBEN



Foto: Paradigma/flj

Sonnenwärme ist kostenfrei, umweltschonend, krisensicher und ihre Nutzung wird vom Staat finanziell stark gefördert. Kein Wunder also, dass immer mehr Eigenheimbesitzer ihre Heizung durch ein solarthermisches System auf dem Dach unterstützen

Klimaneutral mit Sonnenkraft und Biomasse

Die Zeit drängt. Bis zum Jahr 2045 soll Deutschland klimaneutral sein. Das bedeutet: Es wird nur noch so viel Treibhausgas ausgestoßen, wie von der Natur wieder aufgenommen werden kann. Um dieses Ziel zu erreichen, sind viele gut koordinierte Maßnahmen notwendig. Besonders wichtig ist die Gebäudesanierung – das zeigte bereits die ITG-Klimastudie des Instituts für Wärme und Mobilität im Jahr 2017 und empfahl allen voran eine Heizungsmodernisierung. Noch werden aber von den deutschlandweit etwa 41 Millionen beheizten Wohneinheiten rund drei Viertel durch Erdgas oder Heizöl mit Wärme versorgt. „Eine veraltete Heizung ist der mit Abstand größte CO₂-Produzent im Haushalt,“ weiß Wendelin Heinzlmann, Bereichsleiter Vertrieb bei Paradigma. Alternative Heizformen wie das Heizen mit Sonnenenergie oder Holzpellets haben hier eindeutig die Nase vorn. Denn Sonnenwärme ist nicht nur CO₂-emissionsfrei, sondern obendrein unbegrenzt verfügbar, autark und krisensicher. Auch Holzpellets gelten als klimaneutraler Brennstoff, denn beim Verbrennen der kleinen Holzpresslinge wird nur so viel CO₂ freigesetzt, wie der Baum beim Wachsen gebunden hat. Zudem sind Pellets ein nachwachsender, regionalen Energieträger. Wer als Hausbesitzer zum Klimaschützer wird, kann mit kräftiger finanzieller Unterstützung durch den Staat rechnen – bis zu 55 Prozent der Investitionskosten für ein Heizsystem auf Basis regenerativer Energien werden erstattet. Weitere Infos rund um Solarthermie und Pelletheizungen gibt es online unter www.paradigma.de/flj ■

Ein Leben lang gut bedacht

Hausbesitzer, die den Wert der eigenen Immobilie langfristig erhalten möchten, können damit oben anfangen. Denn Wartung und Instandhaltung am Dach lassen sich durch langlebige Deckmaterial deutlich minimieren. Als Generationen-Baustoff schlechthin gilt Zink. Besonders interessant: „Zink ist dauerhaft korrosionsbeständig und verfügt über selbstheilende Eigenschaften, die einen wirkungsvollen Langzeitschutz gewährleisten“, weiß Frank Neumann, Sprecher der Initiative Zink. Kratzer und andere kleine Beschädigungen werden von der natürlichen, sich durch Witterungseinfluss permanent regenerierenden Patinaschicht ausgeglichen und verschwinden von selbst. Da Zink ohne Oberflächenbeschichtung auskommt, sind auch bei starker Verformung Abplatzungen und damit Rostbildung ausgeschlossen. Das spart Folgekosten. Noch höher fällt die Ersparnis aus, wenn eine Solaranlage auf dem Dach installiert wird. Für Zink gibt es sehr elegante Indach-Lösungen, bei denen Solarmodule in die Dachdeckung integriert werden. Dies sorgt für ein harmonisches Gesamtdeckbild. Und gut für die Umwelt ist es allemal. Weitere Informationen im Internet unter www.zink.de/flj ■



MONTAGEBAU Jarplund

Einbau und Reparatur von:

- Haustüren, Fenster & Innentüren aller Art
- Parkett- und Laminatböden
- Holztreppe Wand- und Deckenverkleidungen
- Carports & Holzhäuser
- Trockenbau & Dämmung

Montagebau Jarplund | Inh. Niels Budach
Wanraiweg 48 | 24976 Handewitt (OT Jarplund) | ☎ 0171 / 65 000 41
info@montagebau-jarplund.de | www.montagebau-jarplund.de

TISCHLEREI GIMM

Inhaber Niels Budach e.K.



Max-Planck-Straße 6
24941 Flensburg
Telefon (0461) 98085
Fax (0461) 96803
info@tischlerei-gimm.de
www.tischlerei-gimm.de



Mitglied der
Tischlerinnung Flensburg
Stadt & Land



Foto: Initiative Zink/flj

Mit Zink lassen sich langlebige, wartungsfreie Dächer umsetzen. Flächenbündige Solarmodule fügen sich dabei angenehm in das Gesamtbild ein



**Kompetenz in Farbe
seit über 20 Jahren**

Malermeister VOGT

Arbeitsplatten aus Sichtbeton

Wenn es um die Funktionalität und Langlebigkeit von Küchen geht, steht die Arbeitsplatte im Mittelpunkt. Sie verbindet nicht nur alle Geräte und Arbeitsbereiche miteinander, sondern muss auch einiges aushalten: heißes Wasser, harte Kochtöpfe und scharfe Messer sind ihre täglichen Herausforderungen. Neben klassischen Materialien wie Holz und Kunststoff wird für Arbeitsplatten immer häufiger Sichtbeton eingesetzt. Das robuste Material lässt sich in nahezu jede gewünschte Form bringen und durch Einfärben und verschiedene Oberflächenbehandlungen hochgradig individualisieren. Ein weiterer Vorteil: Die Platten werden fugenlos gegossen, was eine hygienische Reinigung deutlich erleichtert. Ausschnitte und Vertiefungen jeder Art lassen sich problemlos integrieren, und auch in Kombination mit anderen Werkstoffen wie Holz oder Metall sieht Sichtbeton

ausgesprochen gut aus. Gleichzeitig ist das Material dank der geschliffenen oder polierten Oberfläche hart im Nehmen und kann den Belastungen des Küchenalltags jahrelang standhalten. Wenn gewünscht, lässt sich Sichtbeton auch mit Öl oder Naturwachs imprägnieren oder die Arbeitsplatte kann dauerhaft synthetisch versiegelt werden. Weitere Informationen und Inspirationen finden sich online unter www.beton.org. flj ■



txn-Foto: Erich Spahn/BetonBild

- **Alle Arten von Fassadengestaltungen – ob Neubau oder Bestandsobjekt**
- **Farbgestaltung – geben Sie Ihren Räumen ein neues Gesicht**
- **Tapetierarbeiten – Sie brauchen einen Tapetenwechsel?**
- **Ob klassische Raufaser, Vliestapete, Glasgewebe oder ausgefallene Muster- oder Fototapete**
- **Kreative Wand- und Deckengestaltung**
- **Sanierung eines Treppenhauses**
- **Bodenbeschichtungen**



**Malermeister Norbert Vogt · Zum Erlenbruch 7
24852 Eggebek · Tel. (0 46 09) 89 7
Fax (0 46 09) 95 24 44 · malerei-vogt@t-online.de**

Fenster- & Küchenstudio
Tischlerei Hans H. Hansen e.K.
Inh. Benjamin Kornik



- Küchen für jeden Geschmack und in jeder Preislage
- Fenster und Türen Holz oder Kunststoff
- Schiebetürenschränke nach Maß
- Spezialanfertigungen
- Insektenschutz

musterhaus küchen
WACHSCHAFT



Kauslundhof 3 · Flensburg · Tel. 04 61 / 14 122-0 · www.fensterundkuechenstudio.de

So bleiben Holzböden lange schön

Ob geölt, lackiert oder gewachst: Die richtige Reinigung und Pflege von Holzböden sind wichtig, um lange Freude am natürlichen Bodenbelag zu haben. Vor allem kommt es darauf an, Staub und Schmutz regelmäßig zu entfernen, bevor die Oberfläche stumpf wird und unansehnliche Kratzer entstehen. Dafür eignen sich spezielle Mikrofaser-Reinigungspads, die durch ihre elektrostatische Aufladung den Schmutz regelrecht einfangen. Der schwedische Holzbodenspezialist Bona hat ein derartiges Staubpad mit dazu passendem Teleskopmop entwickelt. Ein Besen kann auch genutzt werden, ist aber nicht so wirksam, weil der Schmutz

nur über die Oberfläche geschoben wird. Beim wöchentlichen feuchten Wischen empfiehlt sich, wenig Wasser zu verwenden und auf keinen Fall Pfützen stehen zu lassen. Darüber hinaus sollten von Zeit zu Zeit spezielle Refresher zum Einsatz kommen. Ein Parkett-Polish beispielsweise füllt mikroskopische Kratzer im Holz auf, matte Stellen verschwinden. Die maßgeschneiderte Schönheitskur sorgt dafür, dass der natürliche Bodenbelag zu seinem ursprünglichen Glanz zurückfindet. Im Laufe der Zeit baut sich durch das Polish zudem eine dünne Schutzschicht auf, mit der sich die Strapazierfähigkeit der Holzböden über die Jahre erhöht. Weitere Tipps und Infos zur Pflege von Holzböden gibt es online unter www.bona.com. flj ■



Foto: Bona/txn

Damit der Holzboden lange Freude bereitet, sollte er regelmäßig gereinigt werden. Alle zwei bis vier Monate kommt ein spezielles Polish zum Einsatz, das stumpfe Stellen beseitigt und mit der Zeit eine Schutzschicht aufbaut

Heizungsförderung jetzt auch bei Austauschpflicht

Der Staat setzt auch 2021 sein beeindruckendes Förderprogramm fort: Eigenheimbesitzer, die sich von ihrer alten und klimaschädlichen Heizung trennen, bekommen weiterhin erhebliche

Zuschüsse für die Umstellung auf ein Heizsystem, das erneuerbare Energien nutzt. Bis Ende letzten Jahres gab es allerdings Ausnahmen, die im Einzelfall auf Unverständnis stießen. Wer als Erbe oder Käufer zum Besitzer eines Eigenheims wurde, dessen Heizung älter als 30 Jahre war, musste die alte Heizung stilllegen und in ein neues System investieren, ohne Anspruch auf Fördergelder zu haben. Seit Jahresanfang sind nun auch diese Fälle nicht mehr von der Förderung ausgeschlossen. Konkret: Wer ein Haus mit einer 30 Jahre alten Ölheizung erbt und diese gegen eine moderne Holzpellettheizung austauscht, bekommt mindestens 45 Prozent der Kosten vom Staat erstattet. Die Förderung bezieht sich nicht nur auf die Kosten für den Kessel, sondern auch auf Ausbau und Entsorgung der



GmbH & Co. KG

Heiko Oehlert

Dachdeckermeister - Gebäudeenergieberater im Handwerk

Gewerbefhof 3 Tel. 0461 / 430 102-30
24955 HARRISLEE Fax 0461 / 430 102-40




Dachsanierung · Fassadenbau · Dachfenster
 Bauklempnerei · Solartechnik · Wartungsservice
 Komplettlösungen für die Wärmedämmung

www.dachdeckerei-oehlert.de

Wir lieben Häuser!

MODERNE HOLZHÄUSER IN BELIEBTER SKANDINAVISCHER BAUWEISE








BAHNHOFSTRASSE 53 • 24966 SÖRUP • TEL.: 04635-2929-0 • WWW.VIERCK.DE



Fotos: txy/Bundesverband Wärmepumpe e.V.



Auch alte Häuser können heute mit einer Wärmepumpe ganzjährig komfortabel beheizt werden

alten Öltanks, Einbau des Pelletlagers und auf andere Arbeiten, die mit dem Austausch direkt in Zusammenhang stehen. Weiterführende Informationen und Kontakte zu Ansprechpartnern vor Ort bietet die Website des Deutschen Pelletinstituts unter www.depi.de. flj ■

Wärmepumpen werden stark gefördert

Für den Heizungsaustausch im Rahmen einer Modernisierung übernimmt der Staat weiterhin bis zu 45 Prozent der förderfähigen Kosten. Dazu gehören auch der Austausch von ineffizienten Heizkörpern und die Entsorgung der Altgeräte. Wird eine neue Wärmepumpe installiert, sind die Erschließungskosten für die Wärmequelle, beispielsweise durch eine Erdbohrung, ebenfalls förderfähig. Und wenn ein individueller Sanierungsfahrplan vorliegt, kommen weitere fünf Prozent Fördergelder hinzu.

Wärmepumpen erzeugen angenehme Wohntemperaturen mit wenig Strom und viel kostenloser Umweltenergie aus Luft, Erdreich oder Wasser. Da der Strom in Deutschland immer „grüner“ wird, verbessert sich

die Klimabilanz einer heute installierten Wärmepumpe im Verlauf ihrer Lebensdauer von ganz allein.

Vor allem bei alten Ölheizungen lohnt sich der Wechsel zu einer Wärmepumpe – egal, ob es sich um ein altes Fachwerkhaus oder eine Immobilie aus den 1980er Jahren handelt. Nicht selten wird der Austausch allerdings erst in Angriff genommen, wenn die alte Heizung kaputt ist. Dann muss es meist schnell gehen und es bleibt kaum Zeit, um die optimale Lösung zu finden. „Hausbesitzer sollten immer die Möglichkeit prüfen, auf erneuerbare Heizsysteme umzurüsten“, erklärt Martin Sabel, Geschäftsführer beim Bundesverband Wärmepumpe (BWP) e. V. „Eine neue Heizung arbeitet für die kommenden 20 bis 30 Jahre. Deswegen ist es sinnvoll, sich rechtzeitig zu informieren und für ein klimafreundliches, zukunftssicheres Heizungssystem zu entscheiden“, so Sabel. Ein Überblick zu allen Richtlinien findet sich im Internet unter www.waermepumpe.de/foerderung. Dort gibt es auch einen Förderratgeber zum Download. flj ■

Perimeterdämmung: Den Keller als Wohnraum nutzen

Wer beim Bau des Eigenheims auf einen Keller verzichtet, bereut diese Entscheidung häufig. Denn die zusätzliche

unterirdische Etage bietet unzählige Nutzungsmöglichkeiten und viel Platz für Hobbys, Homeoffice und Fitness. Zudem steigert eine Unterkellerung den Wert der Immobilie und nutzt bei hohen Grundstückspreisen jeden Quadratmeter voll aus. Damit die Kellerräume nicht zu kalt oder gar feucht sind, hat sich beim Wärmeschutz die sogenannte Perimeterdämmung bewährt. Damit bezeichnet der Fachmann die Dämmung der erdberührenden Bauteile von außen. Hierfür werden beispielsweise Ursa XPS-Platten eingesetzt. Sie

bestehen aus extrudiertem Polystyrol-Hartschaum und sind enorm widerstandsfähig. Der Dämmstoff verhindert nicht nur, dass die Kellerwände auskühlen, sondern ist verrottungsbeständig und resistent gegenüber Bodenfeuchte und drückendem Wasser. Die XPS-Platten schützen das Gebäude dauerhaft und schaffen ein angenehmes und gesundes Raumklima. Positiver Effekt für die Bewohner: Die Heizkosten bleiben niedrig und der Wert der Immobilie steigt. Mehr Informationen hierzu unter www.ursa.de. flj ■



GREVE

BAUUNTERNEHMEN

Ihr kompetenter Partner
in Sachen Bau ...




Tiefbau • Hochbau • Zimmeri

24894 Twedt • Kappeller Str. 15 • Telefon 04622/1854-0 • Fax 04622/185444
www.greve-bauunternehmen.com • info@greve-bauunternehmen.com

Zimmererei Loeper

Alles rund ums Haus!



Seit 2010
Neubau und Sanierung

Am Koppelberg 15 · 24943 Klein-Tastrup

Tel.: 0461 - 318 77 88 · Mobil: 0162 - 237 12 35
 Fax: 0461 - 318 77 87
 E-Mail: info@zimmererei-loeper.de
www.zimmererei-loeper.de

- Carport
- Innenausbau
- Fenster, Türen
- Dachfenster
- Wintergärten
- Holzterrassen
- Holzzäune, Tore
- Dachstühle
- Dachsanierung
- Holzrahmenbau

- Sanitär
- Heizung
- Lüftung
- Badbau barrierefrei



Vereinbaren Sie gerne einen Termin für Ihre Badberatung

Geschäftsführer: Dirk Neumann

H.-U. SCHWENKNER

GmbH

Demnächst finden Sie uns in der Lise-Meitner-Straße 10!

Osterallee 198 · 24944 Flensburg
 Tel. 0461/35656 · Notdienst 0171/6804822 · Fax 31 2698

BAUEN, WOHNEN, LEBEN



Grafik: Kesse/1xn

Wirksamer Rückstauschutz lässt sich in einen Schacht vor dem Gebäude integrieren. Diese Zentralabsicherung verhindert, dass schmutziges Abwasser aus der Kanalisation ins Wohnhaus gelangt

Rückstauschutz in der Sanierung

In Neubauten sind sogenannte Rückstausicherungen mittlerweile Standard. In vielen älteren Gebäuden hingegen fehlt der Schutz vor einer Kellerüberflutung nach wie vor. Die meisten Hausbesitzer unterschätzen die Gefahr, die ihnen droht. Schon beim nächsten Starkregen kann die Kanalisation überlastet sein. Der dann entstehende Rückstau verursacht oft große Schäden in den Kellerräumen. Im Neubau wird die Rückstausicherung meist in die Bodenplatte integriert. Das ist in der Sanierung aus Kostengründen nicht sinnvoll. Hier ist der Einbau in freiliegende Abwasser-

leitungen möglich. Deutlich innovativer und unauffälliger ist die Installation von Rückstausicherungen vor dem Gebäude. Neben Rückstauverschlüssen können auch Pumpen und Hebeanlagen in einen bruch- und schlagsicheren Kunststoff-Schacht montiert werden. Die gesamte Rückstausicherung befindet sich dann platzsparend außerhalb des Hauses. Kontrolle und Wartung des Systems ist einfach, da alles gut zugänglich bleibt. Zudem gibt es keine Geräuschbelästigung durch Pumpentätigkeiten und im Haus geht kein Wohnraum verloren. Das System muss in jedem Fall vom SHK-Profi geplant werden.

Einen Überblick über geeignete Rückstausicherungen sowie kompetente Ansprechpartner vor Ort finden Sie unter www.staufix.de. flj ■



ELEKTRO ERICHSEN

GmbH & Co. KG
Schausender Weg 16
24960 Glücksburg
Tel. 0 46 31 - 9 66
www.elektro-erichsen.de

Strom - aber sicher!



Clausen

Bauunternehmen

Neubau • Umbau • Sanierung

www.clausen-freienwill.de
Tel. 04602 - 1426

Das Original seit 1952.

Jes Peter Clausen Bauunternehmen GmbH & Co. KG | Schmiedekrugstraße 2a | 24991 Freienwill

Pflege Tipps für den Herbst

Im Herbst beschränkt sich die Rasenpflege nicht nur darauf, Laub zu harken. Ebenso wichtig ist das Mähen, die Versorgung mit Nährstoffen und die Verbesserung des Bodens. Viele Gartenbesitzer wissen nicht, bis wann ihr Rasen gemäht werden sollte. Die Antwort ist ganz einfach: Solange er wächst! Je nach Wetterlage kann der letzte Schnitt des Rasens deswegen auch im November stattfinden. Das ist wichtig, damit die Halme zum Überwintern nicht zu lang sind. Ansonsten besteht die Gefahr, dass die Schneelast sie im Winter erdrückt und sich damit Pilzkrankheiten wie Schneeschimmel ausbreiten. Wichtig ist, den Boden und die Gräser zu stärken und auf den meist kalten, nassen und dunklen Winter vorzubereiten. Gartenexperten empfehlen deshalb, das Grün jeden Herbst mit einer Rasenkur zu stärken. Zuerst wird der Boden mit dem Neudorff Terra

www.tischlerei-niendorf.de



qualität & stabilität

vom Anfang bis zum Happy End!
Tel: 0461 360 06 | Osterallee 200 | Flensburg





BAUMPFLEGE

Julia Klingenhoff

Seilklettertechnik

- keine Bodenverdichtung durch schwere Maschinen
- keine Abgase
- keine Lärmbelästigung

Tel. 0 46 34 - 9 36 38 11 · Mobil 0176 - 30 30 57 56
www.baumpflege-jk.de

Flensburg

Journal

Für unsere Leser nur das Beste!





Meisterbetrieb für:
Dachdeckerei, Bauklempnerei,
Zimmerei. Daneben bieten wir
auch Fassadenbau, Isolierung
und Bauwerksabdichtung.

Heinz Pischke GmbH

Heideland-West 2a · 24976 Handewitt
www.dachdeckerei-pischke.de · Tel. 0461 - 6 20 87



Die Hand-in-Hand-Werker

 ... und eins greift ins andere!

Komplettlösungen für alle Bauleistungen

Deutschlandweit überzeugt die Vereinigung der **Hand-in-Hand-Werker** seit vielen Jahren mit Qualität und einem umfangreichen Leistungsangebot. Überall, wo mehrere Gewerke benötigt werden, bieten wir Lösungen aus einer Hand. Für unsere Kunden entsteht so das beste Ergebnis, denn wir stehen als Team in der Verantwortung für Ihr Bauvorhaben und arbeiten eng zusammen. Wir garantieren Ihnen: **Einen** Ansprechpartner.

Wir gehören zum Verbund „Die Hand-in-Hand-Werker“:









Fenster • Türen • Treppen • Innenausbau











Straßen- und Tiefbau
www.hbm-bau.de













Startertechnik • Bauklempnerei • Fassadenbau

Ein Ansprechpartner:
Kompetenz und Qualität schaffen Vertrauen –
Vertrauen Sie uns Ihr Bauprojekt an!
 Tel. 0461 909 2000 · www.hih-flensburg.de

Preta Bodenverbesserer mit Humus und Spurenelementen angereichert. Das erleichtert es dem Boden, Wasser und Nährstoffe besser zu speichern und sie dann langsam an die Pflanzen abzugeben. Danach kommt ein organischer Dünger wie der Azet HerbstRasenDünger zum Einsatz, der das Gras mit einer großen Portion Kalium kräftigt. Diesen wichtigen Nährstoff benötigen die Halme besonders in der kalten Jahreszeit. Die zusätzlich enthaltenen Mykorrhizza-Pilze verbessern zudem die Wasser- und Nährstoffaufnahme der Gräserwurzeln. Dadurch wird der Rasen deutlich stressresistenter und ist optimal auf die Winterzeit vorbereitet. flj ■



Foto: Neudorff/txm



Gewerbe-, Industrie- und Wohnungsbau Umbau- und Reparaturarbeiten

Henning Molzen
 Bauunternehmen GmbH & Co. KG
 Hallenbau Molzen GmbH & Co. KG

Schleswiger Str. 60 · 24986 Satrup
 Tel. 0 46 33/95 24-0 · Fax 0 46 33/95 24-29
www.molzen.de · info@molzen.de

- Jalousetten
- Vertikaljalousien
- Funk-Antriebe
- Deckengelenktore
- Somfy-TaHoma

- Verdunkelungen
- Außenraffstore
- Garagenrolltore
- Plissee
- Insektenschutz



DETLEFSEN
 Rollläden • Markisen
 Wintergartenbeschattungen

Gildestraße 5b · 24960 Glücksburg · Tel. 04631/ 26 60 · b-detlefsen@t-online.de · www.rollladenbau.com



Sanitär Rolf-R. Scheel
 Gas- und Wasser Installationsmeister
 Schäferweg 2 · 24941 Flensburg
 Tel.: 0461 / 57111 · Fax: 0461 / 57122
info@sanitaer-scheel.de

Sanitäre Anlagen • Photovoltaik
 Heizungsanlagen • Kunden- & Notdienst
 Wärmepumpen • Klempnerei • Dachreparatur

BAUEN, WOHNEN, LEBEN



bnr-Foto: BVKS/fotolia

Einbruchschutz durch stabile Rollläden

Nicht nur im Dunkeln oder in der Dämmerung, sondern oft auch am helllichten Tag, wenn die Bewohner ihr Heim verlassen haben, schlagen Einbrecher zu.

Schutz bieten einbruchhemmende Rollläden, die im heruntergefahrenen

Rollläden erschweren den Zutritt

Zustand zum Beispiel dank stabiler Rollladenpanzer und Hochschiebesicherung Einbruchversuche zuverlässig abwehren. Wer das Eigenheim trotz Abwesenheit bewohnt wirken lassen möchte, sollte seine Rollläden durch den Fachbetrieb vor Ort motorisieren lassen. Dann können auch Zeitschaltuhr und Zufallsgenerator installiert werden. Dank der automatischen Steuerung öffnen und schließen sich die Rollläden zu unterschiedlichen Zeiten, was viele Langfinger sowohl während des Arbeitstages als auch in der Urlaubszeit von ihrem Vorhaben abhält. Einbruchhemmende Rollläden und die dazu passende Motorisierung und Steuerung lassen sich durch einen Fachmann des Rollladen- und Sonnenschutztechniker-Handwerks jederzeit nachrüsten. flj ■

LWZ 8 CS Premium von Stiebel Eltron ist eine effiziente Luft-Wasser-Wärmepumpe, die mit einer Lüftungsanlage kombiniert wird. Auf kleinster Stellfläche sorgt das Integralgerät für Warmwasser und Wärme sowie für die kontrollierte Be- und Entlüftung mit Wärmerückgewinnung – und das alles umweltfreundlich und damit zukunftssicher. Über die Wärmepumpe kann das Integralgerät im Sommer sogar zum Kühlen genutzt werden – ein echter Komfortgewinn. Wer darüber hinaus kostenlose Sonnenenergie nutzen möchte, kann sowohl eine Photovoltaik-Anlage als auch ein Solarthermie-System mit dem durchdachten Integralgerät verbinden. Übrigens: mit dem Integralgerät lassen sich die Gebäudeklassen der Bundesförderung für effiziente Gebäude (BEG) leicht erreichen, so dass der Staat gutes Geld dazu gibt. Weitere Informationen gibt es unter www.stiebel-eltron.de. Hier finden sich auch Infos zum Förderservice des Herstellers, in dessen Rahmen nicht nur die Fördergelder recherchiert, sondern auch die entsprechenden Anträge vorbereitet werden. flj ■

Wohnen verändert sich: Vom Heizkessel zum Integralgerät

Wo früher der Ölbrenner oder der Gaskessel feuerte, um das Eigenheim warm zu bekommen, geht es heute deutlich ruhiger und klimafreundlich zu: Moderne Heizsysteme setzen auf erneuerbare Energien und kommen ohne fossile Brennstoffe aus. Das gilt auch für sogenannte Integralgeräte, die nicht nur als Heizung, sondern auch als Lüftungsanlage fungieren. Die innovativen Gerätekombinationen übernehmen alle Aufgaben rund um die Wärmeversorgung im Haus. Herzstück eines Multitalents wie der

Meisterhaft

FLIESEN-PETERSEN

Fliesenlegerei & Baugeschäft
Ihr Fachmann für Fliesen-, Maurer- und Natursteinarbeiten

Mergenthalerstr. 3 · Flensburg · Telefon 0461 966 86
www.fliesen-petersen.de

Carstensen
Bauunternehmen

● Hochbau ● Zimmerei ● Tiefbau

An- und Umbauten · Sanierung · Asbestsanierung
Schimmel- und Schwammbekämpfung · Fliesenarbeiten

24941 Flensburg | Tel. 04 61 - 50 31 00
Raiffeisenstraße 19 | www.bauunternehmen-carstensen.de

**DACHDECKER- UND
BAUKLEMPNEREI- FACHBETRIEB**

Wallot GMBH

Fassadenbau · Isolier- & Abdichtungsarbeiten
Beratung · Planung und Ausführung **SOLARTECHNIK**

☎ **0461 - 72913**
Gewerbegrund 8 · 24955 Harrislee · Telefax 0461 - 72919
www.dachdeckerei-wallot.de · service@dachdeckerei-wallot.de



Foto: Stiebel Eltron/bnr

Einer für alles: Das Integralgerät heizt, erwärmt das Brauchwasser, versorgt das Haus mit Frischluft und kann im Sommer sogar die Räume kühlen

Filiale Mürwiker Str. 161, Flensburg BackCenter Twedter Plack, Flensburg,
 Filiale Mozartstr. 37, Flensburg BackCenter Satrup, Dennertweg 1,
 Filiale Friesische Str. 72, Flensburg 24986 Mittelangeln
 Bäckerei-Café (bei Tchibo) Holm 3, Flensburg
 Bäckerei-Café (am ZOB) Süderhofenden, Flensburg

Bäckerei Hansen Mürwik GmbH Gutschein

3 Laugenstangen

statt ~~2,85~~ Euro **Nur 1,99 Euro**

Gültig vom 01.11.2021 bis zum 30.11.2021 bei Abgabe in allen Filialen der Bäckerei Hansen Mürwik GmbH. Solange der Vorrat reicht!

Bäckerei Hansen Mürwik GmbH Gutschein

2 Krumme Jungs

statt ~~1,76~~ Euro **Nur 99 Cent**

Gültig vom 01.11.2021 bis zum 30.11.2021 bei Abgabe in allen Filialen der Bäckerei Hansen Mürwik GmbH. Solange der Vorrat reicht!

Bäckerei Hansen Mürwik GmbH Gutschein

5 Berliner unterschiedlich gefüllt

statt ~~5,99~~ Euro **Nur 4,99 Euro**

Gültig vom 01.11.2021 bis zum 30.11.2021 bei Abgabe in allen Filialen der Bäckerei Hansen Mürwik GmbH. Solange der Vorrat reicht!

Bäckerei Hansen Mürwik GmbH Gutschein

Flensburger Landbrot, 1.000 g

statt ~~3,29~~ Euro **Nur 2,29 Euro**

Gültig vom 01.11.2021 bis zum 30.11.2021 bei Abgabe in allen Filialen der Bäckerei Hansen Mürwik GmbH. Solange der Vorrat reicht!

Bäckerei Hansen Mürwik GmbH Gutschein

5 Mehrkornbrötchen

statt ~~2,49~~ Euro **Nur 1,29 Euro**

Gültig vom 01.11.2021 bis zum 30.11.2021 bei Abgabe in allen Filialen der Bäckerei Hansen Mürwik GmbH. Solange der Vorrat reicht!

Bäckerei Hansen Mürwik GmbH Gutschein

Becher Kaffee + 1 Stück Kuchen

statt ~~3,68~~ Euro **Nur 2,99 Euro**

Gültig vom 01.11.2021 bis zum 30.11.2021 bei Abgabe in allen Filialen der Bäckerei Hansen Mürwik GmbH. Solange der Vorrat reicht!

Bäckerei Hansen Mürwik GmbH Gutschein

Weizenbrot rund, 500 g

statt ~~2,79~~ Euro **Nur 1,99 Euro**

Gültig vom 01.11.2021 bis zum 30.11.2021 bei Abgabe in allen Filialen der Bäckerei Hansen Mürwik GmbH. Solange der Vorrat reicht!

Bäckerei Hansen Mürwik GmbH Gutschein

5 Schnittbrötchen

statt ~~1,89~~ Euro **Nur 1,29 Euro**

Gültig vom 01.11.2021 bis zum 30.11.2021 bei Abgabe in allen Filialen der Bäckerei Hansen Mürwik GmbH. Solange der Vorrat reicht!

Bäckerei Hansen Mürwik GmbH Gutschein

2 Krumme Jungs

statt ~~1,76~~ Euro **Nur 99 Cent**

Gültig vom 01.11.2021 bis zum 30.11.2021 bei Abgabe in allen Filialen der Bäckerei Hansen Mürwik GmbH. Solange der Vorrat reicht!

Bäckerei Hansen Mürwik GmbH Gutschein

Becher Kaffee

statt ~~1,89~~ Euro **Nur 1,29 Euro**

Gültig vom 01.11.2021 bis zum 30.11.2021 bei Abgabe in allen Filialen der Bäckerei Hansen Mürwik GmbH. Solange der Vorrat reicht!

Bäckerei Hansen Mürwik GmbH

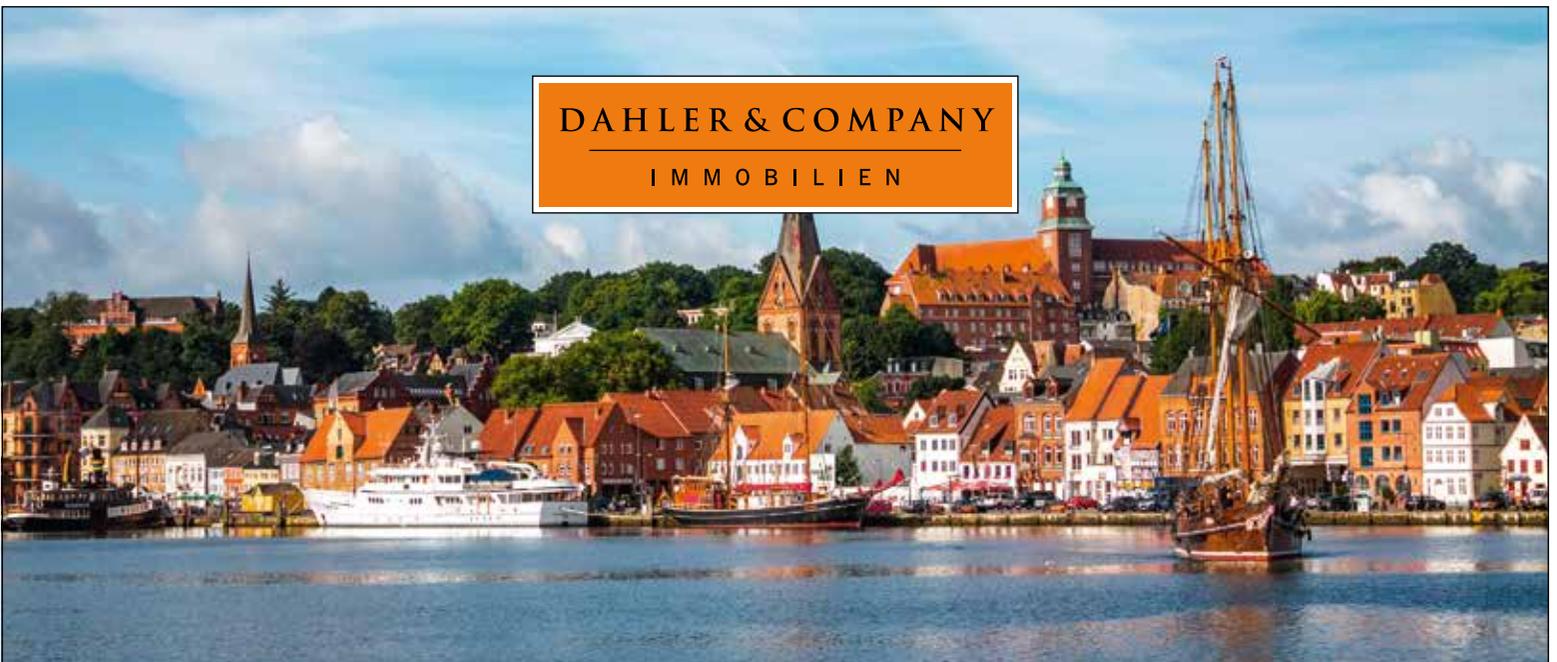
" Gewürzkuchen



Stück

1,99
Euro

Ihr Team der Bäckerei Hansen Mürwik GmbH



DAHLE & COMPANY: Neuer Lizenzpartner mit Büro in Flensburg

Bereits seit 2017 ist DAHLE & COMPANY in der Hafens- und Fördestadt vertreten. Zum 11. Oktober 2021 startete Rainer Roeder mit seinem Büro im Norden des Landes als Lizenzpartner und ist der neue Ansprechpartner für Premiumimmobilien vor Ort.

Flensburg ist der Verbindungspunkt zwischen Deutschland und Dänemark, was sich auch auf dem hiesigen Immobilienmarkt widerspiegelt. „Immer mehr Interessenten kommen aus unserem Nachbarland zu uns. In der Folge verzeichnen wir eine wachsende Einwohnerzahl und steigende Nachfrage. Zudem ist insbesondere im letzten Jahr das Interesse an Ferienimmobilien stark gestiegen, das macht sich ebenfalls in Flensburg bemerkbar. Dafür gibt es viele Gründe: Die schöne Altstadt, der Hafen und die Ruhe dieser Stadt“, kommentiert Annika Zarenko, Geschäftsführerin der DAHLE & COMPANY Franchise GmbH und Co. KG., und ergänzt: „Wir haben somit eine sehr vielfältige Klientel an diesem Standort. Dementsprechend freuen wir uns, mit Rainer Roeder einen

neuen Partner gefunden zu haben, der in der Region gut vernetzt ist und ihre Menschen kennt.“ Bevor der Diplom-Ingenieur zum Lizenzpartner bei DAHLE & COMPANY wurde, war er im Ingenieurwesen und der Baubranche tätig. Zuletzt leitete er den Standort eines Herstellers von Ferienimmobilien im modernen skandinavischen Stil in Schleswig-Holstein. Die DAHLE & COMPANY Dependence übernimmt Roeder von Kirchhoff, der 2017 neben Husum auch in Flensburg aktiv wurde. „Dieter Kirchhoff ist ein typischer Norddeutscher: authentisch, geradlinig, verbindlich. Er verfügt über ausgezeichnete Kontakte, die ihm mitunter schon lange ihr Vertrauen schenken. Dies übernehmen zu dürfen und mit dem neuen Büro direkt vor Ort künftig eine noch

engere und intensivere Betreuung der Kunden gewährleisten zu können, freut mich sehr“, sagt Roeder zu seinem Vorhaben für Flensburg. 2019 wurden in der Stadt an der Ostsee 186 Ein- und Zweifamilienhäuser sowie 185 Reihenhäuser und Doppelhaushälften veräußert. Erreicht wurde so ein Gesamtumsatz von 94,8 Mio. Euro. Das Segment Wohnungseigentum erzielte 375 Transaktionen mit einem Umsatz von 73 Mio. Euro. Davon waren gut 45 Prozent Erstverkäufe. „Zurzeit ist die Nachfrage größer als das Angebot. Stark gefragt sind die Stadtteile Jürgensby, Solitude, Sonwik und Westliche Höhe. Insbesondere Immobilien mit Wasserblick sind bei Interessenten aus sämtlichen Bundesländern beliebt. Der Markt dafür ist in Flensburg vielseitig: von Gründerzeitvillen und

alten Kapitänshäusern über moderne Einfamilienhäuser bis hin zu anspruchsvollen Penthäusern mit Fördeblick“, beschreibt Roeder sein neues Lizenzgebiet. Um auf die Bedürfnisse und Wünsche der Suchenden optimal eingehen zu können, steht für Rainer Roeder und sein Team die individuelle Beratung an erster Stelle. Verbunden mit seiner Markt- und Ortskenntnis unterstützt der Makler seine Kunden dabei, ihre Traumimmobilie zu finden. Dies gilt auch für die Vermittlung des passenden Käufers an die Eigentümer. Für die erfolgreiche Vermarktung der Immobilie erstellt Roeder aussagekräftige Exposés, koordiniert Besichtigungstermine und übernimmt bürokratische Aufgaben für einen reibungslosen Ablauf. Eine erste Marktwertermitt-

lung der eigenen Immobilie ist zudem mit dem kostenlosen Bewertungstool auf der DAHLE & COMPANY Website möglich. Auf Grund dieser umfassenden Serviceleistung, den 25 Jahre Branchenerfahrung und dem bundesweiten Netzwerk wurde DAHLE & COMPANY in diesem Jahr zum vierten Mal in Folge vom Prüfinstitut DISQ zum Testsieger der „Servicestudie Immobilienmakler“ gekürt.



Was ist Ihre Immobilie wert?

Lassen Sie Ihre Immobilie online vom vierfachen Testsieger bewerten.



DAHLE & COMPANY Flensburg | Inh. Rainer Roeder
Tel. 0461.406 88 30 | www.dahlercompany.com/bewertung

RUND UMS AUTO

Finanzielle Risiken vermeiden: E-Auto braucht Kasko nach Maß

Auch wenn beim Elektroauto vieles anders ist als bei Fahrzeugen mit Verbrennungsmotoren – eine Kfz-Versicherung wird weiterhin gebraucht. Dabei spielt der Antrieb keine Rolle, denn die Höhe des Beitrags richtet sich nach den Typ- und Regionalklassen. Die Kfz-Haftpflicht deckt

Schäden an Dritten ab, die durch das eigene Fahrzeug verursacht wurden. Bei der Kaskoversicherung kann es schon anders aussehen. Begriffe wie Akku oder Hochvolttechnik tauchen in den meisten Standardschutzbriefen noch gar nicht auf. Das birgt finanzielle Risiken: Wenn zum Beispiel der Stromspeicher wegen eines Risses am Unterboden getauscht werden muss und die Herstellergarantie nicht greift, sind bis zu 10.000 Euro für einen Ersatzakku aus eigener Tasche zu

bezahlen. Eine Kasko nach Maß ist für E-Autobesitzer daher unerlässlich. Wichtig zu wissen: Noch im Januar 2020 boten nur 18 der bundesweit 90 Kfz-Versicherer spezielle E-Auto-Versicherungen.

Als besonders leistungsstark gilt laut Autobild-Test der Tarif „Top Drive“ der Itzehoer Versicherungen. Die Batterie ist hier bis zu deren Entsorgung nach einem Totalschaden unfänglich abgesichert.

Dazu bietet die Kasko ausreichend große Summen bei Schäden durch Tierbiss- oder Kurzschlussfolgen, sogar Ladekabel und Ladestation sind mitversichert. flj ■

Sicher durch die dunkle Jahreszeit

Nebel, Regen, Matsch und Schnee sind ständige Begleiter der Autofahrer in den Herbst- und Wintermonaten. Nasse, rutschige Straßen und niedrige Außentemperaturen erhöhen das Unfallrisiko deutlich. Die Reifen sind ein wichtiges Sicherheitselement und sollten den veränderten Bedingungen angepasst werden. Denn laut ADAC verdoppelt sich der Bremsweg, wenn Sommerreifen auf Schnee zum Einsatz kommen. Winterreifen besitzen eine besondere Materialzusammensetzung und ein spezielles Profil. Im Rahmen der situativen Winterreifenpflicht sind sie bei Matsch, Eis und Schnee vom Gesetzgeber vorgeschrieben. Die Reifen müssen das sogenannte Alpine-Symbol tragen, für Pneus, die vor 2018 gefertigt wurden, reicht auch die alte M+S-Kennzeichnung aus. Die von Experten empfohlene Profiltiefe von 4 mm – gesetzlich vorgeschrieben sind 1,6 mm – bei beiden Reifenarten

sollte unbedingt eingehalten werden. „Eine zu geringe Profiltiefe gefährdet nicht nur die persönliche Sicherheit, sondern auch den Versicherungsschutz“, betont Thies Johannssen von den Itzehoer Versicherungen. Neben dem Reifenwechsel ab Oktober ist der Beleuchtungs-Check vor der dunklen Jahreszeit wichtig:

Denn viele Autofahrer sind mit schlecht eingestellten oder sogar blendenden Scheinwerfern unterwegs. Um das Unfallrisiko zu minimieren, empfiehlt es sich, den kostenlosen Lichttest in Anspruch zu nehmen, den viele Werkstätten anbieten. Hier kann auch gleich die Autobatterie auf Wintertauglichkeit geprüft werden, denn sie führt die Pannenstatistik jeden Winter an.

Aber es kommt auch auf scheinbare Kleinigkeiten an: „Zur guten Sicht gehören auch saubere Autoscheiben und gute Wischerblätter“, so Thies Johannssen. „Wer auf nassen, nebligen Straßen unterwegs ist, sollte regelmäßig das Scheibenwischwasser nachfüllen und dabei den Frostschutz nicht vergessen.“ Und noch ein Tipp: Nicht immer ist das Wetter für schlechte Sicht verantwortlich, manchmal sind es die eigenen Augen.

Deswegen empfiehlt es sich, regelmäßig einen Sehtest zu machen, um Veränderungen rechtzeitig festzustellen. flj ■



Foto: N. Standreß/123rf/Itzehoer

Wer eine Versicherung für sein Elektroauto sucht, sollte darauf achten, dass Akku und Lade-Equipment mitversichert sind

Wir kaufen Wohnmobile + Wohnwagen

WOHNMOBIL-CENTER Am Wasserturn Tel. 03944-36160 www.wm-aw.de

10 Wir machen, dass es fährt. **Andreas Strunck** Ihre Autowerkstatt in Flensburg **BOSCH** Kraftfahrzeuge Auszubildung

AUTOELEKTRIK PETERSEN

Bosch-Zubehör · TÜV und AU · Inspektion + Wartung · Bremsen · Auspuff · Stoßdämpfer
Achsvermessung · Standheizung · Unfall-Reparatur · Einbau von Windschutzscheiben

Am Friedenshügel 26 · 24941 Flensburg · Tel. 0461-55 900 · Fax 0461-55 999
autoelektrik@versanet.de · www.autoelektrik-petersen.de



tm-Foto: lassedesigner/Itzehoer Versicherungen



Nachhaltiges Wohnen: Der echte Teppich ist zeitgemäßer als je zuvor

„Nicht erst seit gestern versuchen wir unseren ökologischen Fußabdruck zu minimieren: Wo wir früher beim Einkaufen Plastiktüten nutzten, verwenden wir heute Einkaufstaschen aus Jute oder Körbe. Wir sparen an Verpackungsmaterial und lassen gerne das Auto stehen und gehen zu Fuß oder fahren mit dem Fahrrad. Auch im Bauwesen und in der Architektur wird mehr als jemals zuvor Wert darauf gelegt energiesparend, langlebig und somit nachhaltig zu sein.

Als vor über 10.000 Jahren der erste Teppich aus Schafswolle von Nomaden in der südkaukasischen Steppe geknüpft wurde, kannte man keine Klimakrise, Überbevölkerung und Umweltverschmutzung. Und trotzdem wollte der Knüpfer einen Bodenbelag schaffen, der Wärme spendet und somit Feuer also „Heizkosten“ einspart, hergestellt aus Materialien seiner unmittelbaren Umgebung und vor allem so haltbar, dass sogar seine Nachkommen davon Gebrauch machen können – **der erste Teppich war geboren.**

Später dann, mit der Sesshaftwerdung der Menschen, wurden nach und nach aus einfachen Knüpfereien wahre Kunstwerke, mit denen das Heim auch optisch aufgewertet wurde, doch das Prinzip der Nachhaltigkeit blieb immer das Gleiche: Schließlich arbeitet ein Knüpfmeister nicht Wochen und Monate, sondern manchmal sogar Jahre an einem Teppich, damit dieser nach dem ersten Umzug entsorgt wird. **Im Gegenteil:** Ein echter Teppich soll seinen Besitzer ein Leben lang begleiten und – **wenn er entsprechend gepflegt wird** – sogar seinen Kindern und Enkeln ein geschätzter Begleiter sein.

Mit unserer hauseigenen Teppichwäscherei und Reparaturwerkstatt bleibe ich diesem Prinzip der Nachhaltigkeit treu. Und das in zweiter Generation – seit 1975.“

Morad Gerd Taghizadeh

Inhaber Teppichhaus Dr. Ali Taghizadeh



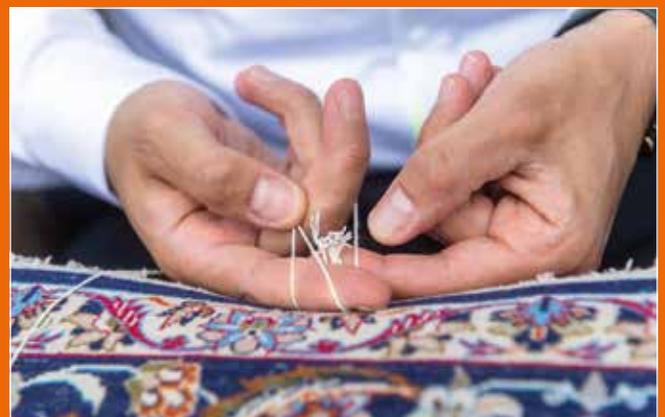
Teppichhaus Dr. Ali Taghizadeh

in Flensburg: Große Str. 57

Tel.: 0461 - 79 45 83 11

mobil: 0174 2888 146

info@dr-ali.de · www.dr-ali.de



EDITION ADLER



MIEN TO HUUS · 2022

von der Flensburger Förde bis an die Schlei

Fotografien von Bodo Nitsch

Poster-Kalender MIEN TO HUUS · 2022

13 außergewöhnliche Bildmotive
– von der Flensburger Förde
bis an die Schlei

Jetzt in allen Buch-
handlungen erhältlich
zum Preis von nur
19,90 Euro

Jugendliche und junge Erwachsene trauern anders

„Schreiben als Brücke“ – die digitale Online-Trauerbegleitung des Ambulanten Kinder- und Jugendhospizdienstes vom Katharinen Hospiz am Park in Flensburg.

Wer wir sind und was wir machen

„Schreiben als Brücke“ das ist ein Team aus acht ehrenamtlich tätigen jungen Erwachsenen (Peers) und zwei hauptamtlichen Mitarbeiterinnen. Das Ziel ist es, Jugendliche und junge Erwachsene in ihrem eigenen Umgang mit Trauer, Tod und Abschiednehmen zu unterstützen, sie zu begleiten. Bereits seit 2019 gibt es die Online-Trauerbegleitung unter

www.schreiben-als-bruecke.de und seit 2020 auch auf [instagram.com/schreiben.als.bruecke](https://www.instagram.com/schreiben.als.bruecke).

Seit Januar 2021 ist die SG Flensburg-Handewitt Botschafter – Zusammen etwas bewirken

Die SG Flensburg-Handewitt möchte mit ihrem Namen und ihrem Engagement dazu beitragen, Menschen für die Bedürfnisse schwerstkranker und trauernder junger Menschen und deren Angehörigen zu sensibilisieren. Diese Gemeinschaft macht stark und hilft, Berührungspunkte zu verlieren. Den Sportlern und Mitarbeiter*innen der SG ist es eine Herzensangelegen-

heit, Unterstützung zu geben und den Kindern und Jugendlichen Aufmerksamkeit zu schenken und schöne und glückliche Stunden zu bereiten. Der aktuellen Situation angemessen ist das erste gemeinsame Projekt die Förderung der Online-Trauer-Begleitung „Schreiben als Brücke“. Das Engagement der SG soll dabei helfen, diese Hilfsmöglichkeit noch bekannter zu machen und jungen Trauernden den Weg zum Team der Online-Trauerbegleitung zu erleichtern. Die SG nutzt ihre Bekanntheit und Social-Media-Reichweite, um noch mehr Sichtbarkeit zu schenken. So sind bereits zwei Videos entstanden (siehe [instagram.com/schreiben.als.bruecke](https://www.instagram.com/schreiben.als.bruecke)).

dieser Zeit ganz bewusst in Richtung Hospiz orientiert habe. Ich war gerade nach Flensburg gezogen und wollte mich sozial engagieren. Mein Vater hatte mir von dem Hospiz erzählt, was direkt mein Interesse geweckt hat. Meine Motivation war der Wunsch, andere Menschen während ihrer schwierigen Lebensphasen zu begleiten und sie dabei zu unterstützen, zurück ins Leben zu finden. Ich selbst habe auch schon Trauer erfahren und weiß, wie wichtig es ist, die Möglichkeit zu haben, sich jemandem anzuvertrauen. Es ist nicht selbstverständlich, dass jede*r ein Umfeld hat, in dem es möglich ist, sich auch mal fallen zu lassen. Ich möchte ein solches Umfeld schaffen. Auch heute treibt mich diese Motivation immer noch an. Das Online-Format finde ich dabei besonders wertvoll, da es eine andere Form der Nähe, aber eben auch Distanz ermöglicht. Wir

Was bewegt junge Menschen dazu, bei uns als ehrenamtliche Online Begleiter*innen mitzuarbeiten?

Das sagt Clara* (w, 21):
„Ich bin jetzt schon seit fast drei Jahren Teil des Schreiben-als-Brücke-Teams. Anfangen haben wir damals im Winter 2019, wobei ich mich zu

Bestattungen mit Herz
familiär & fair

In schweren Zeiten
sind wir an
Ihrer Seite

A. Matzen
Bestattungen mit Herz
Claudia Matzen e.K.
Süderstr. 93 - 24955 Harrislee
www.bestattungen-mit-herz.de
☎ 0461 5003922

SCHREIBEN
ALS BRÜCKE

Ist es normal,
dass ich gar
nichts fühle.

JA!

können einen sicheren Ort für all jene schaffen, die sich von der Vertraulichkeit oder eben auch dem Konzept an sich angesprochen fühlen.“

Das Leben wieder spüren

Das Team möchte dabei helfen, dass die Jugendlichen wieder ihr Leben spüren und es voll leben, denn jeder einzelne ist wichtig in seiner Trauer. Daher wurde vom Team der Name „Schreiben als Brücke“ gewählt. Die Brücke zwischen Tod und Leben und zwischen einem Leben mit und einem Leben ohne den verstorbenen Menschen.

„Du bist richtig so, wie du bist,“ sagt das Team der Online-Trauerbegleitung einstimmig. Es kann helfen, in der Trauer und dem Verlust den eigenen Weg wieder zu finden. Das Team geht mit, während der oder die Begleitende den Weg und das Tempo bestimmt. Wichtig sind die Achtung und der Respekt voneinander. Jeder und jede wird so angenommen, wie er oder sie ist, mit allen Gefühlen, Gedanken und Handlungen. Es ist egal, welche Religion jemand hat, wie er oder sie lebt, wer und wie geliebt wird oder wie lange der Todesfall zurückliegt. Trauer ist ein überwältigendes Gefühl, das einen ohnmächtig und leidend zurücklassen kann. Die Peers und die hauptamtlichen Mitarbeiterinnen von „Schreiben als Brücke“ glauben, dass jede/jeder die innere Stärke hat, die hilft, diese Krise zu überwinden und ins Leben zurückzufinden, denn jeder Jugendliche oder junge Erwachsene ist selbst die Expertin oder der Experte seines oder ihres Lebens!

Wie läuft eine Begleitung ab?

Die Trauerbegleiter*innen sind auf drei verschiedenen



GEMEINSAM DEN WEG DURCH DEINE TRAUER FINDEN.

Wegen für Hilfesuchende da: über EMail, im Gruppenchat und im Einzelchat. Sandra Püschel von „Schreiben als Brücke“ erzählt, dass am Anfang immer der erste Schritt steht: eine Anmeldung auf dem Beratungsportal. „Dies geht anonym, sicher und kostet nichts. Direkt nach der Anmeldung können Nachrichten geschrieben werden, auf die wir uns innerhalb von 48 Stunden melden, um gemeinsam zu schauen, auf welchem Weg wir am besten unterstützen können. Die Entscheidung, in welcher Form oder wie intensiv die Begleitung erfolgen kann, liegt am Ende bei den Ratsuchenden“, so Sandra Püschel weiter. Über das Beratungsportal können Nachrichten und Antworten abgeholt oder an offenen Gruppen- und Einzelchats teilgenommen werden. Wer bereits eine persönliche Begleiterin oder einen Begleiter hat, kann mit ihr oder ihm zudem jederzeit Einzelchats vereinbaren.

Die Anfragen sind sehr unterschiedlich

Ben* (m, 17), ist gerade nach Flensburg gezogen und beginnt eine Ausbildung zum Friseur. Ursprünglich kommt er aus einem kleinen Dorf in Angeln. Auf dem Rückweg von einer Grillparty hat sein bester Freund einen tödlichen Autounfall. Ben zieht sich in den Monaten nach dem Tod immer weiter aus der Familie und aus seinem Freundeskreis zurück, verbringt viel Zeit allein und reagiert wütend, wenn andere versuchen, ihn aufzumuntern. Er schafft es nicht

mehr, zur Berufsschule zu gehen. Dort weiß niemand von seiner Trauer und er steht kurz davor, seinen Ausbildungsplatz zu verlieren. In Flensburg hat er noch keine Freunde gefunden. „Warum soll ich überhaupt noch morgens aufstehen? Ist doch

sowieso alles sinnlos“, sagt er, und sein Herz tut ihm weh.

Eva* (w, 23) arbeitet als Verkäuferin in Kiel. Vor kurzem ist ihr Partner bei ihr eingezogen, was für beide noch eine ungewohnte Situation ist. Evas Freundeskreis ist eher klein. Sie trifft



Wir sollten häufiger über den Tod sprechen!

Damit wir unsere letzten Wünsche kennen.

Günter Fries

BESTATTUNGSINSTITUT

Grüner Winkel 4, 24972 Steinbergkirche · Telefon 04632-84220
www.bestatter-fries.sh

Jeder Mensch ist wertvoll und einzigartig, im Leben wie im Tod. Ein wertvolles Leben verdient einen bewussten Abschied.

Ihr kompetenter Partner mit persönlicher Beratung und Betreuung im Trauerfall

Bestattungsinstitut Friedrich Warnke
Tel. 04631- 409510
Bahnhofstraße 11- 24960 Glücksburg



RATGEBER IM TRAUERFALL

sich am Wochenende gerne zu Spieleabenden. In ihrer Jugend ist ihr Vater nach längerer Krankheit an Krebs gestorben. Ihre Mutter war damals von dem Tod sehr betroffen und Eva hat sich um vieles kümmern müssen.

Ihre Gefühle waren ein Auf und Ab, es gab immer die Hoffnung, dass ihr Vater doch überleben könnte. Das war anstrengend und hat sie erschöpft zurückgelassen. Sie hat das Gefühl, „den Verlust gut mit sich selbst verarbeitet zu haben“, am Geburtstag ihres Vaters ist sie trotzdem häufig mit ihrer Trauer überfordert und möchte ihre Freund*innen damit nicht belasten. „Wie kann ich den Tag gut überstehen?“ fragt sie.

Wie werden Peers auf die Online-Begleitung vorbereitet?

Die ehrenamtlichen Mitarbeiter*innen werden mit Hilfe des Celler Modells auf ihre Aufgaben vorbereitet. Dieses ist das gemeinsame Vorbereitungskonzept der Diakonie Deutschland und der Deutschen Malteser zur Qualifizierung Ehrenamtlicher in der Hospizarbeit.

Der letzte Vorbereitungskurs fand von Juni bis September dieses Jahres statt und beinhaltet auch eine lange Online-Übungsphase. Das Team konnte sich danach von vier auf acht Peers vergrößern.

Was ist die Motivation, am Vorbereitungskurs teilzunehmen?

Hannah* (w, 23): „Ich habe selbst viel Trauer erfahren in meinem Leben und es allein durchstehen müssen, was ich niemandem wünsche. Deshalb möchte ich gerne jungen Menschen mit ihrer Trauer helfen. Trauer ist eine Situation der absoluten Grenzerfahrung. Ich möchte da sein, zuhören und so verhindern, dass sich jemand allein fühlt. Besonders schön finde ich den Gedanken, dass junge Menschen anderen jungen Menschen zur Seite stehen. So von gleich zu gleich. Ich empfinde die Anonymität und Distanz bei der Online-Trau-

erbegleitung als eine tolle Sache. Außerdem hat mich das wertschätzende Team der hauptamtlichen Mitarbeiterinnen des Ambulanten Kinder- und Jugendhospizdienstes direkt überzeugt. Der Kurs regt dazu an, sich mehr mit dem gesellschaftlich tabuisierten Thema Sterben, Tod und Trauer auseinanderzusetzen und andere Menschen dafür zu sensibilisieren. Diese Erfahrung durfte ich bereits in Gesprächen mit Freunden und Bekannten in den letzten Wochen mehrfach machen. Offen über das Thema zu sprechen, kann Erleichterung bringen und gehört für mich mittlerweile dazu.“

Wie werden der Kurs und die Online-Übungsphase erlebt?

Hannah: „Ich erlebte den Kurs als intensiv. Ein wertschätzender, positiv stimmender Ort, der sofort eine ungewohnte Vertrautheit und Ehrlichkeit zwischen uns Teilnehmer*innen erzeugt hat. Die Inhalte sind interessant gewählt, praktisch orientiert aufgebaut und regen zur weiteren eigenen Reflexion an. Was ich be-



Stryi
Beerdigungsinstitut
Inh.: Burkhard Dümchen

- Vertrauen und Verlässlichkeit
- Menschlichkeit
- Qualität und Sicherheit
- Geborgenheit

90 JAHRE

Stryi Beerdigungsinstitut · Mürwiker Str. 132 · 24943 Flensburg
Tel. 0461 314440 · info@stryi.de · www.stryi.de

Empfohlen durch die Verbraucherinitiative Aeternitas e.V. qualifizierte und geprüfte Bestatter.



unter allen wipfeln ist ruh.
Waldbestattung im RuheForst® Flensburger Förde / Glücksburg.

Individuelle Einführungen jederzeit vereinbar

Informationen unter:
Telefon: (04631) 40 91 39 2
E-Mail: info.ruheforst-gluecksburg@forst-sh.de
Internet: www.ruheforst-gluecksburg.de

 RuheForst. Ruhe finden.



sonders berührend fand, war die Phase der persönlichen Auseinandersetzung mit der eigenen Geschichte. Die dann überleitete in eine generelle Auseinandersetzung mit Trauer, möglichen Vorurteilen und verschiedenen Aspekten von Sterben, Tod und Trauer. Wie trauern junge Menschen? Wie lässt sich eine E-Mail am besten lesen und beantworten? Die Übungsphase erlebte ich als äußerst hilfreich, da sie im geschützten Rahmen das Ausprobieren ermöglicht hat. Und obwohl wir mit fiktiven Beispielen geübt haben, hat sich alles so echt angefühlt. So konnten wir in die Software und unsere Rolle als Begleiter*innen langsam hineinfinden und herausfinden, was genau unser ganz persönlicher Beitrag sein kann. Sowohl im Kurs als auch in der Online-Übungsphase hatte ich das Gefühl, unterstützt zu werden und immer einen Ansprechpartner zu haben. Danke dafür, dass das Team eine solch besondere Insel des Zuhörens, der Akzeptanz und Wertschätzung kreiert hat. Jetzt bin ich gespannt

auf Nachrichten, die mich dann erreichen werden!“

Auf der Webseite sind viele Tipps zur Trauer zu finden, z. B. im Trauer-ABC. 5 Tipps bei Traurigkeit und Einsamkeit

Cry. Erlaube dir, zu trauern. Trauer ist keine Krankheit, aber ein starkes Gefühl, was sich überwältigend anfühlen kann. Lass deine Tränen raus.

Connect. Bleib nicht allein. Wenn es dir schlecht geht, versuch deine Freunde anzurufen oder in Kontakt mit deiner Familie zu sein. Such dir Hilfe. Wir sind gerne online für dich da auf www.schreiben-als-bruecke.de.

Create. Du kannst gut sehen, wie sich deine Stimmung verändert, wenn du ein Tagebuch schreibst. Versuch das mal. Und alles, was du selbst gestalten kannst, wird dir jetzt helfen. Schreib einen Brief an deinen Verstorbenen. Sprüh ein Graffiti. Tauch deine Finger in Farbe.

Find Joy. Tu dir was Gutes. Mach dir eine heiße Schokolade. Leg ein gutes Hörbuch auf. Geh mal wieder auf eine Party. Du hast das Recht zu lachen und Spaß zu haben.

Move. Trauer lässt dich und deinen Körper erstarren. Versuch in Bewe-

gung zu kommen. Geh doch mal vor die Tür. Vielleicht hast du Lust, bei einem Spaziergang zu fotografieren oder zu tanzen bis sich alles etwas leichter anfühlt.

Hintergrundinfos zum Ambulanten Kinder- und Jugendhospizdienst

Die Unterstützung, die Menschen bei uns bekommen, ist umfangreich und vielschichtig. Unsere fünf hauptamtlichen Mitarbeiterinnen werden dabei unterstützt durch 42 ehrenamtliche Mitarbeiter*innen. Der Dienst wird zu über 90% durch Spenden finanziert. Dafür steht der AmbKiJuHoDi: Schwersterkrankte junge Menschen und ihre Familien brauchen jemanden

an ihrer Seite, der sie auf ihrem Weg stärkt und begleitet. Kinder und Jugendliche mit schwersterkrankten Eltern werden aufmerksam unterstützt. Ein Bereich ist die Trauerarbeit mit Kindern, Jugendlichen und jungen Erwachsenen. Interessierte und pädagogische Einrichtungen können sich mit ihren Fragen den AmbKiJuHoDi wenden und Fortbildungen bei uns anfragen. Man findet uns in der Wrangelstraße 6 in Flensburg. Projektverantwortliche von „Schreiben als Brücke“ ist Sandra Püschel, Telefon: 0461-503 23 81, E-Mail: sandra.pueschel@katharinen-hospiz.de.

*Namen geändert

Text und Fotos: Katharinen Hospiz ■

Bestattungen Erichsen www.bestattungen-erichsen.de

SCHREIBEN ALS BRÜCKE

Deine eigene Zukunft liegt vor Dir. Was für ein Leben willst Du führen? Was brauchst Du, um dort hinzukommen?

Das Gefühl der Trauer kann überwältigend sein. Vielleicht hast Du das Gefühl, dass auch Dein Leben zu Ende ist. Aber Du bist mitten drin im Leben. Guck mal unter „Was Du jetzt tun kannst“.

C wie Chancen

Anonymität hat bei uns keine Chance.

Familienbetrieb und Dienstleister mit viel Engagement.

Hauptstraße 26 b • Eggebek
Tel. 04609/363
Ferdinand-Porsche-Ring 15 • Tarp
Tel. 04638/213 53 63
www.bestattungen-timm.de

Bestattungen Timm

Helena Erichsen – Eventmanagerin für den Tod

„Wir haben nur einen Versuch für unseren Job.“ – Gestorben wird immer, aber eben nur einmal. Bei der Trauerfeier darf deshalb nichts schiefgehen. Angehörige verlassen sich auf Bestattermeisterin Helena Erichsen und ihre Eltern, die in dritter und vierter Generation das Familienunternehmen in Handwitt führen.

„Einmal waren wir spät dran zu einer Urnenbeisetzung. Doch statt ungeduldiger Angehöriger erwartete uns eine heitere Runde, die darüber lachte, dass der verstorbene Vater immer zu spät gekommen wäre und das nun selbst bei der eigenen Beisetzung geschafft hatte.“ Im Arbeitsalltag umgeben von Tod und Trauernden sind es die vielen

kleinen schönen und auch witzigen Momente, die für Familie Erichsen die Freude an ihrer Arbeit ausmachen. Gleichzeitig Handwerker und Seelsorger sein, einen würdevollen Abschied organisieren und am Ende die tiefe Dankbarkeit der Angehörigen verspüren. Man braucht einen Ausgleich, ein gutes soziales Umfeld, das um den besonderen Beruf weiß. Nicht selten kommt es vor, dass einer von ihnen sich kurz für eine Überführung vom Esstisch verabschieden muss.

Aber hier war sie gleich Teil des Teams, wurde nach ihrer Meinung gefragt und durfte mitwirken. Und das ist in diesem Alter längst nicht bei allen Berufskollegen selbstverständlich. Derzeit ist Helena schwanger und will mit der Berufswahl ihres Kindes später mal genauso umgehen wie ihre Eltern: „Klar wäre es schön, wenn das Familienunternehmen bestehen bleibt, aber genau wie ich soll natürlich auch mein Kind das später selbst entscheiden.“

Erstmal den eigenen Weg gehen, das hatte auch Helena vor: „Vielleicht mal Eventmanagerin werden ...“ Heute ist sie das eigentlich auch. Denn irgendwie sind Bestatter mit den unzähligen organisatorischen Dingen rund um das Abschiednehmen so etwas wie Eventmanager für den Tod. Immer weniger kirchliche Trauerfeiern, immer mehr Bedarf an Orten für das Abschiednehmen – Familie Erichsen ist mit ihren großzügigen Räumlichkeiten sehr gut vorbereitet auf die Zukunft der Branche und kann zu verschiedensten Anlässen kleine und große Gesellschaften bis zu 100 Personen empfangen.

„Wir sind flexibel und wollen alles möglich machen.“

– Manchmal auch eher Ungewöhnliches. Nach dem Beratungsgespräch mit einem älteren Herrn, der gerade seine Frau verloren hatte, fuhr Helena diesen spontan wegen starker Schulterschmerzen zum Arzt. Das steht so natürlich nicht in der Jobbeschreibung. Und was dann in der Praxis passierte, klingt eigentlich auch eher wie ein Sketch. „Ich wurde gefragt, in welcher Beziehung ich zu dem Patienten stehe und sagte: Ich bin die Bestatterin!“ Man muss das Leben mit Humor nehmen. Und der Tod gehört dazu!

Text und Foto: H. Erichsen ■

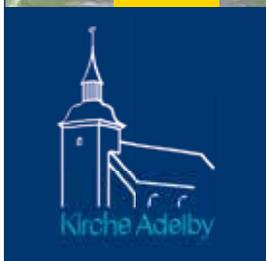


Friedhof Adelby: Von guten Mächten wunderbar geborgen

Ihr kirchlicher Friedhof im Osten Flensburgs

Wir informieren Sie gerne über die vielfältigen Grabformen und Themenfelder – auch ohne eigene Pflege – u. beraten Sie über die Vorsorge.

Richard-Wagner Straße 51 | Telefon: 0461 - 61129
buero@friedhof-adelby.de | www.friedhof-adelby.de



Sven Höch Grabdenkmäler

Spuren in Stein für die Ewigkeit

- Grabdenkmäler
- Einfassungen
- Zweitschriften
- Natursteine

Richard-Wagner Straße 60 - 24943 Flensburg-Adelby
Tel. 0461 - 6 16 14 · www.svenhoech.de

Bestattungsvorsorge.

Die letzte Reise plane ich selbst.



Friedrich Berg
Bestattungen
Abschied gestalten

Mathildenstraße 35
24937 Flensburg
Tel. 0461 141110

Süderstraße 80
24955 Harrislee
Tel. 0461 700370

www.berg-bestattungen.de



Das Gedenkportal – Trauerbewältigung auf digitale Weise

**Du bist nicht allein!
Teile deine
Erinnerungen und
bewahre sie so
für immer.**

Menschen drücken ihre Trauer auf unterschiedlichste Weise aus – die einen trauern nach innen, die anderen leben ihre

Trauer öffentlich aus. Jeder muss dabei seinen eigenen Weg finden. In Zeiten der Digitalisierung findet die Trauer immer mehr den Weg ins Internet. Das Gedenkportal ist ein virtueller Ort, an dem Menschen von überall auf der Welt und zu jeder Zeit zusammenkommen können, um gemeinsam zu trauern und Erinnerungen an ein vergangenes Leben wiederaufleben lassen

können. Jeder Verstorbene bekommt im Gedenkportal eine eigene Gedenkseite. So ist es der Trauergemeinschaft möglich, auf verschiedenen Wegen ihrer Anteilnahme Ausdruck zu verleihen, indem beispielsweise Kerzen für den Verstorbenen entzündet, gemeinsame Bilder geteilt oder in Form einer Kondolenz tröstende Worte an die Hinterbliebenen gerichtet werden

können. Besonders in schweren Zeiten von Corona, in denen öffentliche Trauerfeiern nicht erlaubt waren, ist das Gedenkportal eine schöne Möglichkeit des gemeinsamen Erinnerns und Gedenkens gewesen.

Ein Ort der Erinnerungen, ein Ort der Begegnung und der Ewigkeit.

www.bestattungen-erichsen.de



Du bist nicht allein.

*Teile deine Erinnerungen
und bewahre sie so für immer.*



Blumen

gellen als wichtiger Bestandteil in der Trauerkultur, denn Blumen besitzen die Kraft, Menschen zu trösten. Mit einem Trauerkranz oder Grabgesteck können Sie Ihre Anteilnahme in Form von Blumen ausdrücken. Wir halten eine große Auswahl an Dauer-Grabgestecken in verschiedenen Größen und Ausführungen in der Zeit vom 01.11. bis 30.11.2021 für Sie bereit.

Blumen Roth Floristik
Wasserlooser Weg 48
24944 Flensburg
Tel.: 0461-3 7060
blumen-roth-floristik@web.de

Persönliche und individuelle Beratung • Qualität zu fairen Preisen

Steinmetzbetrieb André Lawerenz

Garten- und Landschaftsbau

Tel.: 04631 - 22 26

Birkstück 1 • 24999 Wees

ihr@steinspezi.de • www.steinspezi.de

Die Würde ist unantastbar.
Wir begleiten Sie mit Erfahrung und Empathie.

Günter Fries

BESTATTUNGSINSTITUT

Grüner Winkel 4, 24972 Steinbergkirche · Telefon 04632-84220
www.bestatter-fries.sh

Inflation bald bei 5 Prozent ?

– das sollten Sie jetzt tun

Zeiten der Inflation sind auch immer Zeiten für diejenigen, die flexibel sind und Chancen nutzen.



Mit dem Kaufkraftverlust droht vielen Menschen in Deutschland ein Wohlstandsschwund oder eine Minderung des Lebensstandards.

Steigende Energiepreise und Versorgungsengpässe treiben die Teuerung in Deutschland auf den höchsten Stand seit 28 Jahren und verunsichern die Verbraucher.

Nicht nur politisch betreten wir gerade Neuland, auch ökonomisch müssen sich Bürgerinnen und Bürger auf grundlegende Veränderungen einstellen. Seit mehr als einer Generation sehen sich die Menschen in Deutschland mit rasanten Preissteigerungen konfrontiert, ohne dass ein Ende der Inflation absehbar ist. Je länger der Preisauftrieb anhält, desto mehr sind Arbeitnehmer, Rentner, Sparer und Verbraucher davon finanziell betroffen.

Wer diesen Paradigmenwechsel ignoriert, muss mit gravierenden Einschränkungen seines Lebensstandards rechnen. Für den September 2021 hat das Statistische Bundesamt aktuell einen Preisauftrieb von 4,1 Prozent gemeldet.

Das war die höchste Inflationsrate seit Dezember 1993, als die Teuerung zum letzten Mal bei mehr als vier Prozent gelegen hat, auch als Folge der Wiedervereinigung.

Ein Teil der Preissprünge erklärt sich aus Basiseffekten

Im zweiten Halbjahr 2020 war die Mehrwertsteuer vorübergehend abgesenkt, was das Preisniveau leicht abschwächte. Da die Inflation im Zwölf-Monats-Vergleich angegeben wird, übersetzt sich das jetzt in besonders hohe Steigerungen. Zudem lagen die Notierungen für Öl und Gas im Spätsom-

mer 2020 am Boden – eine Folge des Lockdowns, der die globale Produktion und den globalen Verkehr in eine Schockstarre versetzte. So kostete Brent-Öl damals nur 40 Dollar je Fass, heute ist der Preis doppelt so hoch. Auch wenn einige Effekte, die die Inflationsrate treiben, vorübergehend sind, glauben immer weniger Ökonomen, dass sich die Lage schon bald entspannt.

„Das dicke Ende bei der Inflation kommt erst“, sagt Jörg Krämer, Chefvolkswirt der Commerzbank, „legen die Preise für Öl und Gas weiter kräftig zu, könnte bald eine Fünf vor dem Komma stehen.“ Krämer befindet sich mit seiner Prognose in guter Gesellschaft. Vor kurzem hatte auch die Bundesbank davor gewarnt, dass die Teuerung in diesem Jahr noch „Richtung fünf Prozent“ klettern werde.

Die meisten Ökonomen betonen weiterhin, dass die starke Teuerung ein vorübergehendes Phänomen ist, wobei sich dieses „vorübergehend“ mal mehr, mal weniger weit in die Zukunft erstreckt. Vor allem die Engpässe bei der globalen Güterversorgung erweisen sich als hartnäckiger als gedacht. **„Die Probleme der globalen Lieferketten haben einen besorgniserregenden Umfang erreicht“, sagt Michael Heise, Chefökonom der Investmentgesellschaft HQ Trust.**

„Die Europäische Zentralbank wird ihre jüngst nach oben revidierten Preisprognosen für die Euroländer wohl ein weiteres Mal anheben müssen“, ergänzt Heise.

Niedrigere Preissteigerungen in der Zukunft würden außerdem nicht bedeuten, dass die Lebenshaltung wieder billiger wird. **„Verbraucher werden für einen durchschnittlichen Warenkorb**

am Jahresende etwa fünf Prozent mehr bezahlen als vor einem Jahr, selbst wenn die Energie- und Rohstoffpreise ihren Höhenflug beenden und auf ihren aktuellen Niveaus bleiben. Diese importierte Inflation wird die Preise in Deutschland treiben.“

In der Konsequenz würden Arbeitnehmer nach höheren Löhnen rufen. „Der Kaufkraftverlust, den die Verbraucher jetzt zu spüren bekommen, wird deutliche Nachholforderungen bei den kommenden Tarifrunden zur Folge haben.“

Auch der frühere Chefvolkswirt der Europäischen Zentralbank (EZB) Otmar Issing sieht wachsende Gefahren für die Geldwertstabilität, wenn die Lieferengpässe und Knappheiten auf dem Weltmarkt anhalten und sich verstetigen: **„In Deutschland steigen auch die Kosten der Güter, die mithilfe von importierten Vorprodukten produziert werden. Über kurz oder lang werden auch die Endpreise steigen.“**

Einzelne Monatsraten würden für sich genommen zwar nicht viel bedeuten, aber die Entwicklung dauere nun schon länger und werde wohl noch eine ganze Weile weitergehen. „Kurz gesagt: Diese importierte Inflation wird die Preise in Deutschland treiben.“

Für Arbeitnehmer und Rentner bedeuten die steigenden Preise, dass jede Erhöhung des Nettoeinkommens, die unterhalb der Preissteigerung liegt, mit einem sinkenden Lebensstandard einhergeht. Dieses Jahr dürfte die kritische Marke bei drei Prozent liegen. Jede Lohnsteigerung darunter heißt also Verlust.

Sparer wiederum, die ihr Kapital erhalten wollen, müssen Renditen erzielen, die oberhalb dieser drei Prozent liegen – mindestens. Unverzinstes

Geld verliert bei einer Geldentwertung von jährlich vier Prozent nach vier Jahren fast 20 Prozent der ursprünglichen Kaufkraft!

Aus heutiger Verbrauchersicht drohen insbesondere bei Gas kräftige Preissteigerungen. Die in den vergangenen Monaten regelrecht explodierten Marktpreise für Erdgas wurden bislang nur wenig von den Gasanbietern an die Kunden weitergegeben. Das dürfte sich bald ändern.

Auch Timo Wollmershäuser, stellvertretender Leiter des Ifo Zentrums für Makroökonomik und Befragungen erwartet, dass die Inflation erst bei 4,7 Prozent ihren Höchststand erreichen wird.

Was also tun?

Neben Aktien können Immobilien, Kryptowährungen, Gold, Silber und andere Rohstoffe vor steigenden Preisen schützen. Doch es gibt einiges zu beachten.

Nicht nur mit inflationsresistenten Aktien können Anlegerinnen und Anleger ihr Portfolio absichern. Angesichts der Entwicklung am Immobilienmarkt blicken auch Vermieter von Immobilien als Kapitalanlage in Inflationszeiten in der Regel entspannt in die Zukunft.

Immobilien: Betonfester Schutz

Sich mit Betongold gegen Inflationsgefahren zu schützen ist ein Gedanke, der in diesen Zeiten in vielen Köpfen vorherrscht. Zu Recht. Nicht wenige Experten weisen darauf hin, dass man die aktuelle Situation an den Märkten für sich nutzen sollte.

Ein wichtiger Faktor ist hierbei die Entwicklung der Mieten, die in den vergangenen Jahren stetig gestiegen sind - trotz verschärfter Regelungen im Mietspiegelrecht.

So ergab eine kürzlich durchgeführte Untersuchung des Immobiliendienstleisters JLL, dass auch in der ersten Hälfte des zweiten „Corona-Jahres“ die mittleren Angebotsmieten für Bestands- und Neubauimmobilien in den acht größten Städten Deutschlands angezogen hatten.

Dass die Immobilienpreise zuletzt kräftiger als die Mietpreise stiegen, ist ein Zeichen dafür, dass die Investoren stärker auf Wertsteigerungen als auf Mieterträge setzen. Auch das nicht zu Unrecht. Hat man als Vermieter aber einen Mietvertrag mit indexierter oder Staffel-Miete abgeschlossen, kann man sicher von höheren Einnahmen ausgehen: **„Je stärker steigende Kosten auf den Mieter überwältzt werden können, desto höher ist der Inflationsschutz durch indexierte Mieten“**, erklärt **Volkswirt Stefan Mitropoulos von der Helaba**.

Doch die Miete ist nur ein Teil der Rechnung: In die Gesamtrendite einer Immobilie fließt schließlich auch deren Wert ein. Daran, dass bald eine Blase platzt und die Preise deutlich fallen, glauben jedoch nur noch die wenigsten. Auszuschließen sind niedrigere Preise allerdings auch nicht. Selbst bei soliden Fundamentaldaten könnten Immobilienpreise sinken – wie etwa nach der Finanzkrise 2008/2009. Allerdings auch hier in der weit überwiegenden Mehrheit nur, um später umso stärker wieder zu steigen.

Auslöser für eine rückläufige Nachfrage könnte auch der nächste Punkt sein: die Finanzierung der Immobilie. Die aktuell günstigen Bedingungen

sind einer der Gründe für die starke Nachfrage. Sollte sich an den niedrigen Zinsen etwas ändern, könnte das die Nachfrage dämpfen.

Haben Käufer aber eine solide Finanzierung abgeschlossen, dürfte voraussichtlich eine lange Zinsbindung gelten, und so profitieren die Schuldner sogar von der Geldentwertung. Wer heute eine 15-jährige Zinsfestschreibung vereinbart, kann – je nach Bonität – durchaus mit einem Zinssatz von unter einem Prozent rechnen.

Geht man davon aus, dass die Inflation in den kommenden Jahren bei nur einem Prozent liegt, hat man de facto gar keine Zinsen gezahlt. Somit ermöglicht es die gestiegene Inflationsrate sogar, Geld mit dem Immobilienkauf zu verdienen.

Und wie gut schützen Edelmetalle vor Inflation?

Diese Frage stellen sich derzeit immer mehr Anleger angesichts steigender Teuerungsraten und eines derzeit eher fallenden Gold- und Silberpreises. In der jüngsten Zeit beobachteten Investoren die Entwicklung von Inflationsraten, die wenige Monate zuvor noch unerreichbar schien: über fünf Prozent in den USA und mehr als drei Prozent in Deutschland.

Doch Gold, das als Kaufkraftschutz gilt, konnte dieses Jahr noch nicht profitieren: Der Preis für das Edelmetall notiert auf Jahressicht neun Prozent im Minus bei knapp 1730 Dollar pro Feinunze. Seit August 2020 hat das Edelmetall rund 16 Prozent an Wert eingebüßt.

Fakt ist jedoch auch, dass der Goldpreis allein in den letzten fünf Jahren über 40% zugelegt hat – trotz der jüngsten Verluste.

Und auch Silber sollte man trotz des derzeit eher schwächelnden Preises auf keinen Fall abschreiben und sich dabei z.B. an die Wertentwicklung von März 2020 bis September 2021 erinnern – nämlich eine knappe Verdoppelung.

Krypto: Glaube an die Technik

Bitcoins leben in erster Linie davon, dass ihre Anhänger an sie glauben. Das unterscheidet sie nicht wesentlich von anderen Währungen, die auch durch Vertrauen gestützt werden. Bei Dollar, Euro & Co. ist es das Vertrauen in die Notenbanken und die Regierungen. Beim Bitcoin ist es das Vertrauen auf die Technik, die es nach Meinung seiner Anhänger mehr verdient als Institutionen. Wahr ist: Beim Bitcoin ist die Software seit dem Start 2009 so programmiert, dass die Zahl der umlaufenden Münzen zwar wächst, aber niemals mehr als 21 Millionen Stück erreichen kann; das Maximum wird wohl ungefähr im Jahr 2040 erreicht sein.

Das unterscheidet den Bitcoin von Papier- und Buchgeld: Beide können beliebig vermehrt werden, und die Geschichte der Hyperinflationen zeigt, dass das manchmal auch passiert. So gesehen ist der Bitcoin eine Art Versicherung gegen einen kompletten Zusammenbruch des Geldsystems. Diese Rolle teilt er sich aber z.B. mit Gold und Silber.

Die zahlreichen Nachfolger des Bitcoins unterscheiden sich in vielen Aspekten, aber alle sind mehr oder minder an die Technik gebunden und so programmiert, dass niemand die Kontrolle über

die Technik übernehmen kann. Ob der Glaube an die Technik berechtigt ist, wird sich dann zeigen, wenn etwa durch Quantencomputer, ganz neue Möglichkeiten entstehen, bisher unüberwindbare Sicherheits-Features zu knacken.

Während der Bitcoin also möglicherweise einen gewissen Schutz gegen eine Hyperinflation darstellen kann, ist seine Rolle in einem Umfeld moderat steigender Inflation zweifelhafter. Denn seit seiner Gründung haben die Kurse eine regelrechte Achterbahnfahrt unternommen.

Die hohen Preisschwankungen hängen damit zusammen, dass Bitcoins vor allem als Mittel zur spekulativen Anlage genutzt werden. Das hat ihren Preis hochgetrieben. Wären sie tatsächlich eine Währung, würde das umgekehrt eine starke Deflation, also eine Phase fallender Preise, bedeuten.

Dieses Problem ist übrigens schon in das Konzept der begrenzten Zahl von Bitcoins eingebaut: Bei einer wachsenden Wirtschaft könnte so der steigende Geldbedarf nicht gedeckt werden, was zur Deflation führen würde, die meist mit schweren wirtschaftlichen Problemen und Arbeitslosigkeit einherginge. Der Bitcoin ist praktisch gesehen also kein guter Schutz und eignet sich als Anlage nur für Spekulanten, die Verluste im Fall der Fälle auch wirklich verkraften könnten.

Hinweis:

Eine exklusive Informationsveranstaltung zum Thema Immobilienstrategien und Kapitalanlagen findet am 11. November 2021 um 18:30 Uhr im Hotel Hafen Flensburg, Schiffbrücke 33 in 24939 Flensburg, statt.

Die Teilnehmerzahl ist begrenzt. Bei Interesse wenden Sie sich bitte an Lars Pommerening (lars.pommerening@compexx-vertrieb.de). Sie erhalten dann eine persönliche Einladung.



Lars Pommerening
Geprüfter Finanzanlagenfachmann (IHK)
Tel.: 0171-5325920
Jägerweg 16, 24941 Flensburg
www.compexx-finanz.de
www.beratkungskonzepte-nord.de

Von Quallen und Alltagsfluchten

Riesige Quallen und eine Schwimmerin gleiten über die Giebelseite des SBV-Gebäudes in der Harrisleer Straße 111 – gut sichtbar für alle, die aus Richtung Harrislee und Autobahnzubringer in die Stadt fahren. Das gesprühte Kunstwerk, das die gesamte Wandfläche einnimmt, stammt von Rosalie Buchtal. Rund 80 Sprühdosen hat sie dafür verarbeitet. Rosalie Buchtal ist Teil der Künstlerinnengruppe LOOMING LARGE, die auf dem zweiten Streetart-Festival Anfang September acht Flächen in Flensburg kreativ gestaltet hat.

Organisiert wurde das Festival von der NORDER147, einer Flensburger Künstler*inneninitiative um Dany Heck mit Kulturhaus in der Norderstraße 147. Der SBV ist einer der Unterstützer und Sponsoren der Kunstaktion.

Er hat zwei der „Leinwände“ für die Künstlerinnen aus sieben Ländern zur Verfügung gestellt und das Festival finanziell gefördert. Vorstand Michael Ebsen: „Mit dieser Aktion werten wir nicht nur unsere Wohnquartiere auf, sondern fördern eine ganz spezielle Form der Kunst. Uns gefällt sehr, dass wir die Künstlerinnen unterstützen konnten und dadurch Inhalte entstanden sind, die für Austausch, Offenheit und Solidarität stehen.“

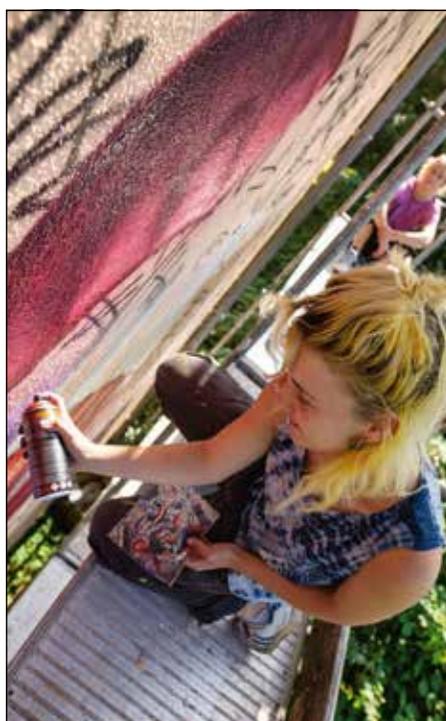
Die zweite SBV-Fläche ist ein Durchgang im Adelbyer Kirchenweg 70. „Ich stelle mir die Durchfahrt als ein Portal zur Flucht in ein alternatives Universum vor, in dem alle kontrastierenden Formen und Farben in Wellen der Harmonie ineinander verschlungen sind. Gemeinsam öffnen sie ihre Arme für neugierige Besucher und laden sie zu einer fröhli-

chen Reise ein, weg vom Leben des Alltags“, erklärt Fong Pui Yan. Wie ihre Kolleginnen hatte auch die Künstlerin aus Hongkong fünf Tage Zeit für ihr Werk. Fünf Tage, in denen auch unsere Mitglieder neugierig ihre Arbeit verfolgt haben.

Inzwischen sind die Gerüste abgebaut und das Festival beendet. Die farbigen Kunstwerke aber werden bleiben. SBV-Vorstandsvorsitzender Jürgen Möller: „Der SBV ist in unseren Augen schon immer ein aktiver Mitgestalter der Stadt. Und das nicht nur über Wohnraum. Wir fördern Gemeinschaft – generationsübergreifend und kulturell vielseitig. Mit dieser Aktion können wir Flensburg auch für alle gleich sichtbar noch bunter machen.“

Text: SBV

Fotos: Marcus Dewanger, SBV





Der berufliche Neustart ist möglich



txm-Foto: 123rf/Randstad

Harte körperliche Arbeit über Jahre geht an niemandem spurlos vorbei. Viele entscheiden sich aufgrund einer Berufserkrankung dann irgendwann für einen Jobwechsel. Große Zeitarbeitsfirmen unterstützen Berufswechsler mit intensiver Beratung und maßgeschneiderten Weiterbildungsangeboten

Von Infektionskrankheiten und Rückenproblemen über Schwerhörigkeit bis hin zu einer geschädigten Lunge durch zu viel Staub – die Liste der anerkannten Berufskrankheiten ist lang und umfasst aktuell rund 80 verschiedene Leiden. Berufskrankheiten führen oft dazu, dass Arbeitnehmer ihren Beruf nur eingeschränkt oder gar nicht mehr ausüben können. Betroffenen steht dann eine Berufsunfähigkeits- oder Erwerbsminderungsrente zu – wenn es sich um eine anerkannte Berufskrankheit handelt. „Durch die eigene Arbeit krank zu werden, stellt Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmer vor große Herausforderungen“, weiß Petra Timm, Pressesprecherin von Randstad Deutschland. „Betroffene müssen sich dann oft beruflich komplett neu ausrichten und sich nach jahrelanger Jobroutine auf unbekanntes Terrain wagen.“ Das fällt vielen zunächst einmal schwer. Allerdings gibt es professionelle Anlaufstellen wie das Jobcenter oder Zeitarbeitsfirmen, die Berufswechslern unter die Arme greifen. Denn erfahrene Personaldienstleister verfügen über viel Branchenkenntnis und Insiderwissen, sodass sie schnell herausfinden, welche Unternehmen für einen Berufswechsel passen könnten. Es wird intensiv besprochen, welche Potenziale im Bewerber schlummern, was für Erfahrungen bisher gemacht wurden und welche Jobchancen sich damit eröffnen. Zudem empfehlen sich Fort- und Weiterbildungen, um den Einstieg zu erleichtern. Der berufliche Neustart fällt dann oft viel leichter als zunächst befürchtet wurde. Mehr Informationen gibt es unter www.randstad.de/karriere.

flj ■



**WERDEN SIE TEIL
UNSERER GEMEINSCHAFT:
IHRE KARRIERE BEIM SBV**

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir zum nächstmöglichen Zeitpunkt einen

► **Bauingenieur / Architekt / Hochbautechniker als Projektleiter Bau (m/w/d) in Vollzeit**

Wir betreiben und entwickeln in Flensburg einen bedarfsgerechten Wohnraum, der preiswert ist und ein liebenswertes zu Hause bietet. Für einen sicheren Gebäudebetrieb sowie das Bestands- und Baumanagement gewährleisten Sie eine kontinuierliche technisch-wirtschaftliche Betreuung auf hohem Niveau.

Detaillierte Informationen zu Ihren Aufgaben, zum gewünschten Profil und was wir Ihnen bieten entnehmen Sie bitte unserer Homepage unter www.sbv-flensburg.de/stellen

Haben wir Ihr Interesse geweckt?

Dann sollten Sie nicht zögern, sich zu bewerben – wir freuen uns darauf, Sie kennenzulernen! Laden Sie Ihre Bewerbung über unser Bewerberportal auf unserer Homepage hoch und teilen uns Ihren frühestmöglichen Eintrittstermin und Ihre Kündigungsfrist mit. Ferner bitten wir um Angabe Ihrer Gehaltsvorstellung.

Fragen zur Stelle bzw. zum Aufgabenbereich richten Sie gern direkt an den Abteilungsleiter **Herrn Kim to Baben** unter 0461 31560 200. **Tanja Hensen** aus der Vorstandsassistenten hilft Ihnen unter 0461 31560 122 gern bei Fragen zum Bewerbungsprozess und den Mitarbeitenden-Benefits.



► www.sbv-flensburg.de



Wir suchen SIE!
PTA mit ❤️ gesucht

**m/w/d/, in Voll- und Teilzeit,
am Ochsenmarkt oder im CITTI- PARK.**
Bitte wenden Sie sich an: Kerstin.tomberger@apotheke-st-michael.de

Am Ochsenmarkt 35 · 24937 Flensburg · Fon 0461 51973
Im CITTI-PARK · Langberger Weg 4 · 24941 Flensburg · Fon 0461 99577860
www.apotheke-st-michael.de

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung als

Bäckerei-Verkäufer/Innen

*m/w/d
auch gern aus der Gastronomie*

Bäckerei Hansen Mürwik GmbH
Birkland 5 - 24999 Wees

Telefon: 04631 - 40980 - E-Mail: baeckereihansen@foni.net

Flensburg
Journal

Verteiler gesucht

Wir expandieren und suchen daher für die Verteilung unseres monatlich erscheinenden Flensburg Journals zuverlässige Verteiler in verschiedenen Stadtteilen in Flensburg sowie im Flensburger Umland.

Bewerben Sie sich bitte unter
Telefon: 0461 - 67 0000 1
oder per E-Mail: bewerbung@flensburgjournal.de



Weiterbildung im Handwerk wird digitaler



Foto: Buro Millennial/Pexels

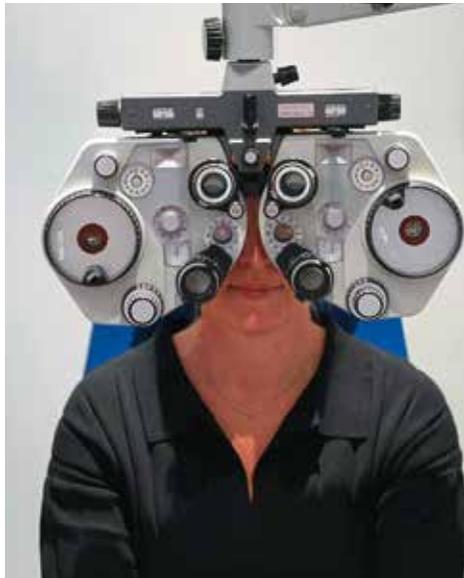
Fachwissen wird immer häufiger digital vermittelt – auch im Handwerk. Wie gut das heute funktionieren kann, zeigt beispielsweise das InformationsZentrum Beton mit seinen vielfältigen Lern- und Lehrangeboten für Studenten, Architekten und Verarbeiter

Nicht erst seit der Corona-Pandemie spielt die Digitalisierung bei der Weiterbildung im Handwerk eine wichtige Rolle. Neue Lernformate und digitale Kommunikationsmöglichkeiten zwischen Lehrenden und Lernenden prägen die Wissensvermittlung. Der Trend zum E-Learning macht auch vor dem Handwerk nicht Halt. Einige Weiterbildungsinstitutionen im Handwerk gehen bei der Digitalisierung voran. So auch das InformationsZentrum Beton (IZB). Hier werden jedes Jahr über 300 Fachveranstaltungen für die Weiterbildung in den Bereichen Architektur, Ingenieurwissen rund um den Beton und Bauausführung angeboten. Dabei spielt das digitale Lern- und Lehrangebot eine immer wichtigere Rolle. Die neue „Beton web.akademie“ setzt Maßstäbe bei der Wissensvermittlung im Handwerk. Studierende kön-

nen dort Webseminare besuchen, um ihr technologisches Knowhow fundiert zu erweitern. Dabei profitieren sie von den Vorzügen digitaler Veranstaltungen. So ist die Teilnahme ortsunabhängig möglich, beispielsweise auch berufsbegleitend. Viele Inhalte lassen sich außerdem rund um die Uhr online abrufen, sodass jede und jeder seinem eigenen Lerntempo folgen kann. Die webbasierte Wissensvermittlung an der Beton web.akademie wurde gemeinsam mit deutschen Hochschulen konzipiert und ergänzt damit die erfolgreichen Präsenzveranstaltungen. Das Angebot wurde bereits erweitert – der web.campus macht Podcasts und Live-Web-Seminare für Studierende zugänglich, die sich für diesen Service registriert haben. Weitere Informationen unter www.beton-webakademie.de. flj ■

TRAUMBERUF AUGENOPTIKER

durchblick
BRILLEN. KONTAKTLINSEN



Interview mit Christian Fiedler-Quaas

F: Was macht ein Optiker eigentlich den ganzen Tag – Brillen verkaufen?

A: Viele denken, dass AugenoptikerInnen nur „BrillenverkäuferInnen“ sind, aber das ist nur ein kleiner Teil dessen, was unseren Beruf so interessant und abwechslungsreich macht. Beim Brillenverkauf ist die aktuelle Mode mit den Wünschen der Kunden und den technischen Notwendigkeiten zu verknüpfen: Darum ist es wichtig, den Beruf von Grund auf gelernt zu haben. Ein gutes Augenmaß, Sinn für Form und Farbe sowie Interesse an der Mode ist da durchaus wichtig.

F: Augenoptiker ist ein Handwerk – was macht man denn dabei handwerklich?

A: Es beginnt mit einer 3jährigen Ausbildung, bei der der Umgang mit den verschiedenen Werkzeugen und Materialien unseres Berufes gelehrt wird. Für die vielfältigen feinmechanischen Tätigkeiten benötigt man viel Fingerspitzengefühl, denn die Bauteile einer Brille sind oft sehr klein. Klein ist oft weniger als ein Millimeter. Geht nicht gibt es nicht – für alles gibt es eine passende Lösung, und alles lässt sich irgendwie wieder reparieren. Unsere Reparaturmöglichkeiten wie Kitten, Löten, Schweißen oder Austauschen defekter Teile sorgen dafür, dass wir das „Lieblingsstück“ fast immer retten können.

Es werden sehr viele verschiedene Materialien für die Herstellung von Brillen verwendet: Edelstahl, Aluminium, Titan, Acetat, Holz, Naturhorn, recycelter Kunststoff, oder diverse nachhaltige nachwachsende Rohstoffe. Jedes Material hat seine Eigenarten und bedarf besonderer Bearbeitung.

Ein großer Teil der Werkstattarbeit wird mit dem „Schleifautomaten“ erledigt. Hier werden die Brillengläser vollautomatisch auf die gewünschte Form gebracht, mit einer Facette, einer gefrästen Rille, einer Politur, oder mit Bohrlöchern versehen. Hier ist die richtige Programmierung das „A“ und „O“. Der Umgang mit Computern bzw. computergesteuerten Schleifmaschinen ist also ebenso wichtig wie die Leidenschaft mit Werkzeug zu arbeiten. Allerdings, sollte mal eine Maschine ausfallen, können wir auch alles noch von Hand, denn gelernt ist gelernt.

F: Machen Sie auch einen Sehtest?

A: Ja, auf jeden Fall. Heute ist es so wichtig, eine fundierte Messung zu machen, zum einen nach den altbewährten Methoden, zum anderen haben wir heute hochentwickelte Technologien, die wir gern einsetzen um zusätzlich die biometrischen Daten des Auges zu ermitteln. Die Bedienung dieser Geräte bedarf einer Zusatzqualifikation, die man nach abgeschlossener 3jähriger Berufsausbildung erlernen kann. Dazu gibt es viele Seminare, in denen man Schritt für Schritt die Refraktionsassistenz lernen kann. Die

Refraktion ist ein wichtiger Teil der Beratung, da sich anhand der Ergebnisse erst die Möglichkeiten der optimalen Versorgung zeigen.

Für die Zentrierung von Brillengläsern haben wir heute moderne 3D-Videozentriergeräte. Dies ist für viele Produkte notwendig, um alle Messparameter zu ermitteln, oder anders gesagt: „zeitgemäßes Arbeiten“. Auch hier gilt es die Anwendungssoftware richtig zu bedienen. Die erfassten Daten müssen natürlich auch genau dokumentiert werden. Wieder kommt hier der Computer auf die Bildfläche.

F: Macht der Beruf Spaß?

A: Ja, auf jeden Fall! Ich kenne keinen Beruf, der mehr Abwechslung bringt als dieser. Die Mischung aus Beratung, Verkauf, dem Handwerk, und den digitalen Medien, die wir nutzen, lässt jeden Tag abwechslungsreich sein.

Unser Team sucht Verstärkung

Wir freuen uns, wenn unser Team wächst, denn die individuellen Wünsche unserer Kunden wachsen auch. Damit wir allen gerecht werden können, freuen wir uns über Bewerbungen von AugenoptikerInnen und AugenoptikermeisterInnen für Voll- und Teilzeitbeschäftigung per Mail, per Post oder einfach persönlich. Natürlich werden Bewerbungen diskret behandelt, das versteht sich von selbst.



Mo – Fr 9.00 – 18.30 Uhr | Samstag 9.00 – 16.00 Uhr

Rote Straße | Friesische Straße 1 | 24937 Flensburg | Telefon 0461 23624 | www.optikdurchblick.de

VERANSTALTUNGSTIPPS



Glas · Blas · Sing

Flaschmob. Upcycling, nein, das bedeutet keinesfalls mit dem Fahrrad bergauf zu fahren. Upcycling ist die

aufregend-attraktive Schwester von Recycling. Wer upcycled, der wandelt ein scheinbar nutzloses Abfallprodukt in etwas Neues, Wertvolleres um. Nehmen wir zum Beispiel Flaschen. Genau. Flaschen. Kennt jeder. Öffnen, austrinken, wegbringen. Mit dem Blick für das Besondere im Alltäglichen verwandeln sie den Getränkemarkt zum Konzertsaal, machen die Pulle zur magischen Klangschatulle, mit der sich so einige dahinwelkende Melodien leichthändig generalüberholen lassen – getreu dem Motto: Bitte ein Hit. Leg das Smartphone zur Seite und schau dir live an, was man mit

den Überresten der letzten Silvesterparty Geniales anstellen kann. Komm zu Flaschmob, dem neuen Programm von GlasBlasSing. Bestaune die Cockeraster-Flaschengitarre, das Flachmannoff-Xylophon, die Jelzin-Orgel oder die Wasserspender-Floor-Toms, die so schön BUMM machen, wenn man mit der grünen Perrier-Keule draufhaut. Erlebe feinstes Pfandwerk, von würzig-herb bis feinperlig, hochprozentig virtuos und wie immer bei GlasBlasSing: Das mit Abstand beste Flaschenmusikprogramm aller Zeiten!

Freitag, 05.11.2021, 19:30 Uhr
C.culturgut

Alter Husumer Weg 222

wie Santiago Ziesmer (deutsche Stimme von Steve Urkel aus „Alle unter einem Dach“) sind dabei.

Sonntag, 14.11.2021, 17 Uhr
C.culturgut
Alter Husumer Weg 222

Die Zimtschnecken – „Swingelingeling“

Eher heiter und swinglich als trüb und besinnlich: Die Zimtschnecken feiern Weihnachten! Wie gewohnt mit funkensprühendem Charme stürzt sich das Hamburger Damen-Gesangstrio in die schönste Zeit des Jahres und rollt Santa Claus & Co. den roten Samt Teppich aus. Ob mit oder ohne Schnee; ob Christkind oder Santa Claus; ob „Wir schenken uns nix“ oder „Hier ist dein Gutschein“: Obendrauf passt immer noch ‚ne Prise Zimt(schnecken). Swingelingeling!

Freitag, 19.11.21, 19:30 Uhr
C.culturgut

Alter Husumer Weg 222

Vorfreude auf Advent
IM SPEICHER WANDERUP
Wir sind wieder da!
Große Weihnachtsausstellung

Begegnung, Genuss und Kultur
im urgemütlichen Speicher-Café:

DO. 2. DEZ. 15 UHR: „Grien mol wedder...“
Plattdeutsche Lesung mit **JULIUS SÖRENSEN**
Musikalische Begleitung: **INGE LORENZEN**

DO. 16. DEZ. 15 UHR: „Wiehnachten mit Doris und Inge“: Plattdeutsche Geschichten und Lieder mit **DORIS MÜLLER & INGE LORENZEN**

SA. 18. DEZ. 20 UHR: Szenische Lesung: „3G-Weihnachten: Gedichte, Geschichten, Glühwein!“
SILKE ROCA & PETER G. DIRMEIER. ECHTZEIT HH

SA. 29. JAN. 2022, 20 UHR: „Frau Sonntag und ihr ständiger Begleiter“: Chanson, Kabarett, Paartherapie! **ANJA SONNTAG & STEFAN GOCHT**

Ab 5. Nov. · Fr. + Sa. + So. · 14 - 18 Uhr
Tel. 04606 1212 www.speicher-wanderup.de



Live-Hörspiele – „F-HÖR-DE – Spiele“

Bei den F-HÖR-DE-Spielen werden die folgenden beiden Stücke gespielt:

Die Panne von Friedrich Dürrenmatt
Ein psychologischer Thriller um Schuld, Sühne und Gerechtigkeit. In einer fiktiven Gerichtsverhandlung, zu der bester Wein und köstliches Essen serviert wird, wird am Ende die Todesstrafe verhängt.

Die Wunderübung von Daniel Glatzauer
Die Beziehung von Joana und Valentin ist am Tiefpunkt angelangt und die Versuche, die der Paartherapeut anstellt, um die beiden Streithähne in den Griff zu kriegen, sind nicht erfolgreich. Joana weiß immer schon vorher, was ihr Ehemann sagen will, und Valentin straft sie dafür mit Gefühlskälte. Er nimmt jeden Missstand als gegeben hin und sieht keinen Grund für Veränderung. Hochkarätige Schauspieler bzw. Sprecher wie Bent Larsen, Katrin Schlomm, Felix Ströbel, Sascha Rotermund (Synchronsprecher u. a. von Benedict Cumberbatch) so-



Ildikó von Kürthy liest, lacht und spielt Szenen aus ihrem neuen Roman „Es wird Zeit“

Lachen, jammern, klüger werden – Frauen reden über das, worauf es ankommt. Früher ging es in unseren Frauenrunden um brüchige Nägel und marode Beziehungen. Heute geht es um das Alter, den Tod, Alzheimer und Pflegenotstand. „Es wird Zeit“ ist die Geschichte einer Frau, die sich in der Mitte des Lebens entscheiden muss: Weitermachen oder neu anfangen? Es



geht um Schuld und Freundschaft, das Älterwerden und das Jungbleiben, es geht um Liebe und Tod. Eine Buchshow zum Lachen und zum Weinen, die gute Laune macht und niemanden allein lässt, auch dann nicht, wenn es ernst wird. Bewegend und spannend. Herzerreißend lustig und atemberaubend traurig. Lebensklug und voller Wärme. Typisch Kürthy eben!

Sonntag, 28.11.2021, 15 Uhr
C.culturgut
Alter Husumer Weg 222



Konzert mit der Gruppe „Folksbegehren“

Die drei Musiker der Gruppe „Folksbegehren“ spielen Lieder in deutscher Sprache mit Herz und Verstand – gegen die Kälte in unserem Land. Es sind anspruchsvolle Lieder, teilweise aus eigener Feder, von sozialkritischen

und politischen Inhalten zur aktuellen Lage oder mit geschichtlichem Hintergrund.

Die Band „Folksbegehren“ will aber in erster Linie unterhalten und hat deshalb neben politischen Liedern auch Lieder zum Mitfühlen und zum Mitsingen im Programm. Abgerundet wird das Repertoire durch bekannte Volkslieder, Gassenhauer und Seemannslieder mit geschichtlichem Hintergrund, bei denen das Publikum aktiv mitsingen kann. Das Konzert wird vom Folkclub-Ostangeln e. V. veranstaltet. Karten sind zum Preis von 12 EUR unter Tel. 04642-6900093 oder per Mail unter info@folkclub-ostangeln.de zu reservieren.

Samstag, 06.11.2021, 20 Uhr
Begegnungszentrum
Ellenberger Str. 27, Kappeln

„Ein virtuoser Kosmos“ – LIVE mit Chris Hanson

Entspannung pur und dabei in die Sterne schauen – Der Flensburger Musiker & Komponist Chris Hanson kommt mit seiner Gitarre ins Menke-Planetarium in Glücksburg und begleitet Sie dort mit sphärischen und virtuosens Gitarrenklängen auf einer Reise zu den Sternen.



Bundesliga-Heimspiele
November 2021



Füchse Berlin
 10. November, 19.05 Uhr



Rhein-Neckar Löwen
 13. November, 18.05 Uhr



HSG Wetzlar
 28. November, 16.00 Uhr

Tickets erhältlich an allen bekannten Vorverkaufsstellen

Ab sofort
 erhältlich bei
Intersport
Hans Jürgensen
 und online unter
www.sg-fanshop.com



FLENSBURG-HANDEWITT

Die SG Story

Teil 4: 1990–2020

Erleben Sie die größten Momente der SG, Anekdoten aus den Zeiten des Feldhandballs und spannende Einblicke in eine erstaunliche, abwechslungsreiche und erfolgreiche Handball-Geschichte.

VERANSTALTUNGSTIPPS



Das Publikum darf einen leidenschaftlichen Vollblutmusiker und virtuose Instrumentalmusik in ganz besonderer Atmosphäre erwarten. Immer mit dabei: eine Gitarre und eine Geschichte, die noch lange nicht zu Ende erzählt ist. Blicken Sie in die Sterne und genießen Sie einen ganz besonderen und virtuoseren Konzertabend. Karten sind zum Preis von 15 EUR unter www.planetarium-gluecksburg.de oder www.chrishansonmedia.com erhältlich.

Freitag, 12.11.2021, 19 Uhr
Menke-Planetarium
Fördestraße 37, Glücksburg



Literarische Revue

zur Ausstellungseröffnung der Wanderausstellung „Was bleibt aber ... Literatur im Land“.

Die Stadtbibliothek Flensburg zeigt bis zum 31.12.2021 die Wanderausstellung „Was bleibt aber ... Literatur im Land“ der Arbeitsgemeinschaft Literarischer Gesellschaften und Gedenkstätten e.V. (ALG).

Am Fr., den 5.11.2021 wird die Ausstellung um 19.30 Uhr mit einer literarischen Revue eröffnet.

Inspiriert durch die Wanderausstellung trägt Marlies Schumacher kurze Texte und Lyrik von deutschen Schriftsteller/-innen vor, bringt diese durch Zitate und ergänzende biografische Hintergründe zum Leben. Nick Nordmann begleitet sie auf dem Klavier durch diesen atmosphärischen Abend.

Die Wanderausstellung tourt durch Deutschland und stellt die Vielfalt der deutschen Literaturlandschaft dar und versammelt Schriftsteller/-innen, die nicht nur ihre Region prägten, sondern weit über die Landesgrenzen hinaus strahlen.

Die Arbeitsgemeinschaft Literarischer Gesellschaften und Gedenkstätten e.V.

(ALG) ist als Dachverband von mehr als 260 literarischen Gesellschaften, Literaturmuseen und literarischen Gesellschaften seit über 30 Jahren tätig. Die Ausstellung wird gefördert von der Beauftragten der Bundesregierung für Kultur und Medien.

Freitag, 05.11.2021, 19:30 Uhr
Stadtbibliothek Flensburg
2. OG Galerie



Leben – Lachen – Literatur Bücherherbst mit Annemarie Stoltenberg

Der Bücherherbst wird wieder einmal bunt und vielfältig. Aus der großen Titledflut der Neuerscheinungen hat sich die NDR-Kulturjournalistin Annemarie Stoltenberg ihre persönlichen Lieblingstitel herausgefischt.

Literarische Neuentdeckungen, spannungsreiche Krimis oder ein schöner Schmöker werden von Annemarie Stoltenberg humorvoll in Szene gesetzt und genussvoll präsentiert.

Diese Buchvorstellungen sind immer ein großes Vergnügen und machen Lust aufs Lesen!

Um Anmeldung über die Carl-von-Osietzky-Buchhandlung unter Tel. 0461 29601 oder die Stadtbibliothek Flensburg unter 0461 851816 wird gebeten.

Donnerstag, 18.11.2021, 19:30 Uhr
Stadtbibliothek Flensburg
2. OG Galerie

25 Jahre LaLeLu – a cappella-comedy

Kaum zu glauben – LaLeLu, das Hamburger A Cappella Comedy-Quartett wird 25 und lädt ein zu einer Geburtstagsparty der Superlative. Ob Elvis Presley, Herbert Grönemeyer, Jogi Löw, AC/DC oder die funky Divas von En Vogue: Alle kommen, um zu gratulieren. Ein einzigartiger Mix aus Gesang und Komik, Show und Parodie, Pop und

Klassik und dem Besten vom Besten aus 14 LaLeLu-Programmen.

Besetzung LaLeLu: Tobias Hanf – Gesang, Jan Melzer – Gesang, Sanna Nyman – Gesang, Frank Valet – Gesang

Freitag, 05.11.2021, 20 Uhr
Deutsches Haus Flensburg



Moritz Neumeier – Am Ende is eh egal

Die Nazis sitzen im Bundestag, der Klimawandel ist unaufhaltbar, überall ist Krieg, Seuchen zerrütten die Menschheit, Rassismus und Sexismus nehmen Überhand auf der ganzen Welt. Na und? Am Ende is das eh egal.

Und wenn es egal ist, weil wir eh alle sterben, dann können wir wenigstens lachend in die Kreissäge rennen. Das ist das Ziel von Moritz Neumeier, Stand Up Comedian, Satiriker, Raucher, Vater. In der Peripherie der Nichtigkeiten wühlt er, berichtet aus seinem Leben. Vom Leben mit Kindern, dem Auftreten, den eigenen Unzulänglichkeiten, der Wut und den Zweifeln. Das ist ungeschönt, radikal, manchmal zu doll – und vor allem unfassbar witzig. Und selbst wenn man es nicht witzig findet. Am Ende is es ja eh egal.

Montag, 29.11.2021, 20 Uhr
Deutsches Haus Flensburg

Café, Ausstellung und Kulturbühne im Speicher Wanderup

Im November geht es endlich wieder los: Der Speicher in Wanderup öffnet nach einer langen Pause wieder Café, Ausstellung und Kulturbetrieb.

Das auffällige, schöne, alte Gebäude im Zentrum von Wanderup hat es Maren Petersen schon vor über 40 Jahren angetan. Die ehemalige Baustoffhandlung mit hohen Decken und alten Balken stand lange leer, bevor sie dort Anfang der Achtzigerjahre mit Freundinnen begann, kunsthandwerkliche Ausstellungen zu organisieren: Die 40. Weihnachtsausstellung steht nun bevor! Das Café, ein ehemaliger Stall,

kam erst später hinzu und hat entscheidend dazu beigetragen, dass der Speicher endgültig zu einem Anziehungspunkt für die Region wurde. Viele Stammgäste und die gesamte „Speicher-Besatzung“ freuen sich, dass es nun wieder los geht, denn es liegen fast eineinhalb Jahre Schließzeit hinter dem gastlichen Haus in Wanderup.

Ab dem 5. November ist der Speicher mit Ausstellung und Café wieder wie gewohnt freitags, samstags und sonntags jeweils von 14 bis 18 Uhr geöffnet. Besonders in den dunkleren Jahreszeiten schätzen Gäste die urgemütliche, kuschelige Atmosphäre mit jahreszeitlichen Dekorationen und vielen Kerzen, den freundlichen, persönlichen Service des langjährigen Stammpersonals und natürlich die vielen Leckereien, die Ole Petersen-Rossi mit seinem Team serviert: Torten, Flammkuchen, Bratäpfel (ab 1. Advent) u.v.m. Ein besonderes Anliegen sind den Besitzern die Kultur-Veranstaltungen: Nachdem im Vorjahr kein Programm möglich war, finden hier in den kommenden Monaten wieder einige kleine, feine Auftritte statt. Karten-Reservierung und Vorverkauf direkt im Speicher. Infos: www.speicher-wanderup.de, Tel. 04606 1212

Speicher Wanderup
Flensburger Str. 10, Wanderup

Johannisklang: Ensemble FisFüz

Das Programm „Lale – Colours of Eurasia“. Die Tulpe, auf Türkisch Lale, wuchs ursprünglich wild in den asiatischen Steppen, bevor sie nach Anatolien gebracht wurde und ihren Weg schließlich nach Europa fand. Die reizvolle Begegnung zwischen Europa und Asien findet nicht nur im Klang, sondern auch auf der Bühne statt – wo sich die Musiker vereinen.

Fr., 19. November, 19:30 Uhr
St. Johannis
Johanniskirchhof, Flensburg
flj ■



31.10.2021 – 13.02.2022
Discovering Dreesen –
Fotograf, Globetrotter,
Influencer – Ausstellung
Museumsberg Flensburg

Mo., 01.11.2021

14:00 – 17:00 Uhr
Skatrunde im 360°
SBV-Gemeinsch.-Haus 360°

19:00 Uhr
100 Jahre
Deutscher Grenzverein.
Vom Bollwerk gegen das
„Dänentum“ zum Brücken
bauen im Grenzgebiet
Deutsche Kulturgesell-
schaft Flensburg
Vortragssaal
Stadtbücherei

Di., 02.11.2021

20:00 Uhr
The Show –
a tribute to ABBA
Deutsches Haus Flensburg

Mi., 03.11.2021

15:00 Uhr
Opferschutz
als Lebensthema
Vortrag von
Ulrike Stahlmann-Liebelt,
Deutsche Kulturgesell-
schaft Flensburg
TSB-Vereinslokal
Eckener Str. 24, Flensburg

19:30 Uhr
Een Hart ut Schokolaad
Komödie von
Valerie Setaire
Niederdeutsche Bühne

Do., 04.11.2021

15:00 – 16:00 Uhr
Rücken-Fit
mit Sabine Evers
SBV-Gemeinsch.-Haus 360°

19:00 Uhr
Die Hanse als Global-Play-
er in der Vormoderne
Vortrag von Prof. Dr.
Oliver Auge, Uni-Kiel
Deutsche Kulturgesell-
schaft Flensburg
Borgerforeningen

19:30 Uhr
Een Hart ut Schokolaad
Komödie von
Valerie Setaire
Niederdeutsche Bühne

Fr., 05.11.2021

19:00 Uhr
Single-Treff
Aktive Singles treffen sich
SBV-Gebäude 360°

19:30 Uhr
Bella Butenschön
Komödie von Willy Russell
Niederdeutsche Bühne

19:30 Uhr
GlasBlasSing
Quintett – Flashmob
Das mit Abstand beste
Flaschenmusikprogramm
aller Zeiten
C.culturgut, Flensburg

19:30 Uhr
Kabale und Liebe
Bürgerliches Trauerspiel
von Friedrich Schiller
Stadttheater Flensburg

20:00 Uhr
25 Jahre LaLeLu –
a cappella-comedy
Deutsches Haus Flensburg

Sa., 06.11.2021

14:00 – 16:00 Uhr
Coole Maschen für Kids &
Teens (9 – 16 Jahre)
Häkeln mit Susanne Kitzig
SBV-Gemeinsch.-Haus 360°

19:00 Uhr
Konzert:
Nighthawks at the Diner
Handgemachte Coversongs
abseits des Mainstreams,
mit feinem
mehrstimmigen Gesang
Bergmühle Flensburg

19:30 Uhr
PaBaMeTo –
Handmade Folksounds
Konzert
Niederdeutsche Bühne

So., 07.11.2021

08:00 – 16:00 Uhr
Flohmarkt
Tiefgarage Fördepark

11:30 Uhr
Jugendstil in Flensburg
Führung mit
Catrin Haufschild
Museumsberg Flensburg

18:00 Uhr
Bella Butenschön
Komödie von Willy Russell
– Niederdeutsche Neube-
arbeitung: Frank Grupe
Niederdeutsche Bühne

19:00 Uhr
Konzert:
Nighthawks at the Diner
Bergmühle Flensburg

19:00 Uhr
The Danish Girl
The Dance von Tim Rushton
Gastspiel Black Box
Theatre & Dance
Stadttheater Flensburg

20:00 Uhr
Torsten Sträter – Schnee,
der auf Ceran fällt
Deutsches Haus Flensburg

Do., 11.11.2021

15:00 – 17:00 Uhr
Acrylmalerei
mit R. Siefert
SBV-Gemeinsch.-Haus 360°

19:00 Uhr
Der Nord-Ostsee-Kanal.
Geschichte eines
Jahrhundertbauwerks
Deutsche Kulturgesell-
schaft Flensburg
Borgerforeningen

Fr., 12.11.2021

10:00 – 11:30 Uhr
Singen zur Gitarre
mit Cordula Peters
SBV-Gemeinsch.-Haus 360°

14:00 – 17:00 Uhr
Bücherbasar des
Fördervereins der
Stadtbibliothek Flensburg
Galerie Ebene Holm

19:00 Uhr
Ein virtuoser Kosmos
Konzert mit Chris Hanson
Menke-Planetarium,
Glücksburg

19:30 Uhr
Reingeschaut: Peer Gynt
Probenbesuch zum
Tanztheater von Emil
Wedervang Bruland
Stadttheater Flensburg

Sa., 13.11.2021

10:00 – 12:30 Uhr
„Nichts als dein Atem –
Glück und Freude erleben“
Workshop mit Erika Bajohr
SBV-Gemeinsch.-Haus 360°

11:00 – 15:00 Uhr
Bücherbasar des
Fördervereins der
Stadtbibliothek Flensburg
Galerie Ebene Holm

19:30 Uhr
Musiktalk: Die Zauberflöte
Traumwelten – Eine
Gesprächsrunde
zur Oper von Wolfgang
Amadeus Mozart
Stadttheater Flensburg

So., 14.11.2021

11:00 Uhr
Ein Podium für die
Zukunft
Konzert der Musikschulen
aus Schleswig-Holstein
Kleine Bühne, Flensburg



Literarische Revue

zur Ausstellungseröffnung der Wanderausstellung
„Was bleibt aber ... Literatur im Land“
mit Marlies Schumacher und Nick Nordmann

Fr | 5.11.2021 | 19.30 Uhr

Stadtbibliothek Flensburg | Galerie 2. OG | Vortragssaal

Eintritt: 8 Euro | 6 Euro

VVK: Stadtbibliothek Flensburg | Tel.: 0461/85 18 16

Hinweise zur geltenden Hygiene-
vorschrift finden Sie unter
www.stadtbibliothek.flensburg.de.



Die Beauftragte der Bundesregierung
für Kultur und Medien

5.11. - 31.12.2021

**zu den Öffnungszeiten der
Stadtbibliothek Flensburg
Galerie | 2. OG**

Die **Stadtbibliothek Flensburg**
zeigt die **Wanderausstellung**
„Was bleibt aber ... Literatur
im Land“ der Arbeitsgemein-
schaft Literarischer Gesell-
schaften und Gedenkstätten
e.V. (ALG)

© Nordsee-Hafen Flensburg

© Stadt Flensburg

Was bleibt aber ...

LITERATUR IM LAND

Eine Ausstellung der Arbeitsgemeinschaft
Literarischer Gesellschaften und Gedenkstätten

+++ Kurzfristige Änderung aufgrund von Corona-Bedingungen möglich! +++

T E R M I N E

11:30 Uhr

Ken Denning – Album
Ausstellungs-Eröffnung
Die Ausstellung ist bis
zum 13.03.2022 zu sehen.
Museumsberg Flensburg

17:00 Uhr

F-HÖR-DE-Spiele
Live-Hörspiele „Die
Panne“ von Friedrich
Dürrenmatt und „Die
Wunderübung“ von Daniel
Glattauer präsentiert von
hochkarätigen Schauspie-
lern bzw. Sprechern
C.culturgut, Flensburg

Mo., 15.11.2021

10:00 – 11:30 Uhr

Snacken un Vertellen
Treff für Liebhaber/-in-
nen der plattdeutschen
Sprache
mit Christa Roschek
SBV-Gemeinsch.-Haus 360°

15:00 Uhr

Aufgeweckte
Kunstgeschichten
Bildbetrachtung für
Menschen mit Demenz
mit Martina Klose-März
Anmeldung erforderlich
Museumsberg Flensburg

Di., 16.11.2021

17:00 Uhr

Mit weißen Bussen
in die Freiheit
Vortrag von Bernd
Philipsen und Fred
Zimmak, Flensburg
Deutsche Kulturgese-
llschaft Flensburg
Kloster zum Heiligen Geist

18:00 Uhr

Reingehört:
Die Zauberflöte
Probenbesuch zur
Oper von Wolfgang
Amadeus Mozart
Stadttheater Flensburg

Do., 18.11.2021

15:00 – 17:00 Uhr

Acrylmalerei
mit R. Siefert
für Anfänger und
Fortgeschrittene
SBV-Gemeinsch.-Haus 360°

19:30 Uhr

Leben – Lachen – Literatur
Bücherherbst mit Anne-
marie Stoltenberg
Anmeldung erforderlich
über die Carl-von-Ossietz-
ky-Buchhandlung unter
Tel. 0461 29601 oder die
Stadtbibliothek unter
0461 851816
Stadtbibliothek Flensburg

Fr., 19.11.2021

10:00 – 12:00 Uhr

Zeitungsfrühstück
Gespräche und Diskussio-
nen mit Jürgen Berghold
SBV-Gemeinsch.-Haus 360°

17:00 Uhr

Premiere: Pinocchio
Kinderstück
nach Carlo Collodi
Niederdeutsche Bühne

19:30 Uhr

Kabale und Liebe
Bürgerliches Trauerspiel
von Friedrich Schiller
Stadttheater Flensburg

19:30 Uhr

Johannisklang: Ensemble
FisFüz
St. Johannis, Flensburg

19:30 Uhr

Die Zimtschnecken –
„Swingelingeling“
C.culturgut, Flensburg

20:00 Uhr

Jazz på Flensborghus
mit Snorre Kirk feat.
Stephen Riley &
Jan Harbeck
Flensborghus

Sa., 20.11.2021

11:00 – 17:00 Uhr

Offene Ateliers
Die Künstlergemeinschaft
am Holm 35 lädt zum
Gucken und Stöbern ein.
Künstlerhaus am Holm 35

14:00 und 17:00 Uhr

Pinocchio
Kinderstück
nach Carlo Collodi
Theaterfassung
von Marco Süß
Niederdeutsche Bühne
Flensburg

14:00 – 16:00 Uhr

Cooler Maschen für Kids &
Teens (9 – 16 Jahre)
Häkeln mit Susanne Kitzig
SBV-Gemeinsch.-Haus 360°

15:30 Uhr

Lillys Freizeittreff
Aktive Freizeitgruppe mit
Teilnehmern im Alter von
55 bis 70 Jahren
Jeden 3. Samstag im
Monat
Sportlerheim des PSV

19:00 Uhr

Bachchor
Robert Schumann – Das
Paradies und die Peri
(Op.50)
Deutsches Haus

19:30 Uhr

Premiere: Die Zauberflöte
Eine deutsche Oper in
zwei Aufzügen von
Wolfgang Amadeus Mozart
Text von Emanuel
Schikaneder
Stadttheater Flensburg

So., 21.11.2021

11:00 Uhr

Die Prinzessin
auf der Erbe
Puppenspiel nach dem
Märchen von Hans
Christian Andersen –
für alle ab 3 Jahren
Kleine Bühne, Flensburg

11:15 Uhr

2. Kammerkonzert
Mit Musikern des
Schleswig-Holsteinischen
Sinfonieorchesters und
Werken von Johann
Nepomuk Hummel, Peter
Hoch, Anthony Plog,
Kevin McKee und
Ernst von Dohnányi
Museumsberg Flensburg

11:30 Uhr

Gestalter der Moderne
Führung mit Hendrik Heft
Museumsberg Flensburg

14:00 und 17:00 Uhr

Pinocchio
Kinderstück
nach Carlo Collodi
Niederdeutsche Bühne
Flensburg

16:00 Uhr

Familienvorstellung
Aladin und die
Wunderlampe
Ein Märchen aus 1001
Nacht von Jürg Schlachter
– für alle ab 5 Jahren
Stadttheater Flensburg

Mo., 22.11.2021

09:00 Uhr und 11:00 Uhr

Aladin und die
Wunderlampe
Ein Märchen aus 1001
Nacht von
Jürg Schlachter –
für alle ab 5 Jahren
Stadttheater Flensburg

14:00 – 17:00 Uhr

Skatrunde im 360°
SBV-Gemeinsch.-Haus 360°

17:00 Uhr

Offizielle Eröffnung des
Flensburger
Weihnachtsmarktes
Der diesjährige
Weihnachtsmarkt in der
Innenstadt findet bis
zum 31.12.2021 statt.
Südermarkt Flensburg

Di., 23.11.2021

09:00 Uhr

Aladin und
die Wunderlampe
Ein Märchen aus
1001 Nacht
von Jürg Schlachter –
für alle ab 5 Jahren
Stadttheater Flensburg

15:00 – 17:00 Uhr

Bastelei von
Adventskränzen und
Weihnachtsgestecken
Mit Kaffee und Gebäck
Kostenbeitrag: 5 EUR.
SBV-Gemeinsch.-Haus 360°

17:00 Uhr

Pinocchio
Kinderstück
nach Carlo Collodi
Theaterfassung
von Marco Süß
Niederdeutsche Bühne

19:30 Uhr

Die Zauberflöte
Eine deutsche Oper in
zwei Aufzügen von
Wolfgang Amadeus Mozart
Stadttheater Flensburg

Mi., 24.11.2021

17:00 Uhr

Pinocchio
Kinderstück
nach Carlo Collodi
Theaterfassung
von Marco Süß
Niederdeutsche Bühne

19:30 Uhr

Peer Gynt
Tanztheater von
Emil Wedervang Bruland
nach dem gleichnamigen
dramatischen Gedicht
von Henrik Ibsen
Stadttheater Flensburg

Do., 25.11.2021

15:00 – 17:00 Uhr

Kreativ-Werkstatt
mit K. Trems-Knoche
Lernen Sie die „Encau-
stic-Technik“ kennen.
SBV-Gemeinsch.-Haus 360°

19:00 Uhr

Der Mönch aus Wittenberg
besteht vor Kaiser und
Reich: „Hier stehe ich,
ich kann nicht anders –
Gott helfe mir, Amen.“
Vortrag von Prof. Dr.
Detlev Kraack, Plön zum
500. Jubiläum von Luthers
Auftritt in Worms
am 18. April 1521
Deutsche Kulturgese-
llschaft Flensburg
Borgerforeningen

19:30 Uhr

Tour de Chambre
Nach dem Roman von
Tine Høeg
Gastspiel Kongelige Teater
Stadttheater Flensburg

Fr., 26.11.2021

17:00 Uhr

Pinocchio
Kinderstück
nach Carlo Collodi
Theaterfassung
von Marco Süß
Niederdeutsche Bühne
Flensburg

19:30 Uhr

Die Zauberflöte
Eine deutsche Oper in
zwei Aufzügen von
Wolfgang Amadeus Mozart
Stadttheater Flensburg

19:30 Uhr

Sinfoniekonzert:
Bjarke Mogensen
spielt Koppel
Sønderjyllands
Symfoniorkester
Idrætshallen, Flensburg

Sa., 27.11.2021

11:00 Uhr

Eröffnung Märchen-
weihnacht auf Schloss
Glücksburg
An jedem Adventswochen-
ende, immer samstags
und sonntags, findet der
märchenhafte Weih-
nachtsmarkt von 11 – 20
Uhr statt.
Schloss Glücksburg

14:00 und 17:00 Uhr

Pinocchio
Kinderstück
nach Carlo Collodi
Theaterfassung
von Marco Süß
Niederdeutsche Bühne

19:30 Uhr

Der Kredit
Komödie
von Jordi Galceran
Deutsch
von Stefanie Gerhold
Stadttheater Flensburg

20:00 Uhr

Pole Poppenspäler
Theaterstück frei nach der
Novelle
von Theodor Storm
Niederdeutsche Bühne

So., 28.11.2021

11:00 Uhr

The King of
Denmarks Delight
Konzert mit der
„Hamburger Ratsmusik“
Museumsberg Flensburg

11:30 Uhr

Friesenstuben
und Friesentee
Führung und
Teeverkostung mit
Martina Klose-März
Anmeldung erforderlich
Museumsberg Flensburg

14:00 und 17:00 Uhr

Pinocchio
Kinderstück
nach Carlo Collodi
Theaterfassung
von Marco Süß
Niederdeutsche Bühne
Flensburg

15:00 Uhr

Ildikó von Kürthy –
„Es wird Zeit“
C.culturgut, Flensburg

19:30 Uhr

Ein Inspektor kommt
Kriminalstück von
John Boyton Priestley
Deutsch von Michael Raab
Stadttheater Flensburg

Mo., 29.11.2021

20:00 Uhr

Moritz Neumeier –
Am Ende ist eh egal
Deutsches Haus Flensburg

Di., 30.11.2021

09:00 Uhr und 11:00 Uhr

Aladin und
die Wunderlampe
Ein Märchen aus
1001 Nacht
von Jürg Schlachter –
für alle ab 5 Jahren
Stadttheater Flensburg

18:00 Uhr

Adventskonzert
mit Sigurd Barrett
Deutsches Haus,
Flensburg

20:00 Uhr

Bella Butenschön
Komödie von Willy Russell
– Niederdeutsche
Neubearbeitung:
Frank Grupe
Niederdeutsche Bühne



SIE LEIDEN UNTER RÜCKEN- & GELENKSCHMERZEN?

Mit den Seidon Rücken- & Gelenkwochen, können Sie in kurzer Zeit wieder mehr Schmerzfreiheit im Beruf und Alltag erlangen!

- ✓ Diagnostik Muskelapparat und Beweglichkeitstestung
- ✓ Mit Physiotherapeuten abgestimmtes Gesundheits-Training
- ✓ Zusätzlich: Die Möglichkeit kostenlos 1x die Woche an der Rückenschule im Seidon teilzunehmen.
- ✓ Auswertung nach 4 Wochen und Trainingsempfehlungen zur Sicherung des schon erreichten Fortschritts.

**JETZT
4 WOCHEN
NUR 49€**

Anmeldung und Informationen unter:

☎ 04 61 / 50 50 40

✉ info@seidon.de

Anmeldung zur Teilnahme an den Seidon Rücken- & Gelenkwochen ist bis zum 28. November 2021 möglich, ist jedoch auf 40 Personen begrenzt!



Seidon GmbH & Co. KG • Wasserlooslück 2 • 24944 Flensburg • www.seidon.de

©Copyright by
A. B & M
Art. Books & Magazines –
International – GmbH und Co KG
- Alle Rechte vorbehalten -

Herausgeber:

Horst Dieter Adler
Sünderup 46 · 24943 Flensburg
Tel.: (04 61) 6 70 00 00
Fax: (04 61) 6 70 00 08
moin@flensburgjournal.de
www.flensburgjournal.de

Anzeigen:

Stefan Gruber,
Horst Dieter Adler

Fotos:

Bildarchiv Verlagskontor
Horst Dieter Adler und
A. B & M Art. Books & Magazines
– International – GmbH und Co KG,
Bodo Nitsch,
Benjamin Nolte
Titelfoto:
Sascha Egerland
(Alter Wasserturm, Flensburg)

Satz- und

Lithografieherstellung:

dialogkontor Werbeagentur

Auflage:

48.000 Exemplare

Vertrieb:

In alle Haushalte per Verteiler,
Post und Auslegestellen

Redaktion:

Horst Dieter Adler, Hrsg.
Peter Feuerschütz,
Benjamin Nolte, Jan Kirschner,
Tel.: (04 61) 67 00 00 1

Namentlich gekennzeichnete Artikel
geben nicht unbedingt die Meinung
des Herausgebers wieder. Alle Fotos,
Beiträge und vom Verlag gestaltete
Anzeigen sind urheberrechtlich
geschützt. Abdruck nur mit schriftlicher
Genehmigung des Verlages.
Veranstaltungshinweise sind kostenlos,
jedoch keine Veröffentlichungsgarantie.
Für unverlangt eingesandte
Manuskripte und Fotos wird keine
Haftung übernommen.

Veranstaltungstermine:

Keine Gewähr für die Richtigkeit

Lektorat:

Peter Feuerschütz

Redaktionsschluss

nächste Ausgabe:

15. November 2021

Erscheinungstermin

nächste Ausgabe:

Ende November 2021

Druck:

PerCom
Vertriebsgesellschaft mbH
Printed in Germany

Die Bauhandwerkersicherung – das schärfste Schwert des Bauunternehmers

Durch die Novellierung des Werkvertragsrechts mit Wirkung zum 01.01.2018 hat die sogen. Bauhandwerkersicherung (§ 650f BGB n.F.) hinsichtlich ihres Anwendungsbereiches gegenüber Verbrauchern eine deutliche Stärkung erfahren. Dies ist vielen Bauunternehmen nach unserer Erfahrung jedoch (noch) überhaupt nicht bekannt.

Doch was ist eine Bauhandwerkersicherung überhaupt? Grundsätzlich ist der Bauunternehmer vorleistungspflichtig. Er muss seine Leistungen also erbringen, bevor er seinen Werklohn erhält. Der Werklohn wird nämlich – mit Ausnahme von Abschlagszahlungen – erst mit der Fertigstellung und Abnahme der Werkleistung fällig (§ 641 Abs. 1 S. 1 BGB). Das mit dieser Vorleistungspflicht verbundene Problem für den Bauunternehmer hat der Gesetzgeber erkannt und die sogen. Bauhandwerkersicherung eingeführt. Sie soll sicherstellen, dass der Bauunternehmer seinen Werklohn nach ordnungsgemäßer Leistungserbringung tatsächlich erhält. Hierfür steht dem Bauunternehmer gegen seinen Auftraggeber ein Anspruch Stellung einer Sicherheit für die vereinbarte und noch nicht gezahlte Vergütung zu. Als Sicherheit kommt u.a. die amtliche Hinterlegung von Geld oder Wertpapieren in Betracht. Die wohl häufigste Form der Bauhandwerkersicherung stellt jedoch die Vorlage einer Bankbürgschaft dar.

Nach altem Recht war dieser Sicherungsanspruch des Bauunternehmers bei öffentlichen Auftraggebern ausgeschlossen. Dieser Ausschluss gilt auch nach neuem Recht. Nach alter Rechtslage kam eine Bauhandwerkersicherung zudem bei natürlichen Personen nicht in Betracht, wenn die Bauarbeiten zur Herstellung oder Instandsetzung eines Einfamilienhauses (mit oder ohne Einliegerwohnung) ausgeführt wurden

(§ 648a Abs. 6 S. 1 Nr. 1, Nr. 2 BGB). Damit schied eine Bauhandwerkersicherung gegenüber Verbraucherbauherren in der Regel aus.

Durch die Gesetzesänderung zum 01.01.2018 sind Verbraucherbauherren jedoch nicht mehr so weitreichend vom Anwendungsbereich der Bauhandwerkersicherung ausgeschlossen. Dem Bauunternehmer steht ein Anspruch nämlich nur dann nicht zu, wenn es sich um einen Verbraucherbaupvertrag oder Bauträgervertrag handelt. Ein Bauträgervertrag ist ein Vertrag, der die Errichtung oder den Umbau eines Hauses oder eines vergleichbaren Bauwerks zum Gegenstand hat und den Unternehmer zugleich verpflichtet, dem Bauherrn Grundstückseigentum zu verschaffen (§ 650u Abs. 1 S. 1 BGB). Verbraucherbaupträge sind hingegen Verträge, durch die der Unternehmer von einem Verbraucher zum Bau eines neuen Gebäudes oder zu erheblichen Umbaumaßnahmen an einem bestehenden Gebäude verpflichtet wird. (§ 650i Abs. 1 BGB). Erhebliche Umbaumaßnahmen liegen nach der Gesetzesbegründung erst vor, wenn im Zuge der Arbeiten z.B. nur noch die Fassade eines alten Gebäudes erhalten bleibt. Der Einbau von nur einer neuen Heizungsanlage, neuer Fenster und Türen oder die Neueindeckung eines Daches sind hingegen keine „erheblichen“ Umbauten und erfüllen damit nicht die Voraussetzungen eines Verbraucherbauptrags. In den vorgenannten Fällen kann der Bauunternehmer nach aktuellem Recht also auch von einem Verbraucherbauherrn die Bauhandwerkersicherung verlangen. Leistet der Bauherr die vom Bauunternehmer unter angemessener Fristsetzung verlangte Bauhandwerkersicherung nicht, ist der Bauunternehmer zur Leistungsverweigerung oder fristlosen Kündigung des Bauvertrages berech-

tigt, ohne dass er seinen Werklohnanspruch verliert. Er muss sich lediglich dasjenige anrechnen lassen, was er infolge der Vertragskündigung an Aufwendungen erspart oder durch anderweitige Verwendung seiner Arbeitskraft erwirbt oder böswillig zu erwerben unterlässt. Die Konsequenzen einer nicht bzw. nicht rechtzeitig gestellten Bauhandwerkersicherung sind für den Bauherrn also enorm, weshalb das Verlangen zur Sicherheitsleistung sehr ernst genommen werden sollte. Aufgrund dieser Folgen und der Komplexität empfiehlt sich auf beiden Seiten die rechtzeitige Einholung anwaltlichen Rates.



Julian M. Schlumbohm
Rechtsanwalt

in der Kanzlei KH&S

Dr. Kruse, Hansen & Sielaff
Rechtsanwälte, Fachanwälte,
Notare

Stuhlsallee 35, 24937 Flensburg
Tel. 0461-520770

(Diesen Beitrag sowie alle früheren
Beiträge können Sie unter
www.khs-flensburg.de nachlesen)

PLATTEN MIT CHARAKTER FÜR ANSPRUCHSVOLLE PROJEKTE

Gestalten Sie Ihren Garten mit den hochwertigen Betonelementen von SCHELLEVIS®.



Dank der großen Vielfalt in Farbe und Form bieten die Betonelemente fast unbegrenzte Möglichkeiten in der Gestaltung Ihrer Außenanlagen.

Entdecken Sie SCHELLEVIS® in unserer Ausstellung.

- Mit jedem Stil kombinierbar
- Horizontal und vertikal verlegbar
- Großformat 1,20 x 2,40 m

**Als Ihr SCHELLEVIS®-
Exklusivpartner
in Norddeutschland
beraten wir Sie gern!**

JACOB CEMENT® BAUSTOFFE

Am Industriehafen 3

24937 Flensburg

Fon: 0461 1501-0

Mail: info.flensburg@jacob-cement.de

www.jacob-cement.de

**... und Bauen kann
so viel Spaß machen!**



SCHELLEVIS®



THE NEW iX3

JETZT BEI UNS.



#bornelectric

Abb. zeigt Sonderausstattungen.

DER NEUE BMW iX3. JETZT BEI UNS.

Auf zu neuen Welten: Entdecken Sie die Möglichkeiten des neuen BMW iX3. Das vollelektrische Sports Activity Vehicle beeindruckt mit bestem Langstreckenkomfort und purer Freude am Fahren. Sein großzügiges Platzangebot und die enorme Variabilität machen ihn zum perfekten Partner für jedes Abenteuer. Vereinbaren Sie jetzt Ihre persönliche Probefahrt.

BMW iX iX3

210 kW (286 PS), M Carbonschwarz metallic, Adaptiver LED-Scheinwerfer, Klimaautomatik, Lederlenkrad, Sitzheizung und Sportsitze vorne, Driving Assistant Professional, Akustischer Fußgängerschutz, Parking Assistant u. v. m.

Leasingbeispiel von der BMW Bank GmbH*

Fahrzeugesamtpreis:	60.372,38 EUR	Laufzeit:	48 Monate	Gesamtpreis:	35.672,00 EUR
Leasingsonderzahlung:	5.000,00 EUR	Laufleistung p. a.:	10.000 km	Monatliche Leasingrate	639,00 EUR

* Ein unverbindliches Leasingbeispiel der BMW Bank GmbH, Lilienthalallee 26, 80939 München. Wir vermitteln Leasingverträge ausschließlich an die BMW Bank GmbH, Lilienthalallee 26, 80939 München. Ist der Leasingnehmer Verbraucher, besteht nach Vertragsschluss ein gesetzliches Widerrufsrecht. Nach den Leasingbedingungen besteht die Verpflichtung, für das Fahrzeug eine Vollkaskoversicherung abzuschließen. Zzgl. 895,00 EUR für Zulassung, Transport und Überführung.

Stromverbrauch kombiniert in kWh/100 km: - (NEFZ); 18,5. Elektrische Reichweite in km: 461

Offizielle Angaben zu Stromverbrauch und elektrischer Reichweite wurden nach dem vorgeschriebenen Messverfahren ermittelt und entsprechen der VO (EU) 715/2007 in der jeweils geltenden Fassung. Für seit 01.01.2021 neu typgeprüfte Fahrzeuge existieren die offiziellen Angaben nicht mehr nach NEFZ, sondern nur noch nach WLTP. Weitere Informationen zu den Messverfahren NEFZ und WLTP finden Sie unter www.bmw.de/wltp. Weitere Informationen zu den offiziellen spezifischen CO₂-Emissionen neuer Personenkraftwagen können dem „Leitfaden über Kraftstoffverbrauch, die CO₂-Emissionen und den Stromverbrauch neuer Personenkraftwagen“ entnommen werden, der an allen Verkaufsstellen, bei der DAT Deutsche Automobil Treuhand GmbH, Hellmuth-Hirth-Str. 1, 73760 Ostfildern und unter www.dat.de/angebote/verlagsprodukte/leitfaden-kraftstoffverbrauch.html unentgeltlich erhältlich ist. Irrtümer und Druckfehler vorbehalten. Stand 10/2021. Nur solange der Vorrat reicht. Preise inkl. 19 % MwSt.. Das Angebot hat Gültigkeit bis 31.12.2021.

BAUER GRUPPE
Starke Marken. Starkes Team.

ALBERT BAUER GMBH
Schleswiger Straße 65-75
24941 Flensburg
Tel.: +49 (0)461 99 90 0

ALBERT BAUER SCHLESWIG GMBH
Heinrich-Hertz-Straße 1
24837 Schleswig
Tel.: +49 (0)4621 9555 0

ALBERT BAUER HUSUM GMBH
Robert-Koch-Straße 40
25813 Husum
Tel.: +49 (0)4841 77 67 0